el profanador de textos

1919
2019
centenario
pedagogía
waldorf

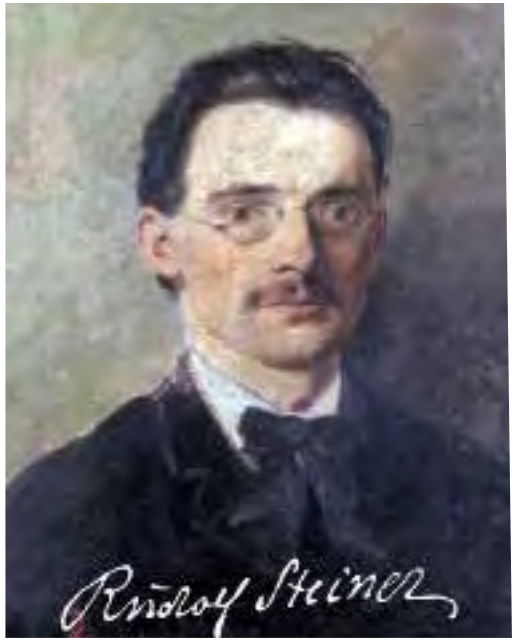
primera edición completa en castellano de las conferencias pedagógicas de Rudolf Steiner

[xv]

Rudolf Steiner

Las fuerza fundamentales anímico-espirituales del arte de educar

Valores espirituales en la educación y en la vida social



(en traducción personal de la versión en inglés)

GA305

índice

[01]	Oxford, agosto 16, 1922 (S-4949)	1
[02]	Oxford, agosto 17, 1922 (S-4950)	8
[03]	Oxford, agosto 18, 1922 (S-4951)	15
[04]	Oxford, agosto 19, 1922 (S-4953)	22
[05]	Oxford, agosto 21, 1922 (S-4954)	29
[06]	Oxford, agosto 22, 1922 (S-4957)	37
[07]	Oxford, agosto 23, 1922 (S-4959)	43
[08]	Oxford, agosto 27, 1922 (S-4960)	52
[09]	Oxford, agosto 25, 1922 (S-4961)	60

el profanador de textos

profanador, ra.
(Del lat. *profanātor*, -ōris).
1. adj. Que profana. U. t. c. s.

profanar.
(Del lat. *profanāre*).
1. tr. Tratar algo sagrado sin el debido respeto, o aplicarlo a usos profanos.
2. tr. Deslucir, desdorar, deshonrar, prostituir, hacer uso indigno de cosas respetables.

Real Academia Española ©
Todos los derechos reservados

confesiones de invierno

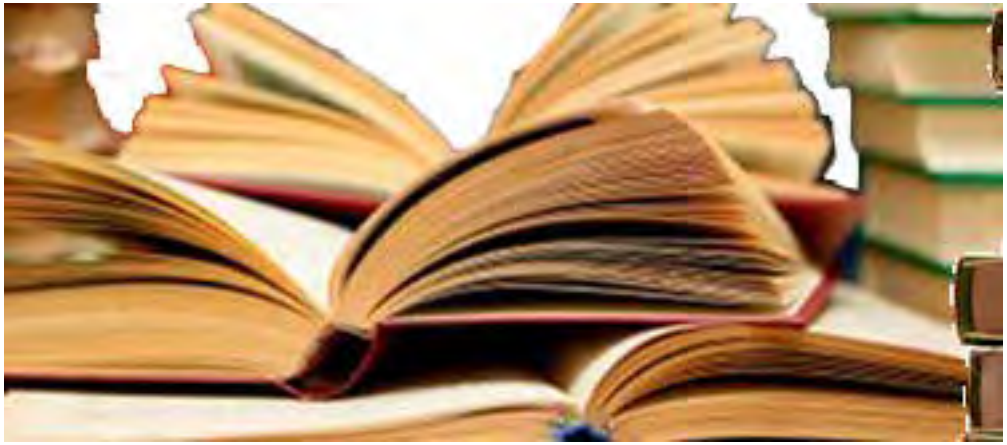
(¡siempre charly garcía debe estar presente!)

quiero a los libros —esos seres impresos en árboles muertos (o debería decir 'asesinados')— con 'sagrado' respeto, pero resulta que muchas veces son inhallables… o hallables a un precio inalcanzable.

por eso me convierto en 'profanador': 'deshonro,' 'prostituyo' la belleza del papel y transfiero la sabiduría a este nuevo ser electrónico.

es verdad: dejo sin pan a quien lo creó. pero completo su más profundo deseo: difundir su conocimiento.
(a mi tampoco me convencen estas 'razones,' son puro bla, bla, bla.)

el diseño apaisado es para que sea fácil leerlo en el monitor de la computadora o impreso en hoja A4, simple o doble faz. a fin de cuentas, millones de libros han sido leidos 'fotocopiados' en ese formato. (en realidad, los más beneficiados son los que venden recargas truchas de cartuchos.)



con respecto a este libro

Título: 'The spiritual ground of education'
Autor: Rudolf Steiner
ISBN: 0-88010-513-5

Título original: 'Die geistig-seelischen Grundkräfte der Erziehungskunst' [GA305]

Editorial: Anthroposophic Press
Fecha de impresión; 2004

primera pedeeficación:
enero 5, 2019

actualizaciones:
edición centenario
agosto 20, 2019

para colaborar

Correcciones: para aportar correcciones a los textos, por favor, enviar un email a **elprofanadordetextos@yahoo.com**, poniendo en el 'Asunto:' el nombre de la publicación y en el cuerpo, el texto equivocado y el nuevo, con referencia de página. Gracias.
Dactilografiado: hay mucho material traducido en forma manuscrita que 'desea' ser publicado. Si quieren aportar el tiempo de datilografiado, por favor, enviar un email a **elprofanadordetextos@yahoo.com**, poniendo en el 'Asunto: Tipear.' Gracias.

GA / S-

Los **libros** escritos por **Rudolf Steiner** y las **recopilaciones de conferencias** se catalogan según el '**GA**,' 'Gesamtausgabe' ['Edición Completa'].
Se ha intentado referir al GA para evitar confusiones. La cita '[GAnnn:cc:pp]' significa 'párrafo pp' de la 'conferencia cc' del GA 'nnn.' Hay más de 354 GAs.
Cada **conferencia** se idenitica con la sigla '**S-nnnn**,' 'Schmidt,' apellido del autor del listado. Hay mas de 5.695.

BM

Los **Boletines de Metodología** para los presentes y futuros maestros Waldorf' fueron publicados por Juan Berlín desde México.
Los artículos son identificados con el número de boletín y una letra según el orden de aparición en el mismo. La cita '[BM024c]' significa 'el tercer artículo (letra c)' del 'boletín 24.'
En el caso de suplementos, se usa directamente la letra 's': [bm011s].

párrafos

Para facilitar las referencias cruzadas, los párrafos son identificados con un número (02) o un número y una letra (02c) al inicio de los mismos.
En todos los casos, el número indica el número de párrafo correspondiente a la edición alemana.
La letra representa una subdivisión de dicho párrafo, en caso que ayude a la mejor identificación de los temas.

acerca de este proyecto

una nota de el profanador de textos

A casi 100 años de la inauguración de la primera Escuela Libre en Stuttgart en 1919 y más de 75 años de educación Waldorf en Argentina,[1] me llama mucho la atención que no estén traducidas todas las conferencias[2] sobre pedagogía de Rudolf Steiner.

Antes que tratar de averiguar los motivos (el universo me los dirá, si necesito saberlos), creo que es mejor uso de mi tiempo proveer —o, al menos, intentar— alguna solución.

Aporto aquí la traducción desde la versión en inglés: 'The spiritual ground of education.' [GA305] El resultado es una 'traducción de traducción.'[3]

Sólo se traducen las nueve conferencias sobre educación. La edición alemana tiene otras conferencias y presentaciones de Euritmia.

Espero disculpen mis errores.

[1] El colegio Rudolf Steiner de Florida, Argentina, festejó su 70º aniversario en 2010. No se si hubo experiencias previas en castellano en otro lugar. [n. del pr.]
[2] Sólo 10 traducidos sobre cerca de 24. [n. del pr.]
[3] 'Traduttore, traditore' ¡por partida doble! [n. del pr.]

[01] el fundamento espiritual de la educación

Oxford, agosto 16, 1922 (S-4949)

Primero, les pido que me perdonen por no poder hablar en el idioma de este país y, como no tengo práctica, debo decir las cosas en el idioma que puedo usar.

[01b] Cualquier problema que esto cause será, confío, rectificado en la traducción que sigue.

[01c] En segundo lugar, permítanme decirles que me siento especialmente agradecido al distinguido comité que me permitió realizar estas conferencias aquí en Oxford.

[01d] Es un honor especial poder dar una conferencia en esta venerable ciudad, donde experimenté la grandeza de la antigua tradición hace veinte años.[1]

[02a] Ahora estoy a punto de hablar de un método de educación que, en cierto sentido, podría llamarse nuevo.

[02b] En estos días, diría que hay muchos que buscan la novedad simplemente por el bien de la novedad.

[02c] Sin embargo, antes de que alguien se esfuerce por algo nuevo en cualquier área de la cultura humana, primero hay que aprender a respetar lo que es viejo.

[1] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[02d] Aquí en Oxford, siento el poder que vive en estas viejas tradiciones y cómo inspiran.

[02e] Quien pueda sentir esto también puede tener derecho a hablar de lo que es nuevo.

[02f] Para mantenerse, todo lo nuevo debe estar enraizado en el venerable pasado.

[02g] Puede ser el fracaso y la tragedia de nuestro tiempo que exista una demanda constante de varias cosas nuevas, mientras que pocas se inclinan a crear lo nuevo a partir de lo antiguo.

[03a] En consecuencia, estoy profundamente agradecido en particular a la señora Mackenzie, la organizadora de esta conferencia, y al comité que hizo posible estas conferencias.

[03b] Siento profunda gratitud porque esto hace posible expresar algo nuevo en este entorno de venerada antigüedad, que solo puede patrocinarlo.

[03c] Estoy igualmente agradecido por las amables palabras de presentación que el Director Jacks dijo aquí ayer.

[04a] Ya he indicado, tal vez, el punto de vista desde el que se darán estas conferencias.

[04b] Lo que tengo que decir sobre la educación y la enseñanza se basa en el conocimiento científico espiritual que ha sido el trabajo de mi vida.

[04c] Inicialmente, esta Ciencia Espiritual fue cultivada por su propio bien, y en los últimos años los amigos se han acercado para llevarla también a dominios particulares de la vida práctica.

[04d] Así, fue Emil Molt[2] de Stuttgart, quien, consciente del trabajo en Ciencia Espiritual en el

[2] Emil Molt (1876-1936): Gerente de la fábrica de cigarrillos Waldorf-Astoria en Stuttgart. Inspirado por el movimiento para la Trimembración del Organismo Social fundó la Escuela Waldorf en Stuttgart, inicialmente para los hijos de los trabajadores de su fábrica. Por su pedido, Rudolf Steiner se hizo cargo de la escuela. [n. del pr.]

Goetheanum,[3] quería verlo aplicado a la educación de los niños en una escuela.

04e Esto llevó a la escuela Waldorf en Stuttgart.

04f Los principios educativos de esta escuela se basan en una vida espiritual que conduce necesariamente a una educación renovada y se ajusta al espíritu de nuestra época, una renovación exigida por las tareas del desarrollo humano durante la época actual.

05a Esta educación y el plan de estudios se basa enteramente en el conocimiento del ser humano.

05b Este conocimiento abarca todo nuestro ser, desde el nacimiento hasta la muerte.

05c Pretende conocer todos los aspectos suprasensibles del ser humano entre el nacimiento y la muerte, todo lo que demuestra el lugar humano en un mundo suprasensible.

05d En nuestra era, tenemos muchos tipos de vida espiritual, pero sobre todo tenemos una vida espiritual heredada de los tiempos antiguos y transmitida por la tradición.

05e Junto con esta vida espiritual y teniendo cada vez menos contacto con ella, está la vida que nos fluye desde los descubrimientos magníficos de la ciencia natural moderna.

05f En una época que incluye en vida a los espíritus[4] líderes[5] de la ciencia natural, al hablar de la vida espiritual no podemos ignorar las potentes contribuciones de las ciencias naturales al conocimiento del ser humano.

06a La ciencia natural puede ayudarnos a comprender la naturaleza corporal y las funciones del ser humano durante la vida física.

06b Sin embargo, no ha logrado alcanzar el espíritu esencial del ser humano, porque experimenta con herramientas externas y observa con los sentidos externos.

06c Me refiero a esto como una crítica.

06d Fue el gran servicio de las ciencias naturales —sistematizado[6] por personas como Huxley,[7] por ejemplo— que miró a la naturaleza con total desprecio de cualquier elemento espiritual en el mundo.

06e Sin embargo, el conocimiento del ser humano derivado de la psicología y la antropología no puede ayudarnos a entender nada espiritual.

06f En nuestra civilización moderna, tenemos una vida espiritual, y las diversas denominaciones religiosas mantienen y difunden esta vida del espíritu.

06g Sin embargo, esa cultura espiritual es incapaz de responder las preguntas esenciales sobre la eternidad y la inmortalidad o sobre la vida suprasensible a la que pertenecemos.

06h No nos da confianza cuando nuestro aislamiento en la vida mundana nos hace preguntarnos acerca de la verdadera naturaleza de la realidad eterna y suprasensible detrás del mundo de los sentidos.

07a Podemos tener creencias acerca de nuestra existencia en el vientre de los mundos suprasensibles divinos antes de que nazcamos.

07b Podemos formar creencias sobre lo que nuestras almas atravesarán después de pasar por el umbral de la muerte.

07c Y podemos formular tales creencias en un credo que calienta nuestros corazones y anima nuestros espíritus.

07d Podemos decirnos que, dentro del Universo en su conjunto, somos seres más grandes que lo que somos en esta vida física entre el nacimiento y la muerte.

07e Pero lo que ganamos es todavía una creencia, algo que pensamos y sentimos.

07f Cada vez es más difícil poner en práctica los grandes descubrimientos y principios de las ciencias naturales mientras se sigue aferrado a tales creencias espirituales.

07g Mientras que sabemos del espíritu, ya no entendemos cómo utilizar el espíritu ni hacer nada con él, ni sabemos cómo impregnar nuestro trabajo y nuestra vida diaria con el espíritu.

08a ¿Y cuál es el área principal de la vida en la que debemos llegar a un acuerdo con el espíritu?

08b ¡Es la educación!

08c Aquí debemos comprender a todo el ser humano, que es cuerpo, alma y espíritu.

08d Debemos ser capaces de trabajar con el espíritu cuando enseñamos.

08e En cada era, las personas han tenido que tomar en cuenta el espíritu y trabajar a través de su poder.

08f Ahora, debido a que hemos hecho tales avances en las ciencias físicas, este llamado a trabajar con el espíritu es aún más urgente.

08g En consecuencia, el problema social de hoy es principalmente el de la educación.

---

3 Goetheanum: Centro mundial del Movimiento Antroposófico, situado en Dornach (cerca de Basilea, Suiza), llamado así en honor a Johann Wolfgang von Goethe. El primer edificio, de madera, se construyó desde 1913 y se quemo en diciembre 31, 1922. El segundo edificio se construyó entre 1925 y 1928. — Instigador de 'el profanador de textos.' [n. del pr.]

4 Parece una ironía de Rudolf Steiner hablar de 'espíritus' al referirse a las personalidades de la ciencia natural, que niega el espíritu. [n. del pr.]

5 Posiblemente se refiera a personalidades científicas activas a principio del siglo XX como: Albert Einstein, Marie Curie, Erwin Schrödinger, Wolfgang Pauli, Werner Heisenberg, Paul Dirac, Louis de Broglie y Max Planck, por citar sólo allegados a la física. [n. del pr.]

6 Huxley, Thomas H. 'Los elementos de la fisiología y la higiene; un libro de texto para instituciones educativas.' (1868) [N. del Ed.]

7 Thomas Henry Huxley (1825-1895): Biólogo y filósofo británico, conocido como el 'Bulldog de Darwin' por su defensa de la teoría de la evolución de Charles Darwin. [n. del pr.]

08h Hoy podemos preguntarnos, justificadamente:

¿Qué podemos hacer para que nuestra sociedad y nuestras instituciones sociales sean menos trágicas y amenazantes?

08i Sólo tenemos una respuesta:

Aquellos que han sido educados a través de la actividad creativa del espíritu deben recibir posiciones en la vida práctica de la comunidad.

09a El tipo de conocimiento del que estamos hablando asume que continuamos tratando con la vida.
09b Busca el espíritu dentro de la vida y lo convierte en la base de la educación a través de las etapas de la vida.
09c En los niños, el espíritu está más cerca del cuerpo que en los adultos, y vemos en los niños cómo la naturaleza física es formada por el espíritu.
09d ¿Qué es exactamente el cerebro de un niño en el momento del nacimiento de acuerdo con las ciencias naturales modernas?
09e Es como la arcilla de un escultor, lista para ser moldeada.
09f Ahora miren el cerebro de un niño de siete años, al comienzo de la escuela primaria.
09g Se ha convertido en una maravillosa obra de arte, pero que necesitará más trabajo hasta el final de la escolarización.
09h Las fuerzas espirituales ocultas trabajan para moldear el cuerpo humano, y como educadores estamos llamados a contribuir a ese trabajo.
09i Estamos llamados a hacer más que observar la naturaleza corporal; mientras que nunca debemos descuidar el cuerpo, se nos pide que observemos la manera en que el espíritu actúa en la naturaleza corporal.
09j Estamos llamados a trabajar con el espíritu inconsciente, a vincularnos no solo con lo natural, sino con el orden divino del mundo.
10a Cuando confrontamos seriamente la educación, debemos hacer más que reconocer a Dios por la paz de nuestras almas; también debemos cumplir la voluntad de Dios y actuar de acuerdo con las intenciones de Dios.
10b Esto, sin embargo, requiere una base espiritual en la educación.
10c Es de esto de lo que hablaré en los próximos días.
11a Cuando observamos a los niños, debemos sentir lo necesario que es tener una comprensión y una visión espirituales antes de poder seguir adecuadamente lo que ocurre en ellos cada día, lo que ocurre en el alma y el espíritu.
11b Deberíamos considerar cómo los niños más pequeños son completamente diferentes en la infancia tardía, y mucho menos en la edad adulta.
11c Debemos tener en cuenta la gran cantidad de sueño que los niños necesitan en sus primeros días de vida.
11d Debemos preguntarnos qué ocurre en ese intercambio entre el espíritu y el cuerpo cuando un bebé pasa casi veintidós horas dormido.
11e Hoy, tanto en la filosofía como en la vida práctica, se piensa que no se puede ver en el alma de un niño más que lo que se puede ver en el alma de un animal o una planta; aquí nos encontramos con el límite del conocimiento humano.
12a La visión espiritual que representamos aquí no dice que estos sean los límites del conocimiento o cognición humanos.
12b Más bien, debemos extraer de las profundidades de la naturaleza humana las fuerzas de la cognición que pueden observar al ser humano completo de cuerpo, alma y espíritu —al igual que un fisiólogo puede observar la estructura del ojo u del oído humano—.
12c Si, hasta ahora, carecemos de tal conocimiento debido a nuestra educación científica natural, debemos comenzar a construirlo.
12d Por lo tanto, les hablaré sobre cómo desarrollar un tipo de conocimiento que asegure una visión genuina de la textura interna de la vida infantil.
12e La observación dedicada y desprejuiciada de la vida contribuye en gran medida a lograr tal comprensión.
13a Si miramos a un niño y vemos solo lo externo, no podemos encontrar ningún punto específico de desarrollo entre el nacimiento y aproximadamente los veinte años.
13b Vemos todo solo como un desarrollo continuo.
13c Pero esto no es cierto para alguien que observa la infancia a través del conocimiento del que hablaré durante los próximos días.
13d En este caso, los niños hasta los siete u ocho años, cuando comienza el cambio de dientes, son fundamentalmente diferentes de lo que son más adelante, después del cambio de dientes hasta aproximadamente los catorce años, o la pubertad.
13e Nos enfrentamos a preguntas muy importantes cuando intentamos hundirnos profundamente en la vida de un niño.

¿Cómo trabajan el alma y el espíritu en los niños hasta el cambio de dientes?
¿Cómo funcionan el alma y el espíritu en los niños cuando tenemos que educarlos en el nivel de la escuela primaria?
¿Cómo debemos cooperar con el alma y el espíritu?

[14a] Vemos, por ejemplo, que el habla se desarrolla de manera instintiva durante el primer período de la vida, hasta el cambio de dientes, de manera instintiva en lo que respecta a los niños y al entorno.
[14b] Dedicamos una gran cantidad de pensamientos a la cuestión de cómo los niños aprenden a hablar.
[14c] (Hoy no voy a entrar en el origen histórico del habla.)

> ***¿Cómo aprenden realmente los niños a hablar? ¿Tienen algún tipo de instinto por el cual recuperan los sonidos que escuchan? ¿O derivan el impulso para el habla de alguna otra conexión con su entorno?***

[14d] Si nos fijamos más profundamente en la vida de la infancia, podemos ver que los niños aprenden a hablar imitando lo que observan inconscientemente en su entorno, utilizando los sentidos.
[14e] Toda la vida de los niños, hasta los siete años, es una imitación continua de los eventos en su entorno.
[14f] Y en el momento en que perciben algo, ya sea un movimiento o un sonido, surge un impulso como un gesto interno para revivir, con la intensidad de toda su naturaleza interna, lo que se ha percibido.
[15a] Solo podemos entender a los niños cuando los contemplamos como lo haríamos con el ojo o el oído de una persona mayor, porque todo el ser de un niño es un órgano sensorial.
[15b] La sangre palpita a través del cuerpo de un niño de una manera mucho más viva de lo que lo hace más adelante en la vida.
[15c] Por medio de una buena fisiología,[8] podemos percibir las bases para el desarrollo de nuestros órganos sensoriales —el ojo, por ejemplo—.
[15d] Durante los primeros años, la sangre asume la primacía en el proceso del desarrollo del ojo.
[15e] Posteriormente, los nervios comienzan a predominar cada vez más.
[15f] La estructura de los sentidos humanos se desarrolla desde la circulación sanguínea hasta la actividad nerviosa.
[15g] Es posible adquirir una delicada facultad para percibir cómo el sistema sanguíneo conduce gradualmente al sistema nervioso.[9]
[16a] Al igual sucede con un solo órgano sensorial, por ejemplo, el ojo, así sucede con todo el ser humano.
[16b] Los niños necesitan dormir mucho porque son como un órgano sensorio completo; de lo contrario, serían incapaces de soportar el deslumbramiento y el ruido del mundo exterior.
[16c] Al igual que el ojo debe cerrarse a la luz del sol deslumbrante, también este órgano sensorio —el niño— debe cerrarse contra el mundo.
[16d] Como los niños son como un órgano sensorio completo, deben dormir mucho.
[16e] Cuando los niños se enfrentan al mundo, tienen que observar y conversar internamente.
[16f] Todos los sonidos del habla surgen de un gesto interno.[10]
[17a] Permítanme decir que lo que estoy diciendo aquí a partir del conocimiento espiritual está abierto a la demostración científica de hoy.
[17b] Hay un descubrimiento científico —y, por favor, perdonen la alusión personal— pero este descubrimiento me ha perseguido toda mi vida; es tan viejo como yo, habiendo sido hecho el año en que nací.[11]
[17c] Este descubrimiento tiene que ver con el hecho de que el habla humana depende de la convolución parietal izquierda del cerebro.[12]
[17d] Se forma en el cerebro.
[17e] Sin embargo, todo este desarrollo tiene lugar durante la infancia por medio de las fuerzas formativas de las que he hablado.
[17f] Y si contemplamos toda la conexión entre los gestos del brazo derecho y la mano derecha —que generalmente dominan en los niños—, podemos ver cómo el habla se forma a partir del gesto a través de la imitación del entorno, utilizando una conexión interna y secreta entre la sangre, los nervios y las convoluciones del cerebro.
[17g] Más adelante hablaré de los niños zurdos y su relación con la mayoría; son excepcionales, pero demuestran muy bien cómo las fuerzas constructivas del habla están conectadas con cada gesto del brazo y la mano derecha, hasta los detalles más pequeños.[13]
[18a] Si tuviéramos una fisiología más sutil de lo que es habitual en la actualidad, podríamos descubrir no solo el principio pasivo sino también el activo para cada fase de la vida.
[18b] El principio activo está especialmente vivo en el niño como un gran órgano de los sentidos.
[18c] De este modo, los niños viven en su entorno de la misma manera que, en años posteriores, el ojo vive en su entorno.
[18d] El ojo se forma a partir de la organización general de la cabeza.
[18e] Se encuentra en una cavidad separada para que pueda participar en la vida del mundo exterior.

[8] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[9] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[10] Para una discusión más extensa de sus ideas sobre el lenguaje: Steiner, Rudolf. 'El genio del lenguaje. Observaciones para maestros.' [GA299] [N. del Ed.]
[11] Rudolf Steiner nació en febrero 27, 1861. [n. del pr.]
[12] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[13] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

18f Asimismo, los niños participan en la vida del mundo exterior; viven enteramente dentro del mundo externo y todavía no se sienten a sí mismos.
19a Hoy en día, el tipo de conocimiento que desarrollamos se denomina conocimiento intelectual y está totalmente dentro de nosotros.
19b Es la forma de conocimiento apropiada para nuestra civilización.
19c Creemos que comprendemos el mundo exterior, pero los pensamientos y la lógica a los que limitamos el conocimiento residen en nosotros.
19d Los niños, por otro lado, viven completamente fuera de ellos mismos.

19e ***¿Tenemos derecho a afirmar que nuestro modo de conocimiento intelectual nos permite alguna vez participar en la experiencia de un niño del mundo exterior, este niño que es todo órgano sensorio? ¡No podemos hacer esto!***

19f Solo podemos esperar lograr esto a través de un tipo de cognición que va más allá de sí misma, una que pueda entrar en la naturaleza de todo lo que vive y se mueve.
19g La cognición intuitiva es el único conocimiento que puede hacer esto.
19h No el conocimiento intelectual, que nos deja dentro de nosotros mismos; ese conocimiento nos hace cuestionar cada idea en términos de su lógica.
19i Necesitamos un conocimiento que permita que el espíritu penetre en las profundidades de la vida en sí misma, el conocimiento intuitivo.
19j Debemos adquirir conscientemente el conocimiento intuitivo; solo así podremos llegar a ser lo suficientemente prácticos para hacer lo que debemos en relación con el espíritu en los niños durante sus primeros años.[14]
20a Ahora, a medida que los niños cambian gradualmente de dientes y en lugar de los dientes heredados comienzan a mostrar los que se formaron durante el primer período de la vida, se produce un cambio en su vida en general.
20b Ahora ya no son órganos sensorios, sino que se entregan más a un elemento del alma que a sus impresiones sensoriales.
20c Los niños en edad escolar primaria ya no absorben lo que observan en su entorno; ahora ellos toman lo que vive en los objetos de observación.
20d Entran en una etapa que debe basarse principalmente en el principio de autoridad: la autoridad que los niños encuentran en los maestros.
21a No nos engañemos pensando que los niños de entre siete y catorce años que educamos no adoptan los juicios que expresamos.
21b Si les hacemos escuchar un juicio que expresamos en una cierta frase, les presentamos algo que correctamente pertenece sólo a una edad posterior.
21c La naturaleza verdadera de los niños quiere poder creer en nosotros.
21d Quieren tener la sensación instintiva de que somos alguien que puede decirles algo.
21e Quieren creer que los maestros pueden informarles —porque están tan conectados con todo el mundo— lo que pueden decir.

[14] Rudolf Steiner usa las palabras 'imaginación,' 'inspiración' e 'intuición' de maneras muy específicas para describir los niveles de iniciación o capacidades espirituales, muy diferentes de sus significados más comunes. Para obtener descripciones claras del uso que le da a estos términos: Steiner, Rudolf. 'Las etapas del conocimiento espiritual. (1905/08)' [GA012] [N. del Ed.]

21f Los niños quieren ver a los maestros como mediadores entre ellos y todo el Universo.
21g Así es como los niños confrontan a los maestros instintivamente, aunque por supuesto sin muchas palabras.
21h Para los niños, los adultos son los mediadores entre el mundo divino y ellos mismos en su dependencia.
21i Los únicos educadores verdaderos son aquellos que son conscientes de que deben ser, como es natural, este tipo de autoridad; los niños deben poder admirarlos de una manera perfectamente natural.
22a En el curso de nuestra enseñanza y educación en la escuela Waldorf, hemos descubierto que la cuestión de la educación es principalmente una cuestión de maestros.

22b ***¿Cómo pueden los maestros convertirse en autoridades naturales, mediadores entre el orden divino del mundo y los niños? ¿En qué se ha convertido el niño?***

22c Desde alrededor de los siete a los catorce o quince años, los niños pasan de ser todo órgano sensorio a convertirse en todo alma.
22d Aún no son espíritu, cuando asignarán el valor más alto a las conexiones lógicas, o intelecto, porque esto causaría una osificación interna del alma.[15]
22e Para los niños de entre siete y catorce años, es mucho más significativo hablarles sobre algo de una manera amable y amorosa que demostrarlo con pruebas.
22f Durante las lecciones, el buen humor y la simpatía son mucho más valiosos que la lógica.
22g Tales niños todavía no necesitan lógica; nos necesitan a nosotros y a nuestra humanidad.

[15] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[23a] Podemos decir que, al igual que los niños son imitadores en sus primeros años, en años posteriores se convierten en seguidores, cuyas almas se desarrollan de acuerdo con lo que pueden experimentar en el alma dentro de su entorno psíquico.
[23b] Sus órganos sensorios ahora se han vuelto independientes.
[23c] Recién ahora el alma de estos niños ha devenido ella misma y debemos tratar a ese alma con infinita ternura.
[23d] Como maestros, debemos ser cada vez más íntimos con lo que sucede día a día en las almas de los niños.
[23e] Por lo tanto, en la escuela Waldorf, damos mucha importancia a la capacidad de aquellos que enseñan a niños de siete a catorce años a darles lo que es apropiado para su edad, con amor artístico y arte amoroso.
[23f] Es esencial para la educación de la que estamos hablando que los maestros conozcan al ser humano y que sepan lo que cada edad requiere de nosotros en la enseñanza.

[23g] ***¿Qué se requiere para el primer año?***
¿Qué se requiere hasta los siete años?
¿Qué se requiere durante el período de la escuela primaria?

[23h] La forma en que educamos a los niños hasta los diez años debe ser bastante diferente; y nuevamente debemos usar métodos diferentes cuando los introducimos al conocimiento humano entre los diez y catorce años.
[23i] El fundamento espiritual de la educación requiere que tengamos en nuestras almas una imagen viva de la naturaleza de un niño para cada año e, incluso, cada semana.
[24a] En esta charla introductoria de hoy, indicaré una sola cosa.
[24b] Para cada niño, hay un punto crítico durante los años escolares.
[24c] Hay un momento crítico, aproximadamente entre los nueve y los años, que los maestros no deben pasar por alto.
[24d] Durante esta edad, cada niño normal llega a un momento en el que surge una pregunta:

¿Cómo encuentro mi lugar en el mundo?

[24e] No hay que imaginar que esta pregunta surge tal como la he expresado.
[24f] Surge como un conjunto de sentimientos vagos e insatisfechos.
[24g] La pregunta se revela a través del deseo de un niño de depender de un adulto.
[24h] Puede tomar la forma de un gran amor o apego hacia algún adulto.
[24i] Sin embargo, debemos entender cómo observar correctamente lo que está sucediendo en un niño en este momento crítico.
[24j] Un niño puede sentirse repentinamente aislado y buscar algo a lo que aferrarse.
[24k] Hasta ahora, había una aceptación natural de la autoridad.
[24l] Ahora un niño comienza a preguntar:

¿Qué es esta autoridad?

[24m] Encontrar o no encontrar la palabra correcta para decir en este momento hará una enorme diferencia en toda la vida del niño más adelante.
[25a] Cuando los médicos observan las enfermedades infantiles, es sumamente importante que observen el organismo en términos de procesos de desarrollo que tienen importancia más allá de la infancia, reconociendo que el niño sufrirá los efectos en la vejez a menos que procedan correctamente.
[25b] De manera similar, debemos entender que las ideas, sensaciones o impulsos volitivos que brindemos a los niños no deben formarse mediante conceptos rígidos que los niños deben aprender y prestar atención; las ideas, los impulsos y las sensaciones que les brindamos deben estar tan vivos como nuestros miembros.
[25c] La mano de un niño es pequeña, y se debe permitir que crezca y no sea restringida.
[25d] Las ideas y el desarrollo del alma de los niños también son pequeños y delicados, y no debemos limitarlos con reglas rígidas, como si tales límites debieran retenerse de la misma forma treinta años después, una vez que los niños hayan crecido.
[25e] Las ideas que llevamos a los niños deben formarse para que puedan crecer.
[26a] La escuela Waldorf es realmente una escuela 'preparatoria,' en el sentido que cada escuela debe preparar a los niños para la gran escuela de la edad adulta, que es la vida misma.
[26b] No debemos aprender en la escuela por el beneficio del rendimiento; más bien, debemos aprender en la escuela para que podamos aprender más de la vida.
[26c] Este debe ser el fundamento de lo que podríamos llamar una pedagogía espiritual-fisiológica.
[26d] Debemos tener el sentimiento de llevar cosas vivas a los niños, cosas que pueden continuar con ellos en la vida posterior.
[26e] Lo que fomentamos en los niños a menudo vive de manera imperceptible en lo más profundo de sus almas, y emerge en la vida posterior.
[27a] Podemos usar una imagen; es solo una imagen, pero se basa en una verdad.

[27b] Hay personas que en un determinado momento de la vida tienen una influencia beneficiosa sobre los demás.
[27c] Pueden, si puedo usar la expresión, otorgar bendiciones.
[27d] Estas personas no necesitan hablar, sino que sólo necesitan estar presentes con su personalidad, que bendice.
[27e] El curso completo de una vida generalmente no se ve, de lo contrario, podríamos notar la educación de estas personas que desarrollan el poder de la bendición.
[27f] Puede haber sido un acto consciente de una sola persona, o puede haber sido inconsciente por parte de algún maestro.
[27g] Tales personas se criaron como niños para ser reverentes y, en el sentido más amplio de la palabra, orar o venerar algo.
[27h] Así, podrían ejercer su propia voluntad hacia algo.
[27i] Quien ha aprendido primero a honrar y estar completamente rodeado de autoridad, entonces puede ser capaz de bendecir y convertirse en una autoridad incuestionable.
[28a] Estas cosas no deben vivir simplemente como reglas para los maestros, sino que deben convertirse en parte de nuestro ser.
[28b] Debe ir más allá de la cabeza y ser digerido por completo.
[28c] Por lo tanto, podemos actuar a través del espíritu y no sólo pensar pensamientos.
[28d] Tales cosas deben cobrar vida en los maestros.
[28e] Durante los próximos días, describiré en detalle cómo esto puede suceder a través de cada año escolar, entre las edades de siete y catorce años.
[28f] En su mayor parte, hoy quería explicar cómo un cierto tipo de vida interior —no sólo una visión de la vida sino una actitud interior— debe convertirse en la base de la educación.
[29a] Una vez que los niños han superado la etapa de la autoridad —habiendo alcanzado la pubertad y una relación fisiológicamente muy diferente con el mundo exterior—, también obtienen una relación muy diferente con el mundo en cuerpo y alma —es decir, la 'vida corporal' en el sentido más completo.
[29b] Este es el momento en que el espíritu humano despierta.
[29c] Ahora la persona busca el aspecto racional y la lógica en toda expresión verbal.
[29d] Ahora podemos esperar apelar con éxito al intelecto en la enseñanza.
[29e] Es inmensamente importante que no llamemos al intelecto demasiado pronto —consciente o inconscientemente— como las personas son propensas a hacerlo hoy.
[30a] Ahora, preguntémonos:

¿Qué sucede cuando vemos cómo los niños aceptan, con autoridad, todo lo que guía sus almas?

[30b] Los niños no nos escuchan y luego verifican y prueban todo lo que decimos.
[30c] Los niños absorben —como una inspiración inconsciente— todo lo que trabaja en sus almas y, a través del alma, construye e influye en el cuerpo.
[30d] No podemos educar correctamente a menos que comprendamos esta maravillosa e inconsciente inspiración que rige toda la vida de los niños entre los siete y los catorce años, un momento en el que podemos trabajar en un proceso continuo de inspiración.
[31a] Para hacer esto, debemos adquirir aún otro poder de cognición espiritual.
[31b] Debemos agregar inspiración a la intuición.
[31c] Una vez que hemos guiado a los niños hasta los catorce años, hacemos un descubrimiento extraño.
[31d] Empiezan a encontrarnos tediosos y agotadores cuando intentamos presentarles algo que hemos concebido lógicamente.
[31e] Inicialmente, escucharán nuestras formulaciones lógicas, pero si luego deben repensar nuestra lógica, eventualmente se cansarán.
[32a] También durante este período, como maestros necesitamos algo más que pura lógica.
[32b] Podemos ver esto a partir de un ejemplo general.
[32c] Piensen en un científico como Ernst Haeckel,[16] que vivió en su totalidad en la naturaleza externa.[17]
[32d] Estaba tremendamente interesado en todos sus estudios microscópicos y en todo lo que estableció.
[32e] Si les enseñamos esto a los estudiantes, podrían aprenderlo, pero no pueden desarrollar el mismo interés por ello.
[32f] Como maestros, debemos desarrollar algo diferente de lo que los niños tienen en sí mismos.
[32g] Si los niños están entrando en el campo de la lógica en la pubertad, a su vez debemos desarrollar imágenes e la imaginación.
[32h] Los niños podrán aferrarse a lo que les demos si podemos verlo todo en imágenes.
[32i] De este modo, reciben imágenes del mundo —la actividad y el significado del mundo— a través de

[16] Ernst Heinrich Philip August Haeckel (1834-1919): Naturalista y filósofo alemán que popularizó el trabajo de Charles Darwin en Alemania, creando nuevos términos como 'ecología' y 'filo' ('phylum,' en taxonomía, tronco o tipo es una categoría entre el reino y la clase. [n. del pr.]
[17] Haeckel, Ernst. 'Enigmas del Universo.' (1899) [N. del Ed.]

las imágenes que creamos para ellos, como en una forma de arte.
[33a] Entonces, en este tercer período de la vida, nos dirigimos a la imaginación, como en los otros dos hacia la intuición y la inspiración.
[33b] Y ahora tenemos que buscar el terreno espiritual que nos permita, como maestros, trabajar a través de la imaginación, la inspiración y la intuición, cualidades que nos permiten actuar con espíritu, no sólo pensar en el espíritu.
[34a] Esto es lo que quería decirles a modo de introducción. ♣♣

[02] la percepción del alma y el espíritu

Oxford, agosto 17, 1922 (S-4950)

Me informaron que algo de lo que hablé ayer fue difícil de entender, en particular, mi uso de los términos 'espiritual' y 'cognición espiritual.'
[01b] En consecuencia, me apartaré un poco de lo que había planeado y, en cambio, hablaré sobre estos términos, 'espíritu' ['Geist'] y 'vida espiritual' ['spirituelles Leben'].
[01c] Esto nos alejará un poco del tema de la enseñanza y la educación, pero por lo que escucho, parece que nos entenderemos mejor durante los próximos días si explico el concepto de espíritu, alma y cuerpo.
[01d] Durante los próximos días, encontraré la oportunidad de hablar de lo que quería hablar hoy.
[01e] Ahora, una conferencia como la de hoy requerirá que hable teóricamente, en términos de ideas y conceptos.
[01f] Les pido que acepten esto por hoy, y en los días siguientes, las cosas serán mejores y no los atormentaré cruelmente con ideas y conceptos, sino que trataré de complacerlos con hechos concretos.
[02a] Las palabras espíritu y espiritual, desde mi punto de vista actual y mi perspectiva general, suelen ser profundamente mal entendidas.
[02b] Cuando se usa la palabra espíritu, la gente asume que es similar a una palabra como intelecto o la palabra inglesa 'mind' ['mente'].
[02c] Pero lo que quiero decir aquí es algo muy diferente.
[02d] Por un lado, mi significado no debe confundirse con la forma en que ciertas sectas y movimientos místicos, fanáticos o supersticiosos usan las palabras espíritu y espiritual.
[02e] Por otro lado, es bastante distinto de lo que se entiende por intelecto o mente.
[02f] Necesitamos entender de manera directa, concreta y real lo que funciona en los niños pequeños, hasta el momento del cambio de dientes.
[02g] Esta actividad no es directamente perceptible, pero la vemos expresada en la naturaleza de un niño, que hasta puede parecer primitiva para nosotros, y así podemos decir que esto es espíritu y alma.
[03a] En ninguna parte de nuestras observaciones del ser humano y la naturaleza encontramos el espíritu y el alma tan directamente como cuando contemplamos las manifestaciones de la vida en un niño pequeño.
[03b] Ahí, como dije ayer, las fuerzas espirituales y las esencias del alma están activas en la formación del cerebro y en la configuración de todo el organismo.
[03c] Lo que vemos son manifestaciones de la vida en un niño; los percibimos con nuestros sentidos.
[03d] Pero es el espíritu y el alma los que trabajan desde detrás del velo de las cosas perceptibles por los sentidos, por lo que podemos aprehenderlos aquí como en ningún otro período de la vida, a menos que hayamos logrado un desarrollo interno del alma.
[03e] Por lo tanto, debemos decir que el espíritu es realmente desconocido para la percepción directa y ordinaria.

03f A lo sumo, el alma puede manifestarse en la percepción ordinaria, pero debemos sentirla y percibirla a través de lo percibido.

04a Si puedo usar una imagen para indicar lo que se quiere decir —no para explicarlo—, diría que, cuando hablamos, nuestro discurso proviene de palabras, sonidos compuestos de consonantes y vocales.

04b Observen la gran diferencia entre consonantes y vocales en el habla.

04c Las consonantes redondean un sonido, le dan angulosidad, lo convierten en un sonido de respiración o de onda, de acuerdo con el modo en que formamos el sonido con un órgano u otro, con los labios o los dientes.

04d Las vocales surgen de una manera muy diferente.

04e Surgen mientras guían el flujo de la respiración a través de los órganos vocales de cierta manera.

04f Por medio de las vocales no damos contorno sino que construimos la sustancia de un sonido.

04g Las vocales proporcionan la sustancia, o contenido, y las consonantes moldean y esculpen la sustancia proporcionada por las vocales.

05a Y ahora, usando las palabras espíritu y alma en el sentido que les damos aquí, podemos decir que el espíritu está en las consonantes del habla, y el alma está en las vocales.[1]

05b Cuando los niños comienzan a decir 'ah' ['a'], están llenos de una especie de asombro y maravilla: un fenómeno del alma.

05c Este fenómeno del alma está directamente presente para nosotros; brota en 'ah.'

05d Cuando los niños expresan el sonido 'eh' ['e'], muestran una ligera antipatía del alma y se retiran en respuesta a algo.

05e 'Eh' expresa algo antipático en el alma.

05f La maravilla se expresa con 'ah,' la antipatía con 'eh.'

05g Las vocales revelan el fenómeno del alma.

06a Cuando formo cualquier tipo de consonante, rodeo y doy forma al sonido de la vocal.

06b Cuando un niño dice 'Ma-Ma'[2] —una doble 'a'—, muestra la necesidad de pedir ayuda a la madre del niño.[3]

06c Por sí mismo, 'ah' expresaría los sentimientos del niño por la madre.

06d 'M' expresa lo que quiere que la madre haga.

06e 'Ma-Ma' contiene toda la relación entre el niño y la madre, tanto en espíritu como en alma.

06f Así escuchamos el lenguaje hablado, escuchamos su significado, pero no nos damos cuenta de la forma en que el espíritu y el alma están ocultos en el lenguaje.

06g Es cierto que ocasionalmente estamos conscientes de esto en el discurso, pero no lo notamos en todo el ser humano.

06h Sólo vemos la forma externa de una persona, pero el alma y el espíritu están dentro, tal como también están dentro del discurso.

06i Pero ya no nos damos cuenta de esto.

07a Sin embargo, hubo un momento en los tiempos antiguos cuando las personas notaron esto.

07b No dijeron:

"En el principio era el Espíritu…"

—que hubiera sido demasiado abstracto—, sino:

"En el principio era la palabra…"[4]

07c La gente todavía tenía un sentido vivo de cómo el espíritu es llevado en las ondas del habla.

07d Es este espíritu y su naturaleza lo que queremos decir cuando usamos la palabra espiritual.

07e No es revelado por el intelecto, ni por lo que llamamos mente.

07f La mente y el espíritu son distintos entre sí.

07g Difieren tanto como mi persona difiere del reflejo que veo en un espejo.

07h Cuando sostengo un espejo y me miro a mí mismo, mi reflejo está en el espejo.

07i El reflejo se mueve exactamente como lo hago yo, y se parece a mí, pero no soy yo.

07j Se diferencia de mí porque es una imagen, mientras que yo soy una realidad.

08a El espíritu es la realidad de las profundidades ocultas.

08b El intelecto sólo contiene una imagen del espíritu.

08c La mente es una imagen reflejada del espíritu.

08d La mente puede revelar la actividad del espíritu y puede hacer los movimientos del espíritu, pero la mente es pasiva.

08e Si alguien me golpea, la mente puede reflejarlo.

08f La mente no puede dar un golpe.

08g El espíritu es actividad; siempre está haciendo, siempre creativo.

08h El espíritu es la esencia de la productividad, la generación misma.

08i La mente, como intelecto, es una copia, o reflexión y pasividad en sí misma, la cosa dentro de nosotros que nos permite, como adultos, entender el mundo.

---

1 Steiner, Rudolf. 'El genio del lenguaje. Observaciones para maestros' [GA299]; 'Euritmia curativa.' [GA315] [N. del Ed.]

2 Así expresado en el original alemán. [n. del pr.]

3 El gesto eurítmico de la 'm' está implícito. [N. del Ed.]

4 [Jn 1:1-5] "[1] En el principio existía la Palabra y la Palabra estaba con Dios, y la Palabra era Dios. [2] Ella estaba en el principio con Dios. [3] Todo se hizo por ella y sin ella no se hizo nada de cuanto existe. [4] En ella estaba la vida y la vida era la luz de los hombres, [5] y la luz brilla en las tinieblas, y las tinieblas no la vencieron." Biblia de Jerusalén [n. del pr.]

08j Si el intelecto, o la mente, estuvieran activos, no podríamos comprender el mundo.
08k La mente debe ser pasiva para que el mundo pueda ser entendido a través de ella.
08l Si la mente estuviera activa, continuamente alteraría e invadiría el mundo.
08m La mente es la imagen pasiva del espíritu.
08n Así, miramos desde la reflexión a la persona cuando buscamos la realidad; de manera similar, cuando buscamos la realidad del espíritu y el alma, debemos pasar de lo improductivo y pasivo a lo productivo y activo.
09a La gente ha tratado de hacer esto a lo largo de todas las edades del desarrollo humano.
09b Y hoy, quiero hablarles sobre un método de esta búsqueda, para que podamos estar de acuerdo con el significado de espíritu y alma en lo que tengo que decir.
09c Por lo general, como seres humanos adultos, percibimos el espíritu sólo en sus reflexiones como intelecto, mente o razón.
09d Aprehendemos el alma sólo en sus expresiones.
09e Estamos más cerca del alma que del espíritu, pero no percibimos la actividad interior completa ni siquiera del alma.
09f Percibimos revelaciones del alma, y percibimos el espíritu sólo como un reflejo.
09g La reflexión no tiene nada de la realidad, pero sí percibimos revelaciones del alma.
09h Lo que conocemos como sentimiento, nuestra experiencia de gustos y aversiones, de deseo y pasión, pertenece al alma.
09i Pero no percibimos la naturaleza del alma dentro de nosotros.
10a ¿Qué es este alma dentro?
10b Tal vez pueda indicar la naturaleza del alma si distingo entre nuestra experiencia y los eventos que tienen lugar dentro de nosotros para que podamos experimentar.
10c Cuando caminamos sobre terreno blando, nuestras huellas permanecen.
10d Ahora supongamos que un hombre viene y descubre nuestras huellas.
10e ¿Dirá él que fuerzas dentro de la tierra han dado forma a la tierra para formar estas impresiones?
10f ¡Nadie diría tal cosa!
10g Más bien, cualquiera diría: "Alguien ha caminado por aquí."
11a Los materialistas dicen que encuentran impresiones en el cerebro, tal como la tierra retiene las huellas después de que se ha caminado sobre ella.
11b Pero dirán que hay fuerzas en el cerebro, y éstas hacen las impresiones.
11c ¡Esto no es verdad!
11d El alma hace las impresiones, tal como las hago en el suelo.
11e Y es sólo porque esas huellas están ahí que puedo percibir el alma; percibo una sensación en el alma.
11f Al principio, el alma está oculta, pero ha dejado sus huellas en mi cuerpo.
11g Si hago una mella muy dura me causa dolor.
11h Quizás no vea de inmediato lo que he hecho, ya que sucedió detrás de mí.
11i Pero incluso cuando no veo lo que he hecho, experimento el dolor.
11j De manera similar, el alma deja una impresión en mi cuerpo, mientras que el alma permanece oculta.
11k Percibo el efecto como pasiones, simpatía, etcétera.
11l Percibo el efecto de la actividad del alma en la manifestación.
12a En consecuencia, con el espíritu, tenemos una imagen; con alma, tenemos una expresión.
12b Estamos más cerca del alma, pero tengan en cuenta que debemos buscar el espíritu o el alma más profundamente que la mente, el intelecto o la razón.
12c Esto puede ayudar a entender el espíritu y el alma.
12d Y para aclarar aún más el concepto de espíritu y alma, permítanme referirme a un aspecto histórico.
12e Y, por favor, no me malinterpreten hoy, como sucede a menudo.
12f Hago esto simplemente como una aclaración, no con la intención de sostener que debemos hacer lo que hicieron los antiguos para alcanzar espíritu y alma.
12g Sin embargo, será más fácil entender el método actual para alcanzar el espíritu y el alma si nos referimos a la historia.
13a Para alcanzar el espíritu en el siglo XX, es imposible proceder como lo hicieron las personas hace cientos o miles de años en la antigua India.
13b Tampoco podemos hacer lo que se hizo antes del Misterio de Gólgota.[5]
13c Vivimos dentro del desarrollo del cristianismo, pero nos ayudará a entender el espíritu y el alma si miramos hacia atrás a esta forma más antigua y vemos, por ejemplo, cómo el camino hacia el alma y el espíritu fue completamente diferente para aquellos que eran espirituales y aquellos que eran meramente intelectuales.
14a ¿Qué hacemos hoy cuando —de acuerdo con la conciencia general de nuestra era— queremos ser claros acerca de nosotros mismos?

[5] 'El Misterio de Gólgota' es una frase que Rudolf Steiner usa para indicar los eventos que rodean la vida de Cristo, o los últimos tres años de la vida de Jesús. [N. del Ed.]

[14b] Reflexionamos utilizando nuestro intelecto.
[14c] ¿Y qué hacemos cuando queremos aclarar la naturaleza?
[14d] Experimentamos y llevamos nuestro intelecto para entender nuestros experimentos.
[14e] La actividad intelectual está en todas partes.
[14f] En la antigüedad, las personas intentaban alcanzar el espíritu y el alma de una manera muy diferente.
[15a] Daré dos ejemplos de los muchos que podría citar.
[15b] Los aspirantes intentaron alcanzar el espíritu y el alma en el Oriente muy antiguo, por ejemplo, a través del método llamado yoga.[6]
[15c] Hoy en día, la mención del yoga produce una sensación de ligero horror en muchas personas, ya que sólo son conocidos sus métodos posteriores por la historia, métodos basados en el egoísmo humano, que buscan el poder en el mundo exterior.[7]
[15d] Los caminos más antiguos que las personas tomaron hacia el espíritu fueron los métodos yóguicos más antiguos, que se pueden descubrir hoy sólo a través de la Ciencia Espiritual, no a través de la ciencia convencional.
[15e] Esos métodos se basaban en el sentido instintivo de que las personas no podían conocer el espíritu a través de la mera reflexión o el pensar.
[15f] Tenían que hacer algo que revelara la actividad en sí mismos mucho más de lo que la simple reflexión podía hacer. El pensar continuaba, incluso cuando se apartaban del mundo como simples observadores, pero no podía producir ningún cambio interior perceptible.
[15g] Los yoguis buscaban un proceso mucho más real dentro de ellos mismos cuando querían estudiar el espíritu.
[16a] Supongamos que preguntamos —en términos del conocimiento fisiológico actual— qué sucede cuando usamos nuestro intelecto.
[16b] Un evento tiene lugar en nuestro sistema nervioso y cerebro, así como en otras partes de nuestro organismo que están conectadas con el cerebro a través del sistema nervioso.
[16c] Pero este evento en los nervios nunca podría ocurrir si una actividad mucho más perceptible no estuviera entremezclada con los procesos de nuestro cerebro.
[16d] Sin cesar, desde el nacimiento hasta la muerte, inspiramos, retenemos la respiración y espiramos.
[16e] Cuando respiramos, la respiración se mueve a través de todo nuestro organismo.
[16f] El empuje de la respiración se mueve a través de la médula espinal hacia el cerebro.
[16g] No sólo respiramos con nuestros pulmones, sino también con nuestro cerebro.
[16h] Pero esto significa que el cerebro está en constante movimiento.
[16i] Cuando inspiramos, contenemos la respiración y espiramos, la respiración vive y se agita dentro del cerebro.
[16j] Esto sigue continuamente, aunque hoy no estemos conscientes de ello.
[17a] Un yogui hubiera dicho que tales eventos en un ser humano deben devenir conscientes.
[17b] Así, los yoguis no respiraban inconscientemente de la manera habitual; respiraban de manera anormal.
[17c] Inspiraban de manera diferente, contenían la respiración de manera diferente, y espiraban de manera diferente.
[17d] A través de este método, se hicieron conscientes del proceso de respiración.
[17e] Y experimentaron con plena conciencia algo que ocurre inconscientemente para nosotros, porque lo concibieron y luego lo experimentaron.
[17f] Por lo tanto, los yoguis llegaron a experimentar cómo la respiración se une en el cerebro con el proceso material detrás del pensar y la actividad intelectual.
[17g] Observaron esta unión entre pensar y respirar, y finalmente experimentaron la forma en que el pensamiento —que para nosotros es una cosa abstracta— impregna todo el cuerpo, transportado en la marea de la respiración.
[18a] En consecuencia, el pensamiento no estaba limitado al cerebro, los pulmones o el corazón; el pensamiento se metió en la punta de los propios dedos.
[18b] De la experiencia real de la respiración pulsando a través de ellos, los yoguis aprendieron cómo el espíritu crea dentro de un ser humano a través de la respiración.

[18c] *"Y Dios respiró el aliento vivo en el ser humano, que así se convirtió en alma."*[8]

[18d] No sólo Dios respiró este aliento en el principio, sino que Dios respira continuamente donde sea que se respire.

[6] yoga: 1. m. Conjunto de disciplinas físico-mentales originales de la India, destinadas a conseguir la perfección espiritual y la unión con lo absoluto. 2. m. Conjunto de las prácticas modernas derivadas del yoga hindú y dirigidas a obtener mayor eficacia en el dominio del cuerpo y la concentración anímica. Diccionario RAEL [n. del pr.]
[7] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[8] [Gn 2:7] "[7] Entonces Yahveh Dios formó al hombre con polvo del suelo, e insufló en sus narices aliento de vida, y resultó el hombre un ser viviente." Biblia de Jerusalén [n. del pr.]

[18e] Y en el proceso de respiración —no en el proceso intelectual— nos convertimos en alma.
[18f] Experimentamos nuestro propio ser cuando sentimos que el pensamiento vibra por todo el cuerpo en la marea de la respiración.
[18g] El espíritu ya no estaba separado como algo intelectual y abstracto; por lo tanto, el espíritu se podía sentir y percibir en todo el cuerpo.
[18h] La propia humanidad puede sentirse como una creación de los dioses.
[18i] ¡Tenían el espíritu activo!
[19a] En la intelectualidad, el espíritu es pasivo, no activo.
[19b] Hoy en día, debido a nuestro diferente carácter, no podemos imitar ese proceso del yoga, ni sería apropiado hacerlo.
[19c] ¿Cuál era el objetivo para los yoguis?
[19d] Su objetivo era experimentar cómo el proceso del pensar está conectado con el proceso de respirar.
[19e] La respiración, como su modo de cognición, les permitió experimentar su humanidad.
[19f] Los yoguis unieron el pensamiento más íntimamente con la naturaleza humana en su conjunto que nosotros lo hacemos hoy.
[19g] Pero nuestro progreso humano se basa en el hecho de que hemos liberado el pensamiento y lo hemos hecho mucho más intelectual de lo que era cuando floreció el yoga.
[19h] Los descubrimientos de personas como Copérnico,[9] Galileo,[10] Faraday,[11] ni incluso Darwin[12] nunca podrían haber ocurrido dentro de un sistema de pensamiento como el de los antiguos yoguis indios.
[19i] Tales logros requerían un tipo de pensamiento que se reducía a la reflexión, la imagen y la intelectualidad.
[19j] Toda nuestra civilización se basa en el hecho de que somos muy diferentes de aquellos que desarrollaron la filosofía del yoga.
[20a] La gente a menudo malinterpreta mis descripciones de estas cosas.
[20b] Piensan que quiero llevar a las personas a la filosofía del yoga; ciertamente este no es el caso.
[20c] Por el contrario, deseo abordar las cuestiones como eran en la época de Copérnico, Galileo y Faraday.
[20d] Debemos reconocer que la civilización occidental alcanzó su grandeza a través de la intelectualidad.
[20e] Pero nuestro sentimiento también debe ser diferente del de los antiguos indios; y debe ser, además, diferente del sentimiento de aquellos que ahora practican yoga.
[20f] Hoy debemos proceder de una manera muy diferente a la de los antiguos indios; debe ser una forma más espiritual.
[20g] Debido a que debe ser más espiritual —y porque a la gente no le importa mucho el espíritu hoy en día— se deduce que a la gente no le interesan los nuevos métodos.
[20h] Es fácil, o al menos parece fácil, practicar yoga hoy respirando en un esfuerzo por ingresar al mundo del espíritu.
[20i] Pero este ya no es el medio por el cual las personas deben entrar en los reinos espirituales.
[20j] Más bien, las personas modernas deben primero experimentar el mundo de la apariencia —la imagen irreal de las cosas— que podemos percibir por el mero intelectualismo.
[20k] Hoy, en algún momento, debemos experimentar el sufrimiento que acompaña a la comprensión de que —mientras uno estemos ocupados únicamente con la actividad y las observaciones intelectuales— vivimos en el vacío y las meras imágenes, lejos de la realidad.
[21a] Lo que estoy diciendo parece insignificante, pero es grandioso en términos de experiencia interna.
[21b] Una vez que tenemos la experiencia de que todo pensamiento intelectual es irreal, una mera imagen, experimentamos en nuestras almas algo que el cuerpo experimentaría como desmayos; experimentamos desmayos en el alma en relación con la realidad.
[21c] De hecho, el conocimiento no comienza cuando pueden decir: “Pienso, por lo tanto, puedo reflexionar sobre todas las cosas.”
[21d] Más bien, el conocimiento comienza cuando pueden decir: “Aunque pienso en todo con mi imagen de pensar, soy sólo un ser débil, impotente.”
[21e] Los yoguis buscaban su humanidad en el aliento; hoy, debemos perder nuestra humanidad y volvernos débiles y tenues a través de nuestra intelectualidad.”
[21f] Hoy deberíamos poder decir: “No debo ir hacia el interior a través del proceso de respiración, como hicieron los yoguis.

---

9 Nicolás Copérnico o Mikołaj Kopernik (1473-1543): Astrónomo polaco del Renacimiento que formuló la teoría heliocéntrica del sistema solar. [n. del pr.]
10 Galileo Galilei (1564-1642): Astrónomo, filósofo, ingeniero, matemático y físico italiano. Mejoró el telescopio, y apoyó la revolución de Copérnico. [n. del pr.]
11 Michael Faraday (1791-1867): Físico y químico británico que estudió el electromagnetismo y la electroquímica: inducción electromagnética, el diamagnetismo y la electrólisis. [n. del pr.]
12 Charles Robert Darwin (1809-1882): Naturalista inglés, que planteó la idea de la evolución biológica a través de la selección natural, justificándola en su obra de 1859 ‘El origen de las especies.’ Postuló que todas las especies de seres vivos han evolucionado con el tiempo a partir de un antepasado común mediante un proceso denominado selección natural. [n. del pr.]

"Debo moverme hacia afuera, mirando cada flor, cada animal y cada ser humano, y vivir en el ambiente exterior."

22a En mi libro '¿Cómo se adquiere el conocimiento de los mundos superiores?'[13] describí cómo hacer esto: cómo mirar más que sólo la planta exterior al participar en todos sus procesos, de modo que el pensar sea sacado fuera de su naturaleza de imagen para participar en la vida del mundo exterior.
22b O podemos hundirnos en una planta, hasta que sintamos que la gravedad desciende a través de las raíces hacia la tierra y las fuerzas formativas que se despliegan arriba.
22c Participamos en el desarrollo de la flor y el fruto de una planta, sumergiéndonos directamente en el mundo externo.
22d Así nos ocupa el mundo exterior.
22e Nos despertamos como de un trance.
22f Y ahora ya no recibimos pensamientos abstractos, sino imaginaciones.
22g Obtenemos imágenes, pero una visión materialista no reconocería tales imágenes como conocimiento.
22h Se dice que el conocimiento implica conceptos abstractos y lógicos.
22i Esto es cierto, pero ¿cómo, si el mundo no está destinado a ser comprendido a través de conceptos abstractos y lógicos?
22j Si el mundo es una obra de arte, debemos entenderlo artísticamente, no lógicamente.
22k Aquí, la lógica es sólo para disciplinarnos.[14]
22l No debemos entender nada sobre el mundo a través de la lógica.
22m En consecuencia, debemos introducir los objetos mismos.
22n Mientras que el yoga iba hacia adentro, debemos ir hacia afuera y esforzarnos de esta manera para unirnos con todas las cosas.
22o Por lo tanto, de hecho podemos lograr lo mismo, sólo de una manera más conmovedor y espiritual.
22p Al impregnar la realidad con los descubrimientos de meras ideas intelectuales, obtenemos un sentido renovado de cómo el espíritu trabaja creativamente en nosotros.
23a Y a partir de esto, debemos comenzar a sentir la realidad trabajando en los niños.
23b No es que nosotros llamamos mente la que está activa en un niño; en un niño pequeño, esto no sería creativo.
23c Esta noción sólo nos llevaría por mal camino.
23d Más bien, en un niño pequeño, el principio activo es justo lo que conocemos de la manera creativa descrita; esto es lo que forma los segundos dientes de acuerdo con los primeros, concluyendo a los siete años.
24a Sin embargo, no estamos llamados a hacer esto.
24b Unas pocas personas en el mundo pueden desarrollar un conocimiento tan elevado; todos los demás sólo necesitan un buen juicio y observación.
24c Todo lo que estos pocos descubren, otros pueden reconocer a través del buen juicio y la buena observación.
24d No todos, por ejemplo, pueden observar los tránsitos de Venus.[15]
24e Estos son visibles muy raramente, y los astrónomos pueden observarlos ocasionalmente cuando son visibles.
24f Pero, ¿significa esto que sería ilógico hablar de los tránsitos de Venus, simplemente porque uno no los ha visto?
24g Después de todo, el objeto y el método de observación se pueden entender.
24h Es lo mismo con el mundo espiritual.
24i Simplemente por el egoísmo de hoy, la gente quiere hacer todo por sí misma.
24j Se puede argumentar que, como maestros, no podemos convertirnos inmediatamente en clarividentes.
24k No podemos entrenarnos en tales métodos.
24l ¿Cómo podemos encarar la enseñanza si primero nos enfrentamos con este método complicado de alcanzar el espíritu?
25a Sin embargo, hay otra manera de hacer que las cosas espirituales sean fructíferas y usarlas.
25b De nuevo, ilustraré esto con un ejemplo.
25c Imaginen que estoy enseñando a una niña de nueve o diez años.
25d Quiero hablarle de la inmortalidad del alma humana.
25e Si entro en disertaciones filosóficas, por más encantadoras que sean, esta niña no obtendrá nada de ellas a su edad.
25f Ella permanecerá sin ser tocada por mi pequeña conferencia.
25g Pero si le digo:

"Querida, ¿ves cómo sale la mariposa de la crisálida?

[13] Steiner, Rudolf. '¿Cómo se adquiere el conocimiento de los mundos superiores?' [GA010] [n. del pr.]

[14] disciplinar: 1. tr. Instruir, enseñar a alguien su profesión, dándole lecciones. 2. tr. Azotar, dar disciplinazos por mortificación o por castigo. U. t. c. prnl. 3. tr. Imponer, hacer guardar la disciplina (‖observancia de leyes y ordenamientos). RAEL [n. del pr.]

[15] tránsito de Venus: Paso de Venus entre el Sol y la Tierra: sólo se puede ver como un pequeño punto negro durante 5-8 horas. Es un evento astronómico que se repite cada 243 años, con un par de tránsitos separados por 8 años entre sí cada vez. [n. del pr.]

”Ahí tienes una imagen que puedes aplicar a las personas.

”Mira el cuerpo humano; es como el capullo de una mariposa.

”La mariposa sale volando de la crisálida, y de la misma manera, después de la muerte, el alma sale del cuerpo.

”Sólo que la mariposa es visible, y el alma es invisible.”

[26a] Aquí simplemente sugiero esta imagen; ara un niño, la elaboraría en más detalle.
[26b] Donde esto se ha puesto en práctica, he encontrado dos situaciones diferentes.
[26c] Un maestro describe esta imagen a un niño, el niño no la entiende.
[26d] El maestro puede encontrar una imagen encantadora, pero nada llega al alma, y se pierde el objeto verdadero.
[26e] Otro maestro podría describir esta imagen, tal vez con las mismas palabras, y el niño tendrá una visión real cuando toda la imagen entra al alma.
[27a] ¿Dónde está la diferencia?
[27b] El primer maestro es muy inteligente e ingenioso, infinitamente inteligente.
[27c] Entonces surge el pensamiento de que una persona verdaderamente inteligente no consideraría la crisálida y la mariposa como una imagen válida; podría salirse con la suya sólo porque el niño es tonto.
[27d] Inventa una imagen inteligente para un niño tonto; tenemos un maestro inteligente y un niño tonto, y quien inventa una imagen para un niño tonto no será comprendido.
[27e] Pueden estar seguros de ello; el maestro no será entendido.
[28a] Ahora otro maestro cree en esta imagen.
[28b] Aquí surge un pensamiento diferente: que la bondad divina del mundo ha colocado esta imagen en la naturaleza para que podamos comprender mejor la inmortalidad.
[28c] No es algo que tengamos que inventar; más bien, sólo descubrimos la imagen.
[28d] El espíritu creativo de la naturaleza nos da esta imagen para nosotros para que podamos ver la inmortalidad en su imagen.
[28e] Dios mismo pintó esta imagen en la naturaleza.
[28f] Si creemos en esta imagen, entonces un niño creerá en ella.
[28g] El niño obtiene todo lo que necesita, simplemente porque no estamos pensando: “yo soy un inteligente, el niño es tonto.”
[28h] Más bien, pensamos que el niño ha traído un espíritu inteligente al mundo a través del nacimiento.
[28i] ¡El niño es inteligente!
[28j] El espíritu del niño aún no está despierto, y si somos incapaces de despertarlo, somos nosotros los que somos tontos, no el niño.
[29a] Una vez que surge en nosotros el pensamiento de que los niños poseen inteligencia oculta y que hemos manifestado tonterías, y una vez que nos damos cuenta de que es nuestro deber volvernos inteligentes aprendiendo de los niños, podemos causar una verdadera impresión con nuestra instrucción.
[30a] En el primer caso, tenemos un maestro que se piensa a sí mismo como inteligente, ¡un ejemplo de cómo funciona el intelecto!
[30b] En el segundo caso, vemos un ejemplo de cómo funciona el espíritu; vemos algo espiritual e internamente vivo y alcanzando la naturaleza de las cosas.
[30c] Este maestro puede ser efectivo, incluso sin una visión clarividente del espíritu.
[30d] El espíritu está activo allí.
[30e] Están trabajando con espíritu activo cuando creen en sus propias imágenes.
[30f] Si no creen en su imagen, sino que crean una imagen sólo a través de la inteligencia y la intelectualidad, permanecen fuera de la realidad con tu intelecto y su mente, sólo con una imagen reflejada.
[30g] Las imágenes reflejas no actúan; son meramente pasivas.
[30h] El espíritu es productivo y creativo.
[30i] Y es esencial volvernos creativos y estar en casa creando cuando deseamos ser activos en espíritu.
[31a] De este modo, a través del propio trabajo del alma y trabajando nuestro camino a la imaginación, nos acercamos y gradualmente nos adentramos en el espíritu.
[31b] Primero, sin embargo, necesitamos experimentar la importancia del intelecto; entonces, entramos en lo espiritual.
[32a] Esta debe ser la conclusión para hoy, ya que es demasiado tarde para continuar.
[32b] Mañana describiré otra manera de llegar al espíritu y luego continuaré con nuestro tema.
[32c] El pedido de ayer hizo necesario explicar estos conceptos de manera más precisa.
[32d] Espero que acepten esto como algo necesario para una comprensión adecuada.
[32e] Pronto, después de que haya explicado este otro camino —el camino ascético, en contraste con el camino del yoga— habremos terminado con el sombrío tiempo pasado y luego podremos entrar en los métodos reales de educación. ♣♣

[03] la base espiritual de la educación del físico

Oxford, agosto 18, 1922 (S-4951)

Hoy debo agregar algo más a lo que dije ayer sobre las viejas formas de conocimiento espiritual.
[01b] Otro ejemplo de esto es el camino de la propia negación, tal como se practicó en tiempos anteriores, o el ascetismo en el sentido más amplio del término.
[01c] Describiré un camino que es aún menos práctico en estos días que el descrito ayer.
[01d] Los pensamientos y las costumbres de nuestra civilización son diferentes de aquellos en que las personas buscaron un alto conocimiento espiritual a través del ascetismo.
[01e] En consecuencia, al igual que hoy necesitamos reemplazar el camino del yoga con algo más puramente espiritual y conmovedor, el camino del ascetismo también debe ser reemplazado por un camino moderno.
[01f] Pero podemos comprender más fácilmente el camino moderno a la vida espiritual si nos enfocamos en entender el camino del ascetismo.
[02a] El ascetismo es esencialmente una cuestión de ciertos ejercicios, y estos pueden extenderse a asuntos espirituales y del alma.
[02b] Por ahora, me gustaría tratar la forma en que se utilizaron estos ejercicios para eliminar el cuerpo humano de toda la experiencia humana de una manera particular y en ciertos momentos.
[02c] Esta experiencia de los mundos espirituales se invoca sólo mediante la eliminación del cuerpo.
[02d] Dichos ejercicios consistieron en entrenar el cuerpo a través del dolor, el sufrimiento y la mortificación, hasta que pudiera soportar el dolor sin molestar demasiado a la mente, y el asceta podía soportar el sufrimiento físico sin que la mente y el alma estuvieran abrumadas.
[02e] La mortificación y la resistencia aumentada se perseguían porque, como una cuestión de experiencia, si se reprimía lo físico, la propia naturaleza espiritual emergía y producía una percepción espiritual directa.
[02f] Aunque tales métodos no deben recomendarse hoy, es una cuestión de experiencia que, en la medida en que se suprima el cuerpo físico, se puede recibir el alma y el espíritu.
[02g] Es simplemente un hecho que el espíritu se vuelve perceptible cuando se suprime la actividad física.
[03a] Déjenme aclararlo con un ejemplo.
[03b] Piensen en el ojo humano.
[03c] Está ahí para transmitir impresiones de luz a un ser humano.
[03d] ¿Cuál es la única forma en que el ojo puede hacer que la luz sea perceptible?
[03e] Expresado de manera imaginativa, hace esto al no querer nada para sí mismo.
[03f] Tan pronto como el ojo desea algo por sí mismo, por así decirlo, el ojo pierde su vitalidad —tal vez se produce opacidad o endurecimiento de la cristalino o del ojo—; ya no sirve a la naturaleza humana.
[03g] El ojo no debe reclamar nada por sí mismo.
[03h] (Por supuesto, esto está pensado en sentido figurado, pero las cosas deben expresarse de manera un tanto concreta por el bien de la expresión.)
[03i] Por lo tanto, podríamos decir que el ojo debe su transparencia al hecho de que se aleja del ser humano y se convierte en desinteresado.
[03j] Por lo tanto, si queremos ver el mundo espiritual, debemos convertir nuestro organismo en un ojo —en el sentido del alma espiritual—.
[03k] Debemos hacer que todo nuestro organismo sea transparente, no físicamente como lo hacen los ojos, sino espiritualmente.
[03l] El cuerpo ya no debe ser un obstáculo para nuestra interacción con el mundo.
[04a] No estoy diciendo que nuestro organismo físico, tal como existe hoy, se enfermaría —como lo estaría el ojo— si reclamara la vida para sí mismo.
[04b] En términos de la vida ordinaria, nuestro organismo físico está bien como está; debe ser opaco.
[04c] En las conferencias que siguen, veremos por qué nuestro organismo no puede convertirse en un 'ojo' en la vida ordinaria y por qué no debe volverse transparente.
[04d] Nuestra vida del alma ordinaria puede descansar en nuestro organismo sólo porque no es transparente —porque no somos conscientes de todo el mundo espiritual cuando miramos a nuestro alrededor—.
[04e] Entonces, para la vida ordinaria, es correcto y normal que nuestro organismo sea opaco.
[04f] Sin embargo, no podemos percibir el mundo espiritual a través de él, al igual que no podemos conocer la luz a través de un ojo con una catarata.[1]

[1] catarata: 2. f. Opacidad del cristalino del ojo que al impedir el paso de los rayos luminosos, dificulta la visión. Diccionario RAEL [n. del pr.]

04g Cuando el cuerpo está mortificado por el sufrimiento y el dolor y la abnegación, se vuelve transparente.
04h Y así como es posible percibir el mundo de la luz cuando el ojo deja que la luz fluya a través de él, también es posible que todo el organismo perciba el mundo espiritual circundante cuando hacemos que el organismo sea transparente de esta manera.
04i Lo que acabo de describir ocurrió en tiempos antiguos y condujo a las poderosas visiones religiosas que nos transmitió la tradición; no son los descubrimientos independientes de las personas de hoy.
04j Esto es lo que llevó al ascetismo corporal que he tratado de describir.
05a Hoy no podemos imitar tal ascetismo.
05b En épocas pasadas se aceptaba que, si alguien buscaba la iluminación y deseaba conocer el mundo espiritual suprasensible, se uniera a individuos solitarios y se retirara de la vida.
05c Era una creencia universal de que no se podía aprender nada de aquellos que vivían una vida ordinaria en el mundo.
05d El conocimiento de los mundos espirituales se podía obtener sólo en soledad, y quien buscaba ese conocimiento tenía que ser diferente de los demás.
06a Sería imposible pensar así desde nuestra perspectiva moderna.
06b Tendemos a creer sólo en una persona que puede apoyarse firmemente en dos pies —uno que puede ayudar a los demás y que cuenta para algo en la vida, uno que trabaja y comercia y es mundano—.
06c La soledad que se consideraba un requisito previo para un conocimiento superior en edades pasadas no tiene lugar en nuestra visión de la vida.
06d Hoy sólo creemos en una persona de acción, una que entra en la vida y nunca se retira de ella.
06e Por lo tanto, es imposible adquirir un estado mental ascético en relación con el conocimiento, y no podemos aprender de los mundos espirituales de esta manera.
07a Debido a esto, debemos acercarnos a la clarividencia a través de métodos del alma espiritual, sin dañar nuestra forma física a través de prácticas ascéticas.
07b Y podemos hacerlo, porque hemos obtenido ideas exactas a lo largo de cien años de desarrollo científico natural; podemos disciplinar nuestro pensamiento a través de la ciencia natural.
07c No estoy describiendo algo que sea antagónico al intelecto.
07d La intelectualidad debe ser la base y el fundamento del pensamiento claro.
07e Y debemos construir algo que pueda conducir al mundo espiritual sobre la base de esta intelectualidad.
08a Hoy la gente cumple fácilmente el requisito de pensar con claridad.
08b Esto no tiene la intención de minimizar el pensamiento claro, pero en una era que se produce varios siglos después de Copérnico y Galileo, el pensamiento claro es casi natural.
08c La verdadera lástima es que aún no es natural entre la mayoría.
08d De hecho, es fácil ser claro cuando no se piensa de forma completa; los pensamientos vacíos fácilmente resultan claros.
08e Pero la base de nuestro desarrollo futuro debe ser un pensamiento claro y lleno de significado.
09a Ahora, lo que el asceta logró con la mortificación y con la supresión del organismo físico, lo podemos lograr al encargarnos del desarrollo de nuestra propia alma.
09b En algún momento de la vida podemos preguntarnos, por ejemplo, sobre el tipo de hábitos que hemos adquirido, o sobre nuestras características, fallas, simpatías o antipatías.
09c Y cuando hemos revisado todo esto claramente, podemos tratar de imaginar —comenzando con algo simple— cómo podríamos ser si se desarrollara un tipo diferente de simpatía o antipatía en el alma.
10a Estas cosas no surgen automáticamente.
10b Puede llevar años de trabajo interno hacer lo que la vida haría por nosotros de otra manera.
10c Si nos miramos honestamente a nosotros mismos, debemos admitir que somos más de lo que éramos hace diez años.
10d La forma interna y la sustancia del alma se han vuelto muy diferentes.
10e Ahora preguntémonos: ¿qué ha causado esto?
10f ¡Es la vida misma!
10g Inconscientemente nos hemos rendido y nos hemos sumergido en el flujo de la vida.
10h Y ahora preguntémonos: ¿podemos nosotros mismos hacer lo que la vida haría de otra manera?
10i ¿Podemos mirar hacia adelante, por ejemplo, a lo que podríamos llegar a ser en diez años, establecerlo como una meta y luego proceder con la voluntad de hierro para lograr que eso ocurra?
10j Si podemos abarcar toda la vida dentro de nuestro propio Yo —la vasta vida que de otra manera nos afecta—, y si podemos concentrar en nuestra voluntad el poder que normalmente se extiende como el mar de la vida, entonces podemos influir en nuestro propio progreso y hacer algo a partir de nosotros mismos.
10k Entonces, podemos lograr dentro de nuestro propio ser lo mismo que un antiguo asceta realizaba externamente.

[10l] El asceta volvía débil al cuerpo, y así la voluntad y la cognición surgirían del cuerpo debilitado, y el cuerpo podía volverse translúcido al mundo espiritual.
[10m] Debemos hacer que la voluntad sea fuerte y que fortalezca nuestras fuerzas del pensamiento, para que puedan ser más fuertes que el cuerpo, que sigue su propio camino.
[10n] Por lo tanto, restringimos el cuerpo para que se vuelva transparente al mundo del espíritu.
[10o] Hacemos exactamente lo contrario de los ascetas de los tiempos antiguos.
[11a] Cubrí estas cosas en '¿Cómo se adquiere el conocimiento de los mundos superiores?'[2]
[11b] Lo que describí allí difiere completamente de la antigua forma ascética, pero muchas personas lo han confundido con el ascetismo; lo han tomado como el antiguo ascetismo en una nueva forma.
[11c] Pero cualquiera que lo lea con atención verá que es diferente en todos los aspectos del ascetismo del pasado.
[11d] Este nuevo 'ascetismo' no nos exige retirarnos de la vida y convertirnos en ermitaños; más bien, nos mantiene activos en el mundo, y se logra sólo apartando la vista del momento que pasa al tiempo en sí mismo.
[12a] Consideren, por ejemplo, cómo serán en diez años.
[12b] Esto significa que deben considerar todo el lapso de la vida humana entre el nacimiento y la muerte.
[12c] Las personas tienden a vivir en el momento, pero aquí el objetivo es vivir en el tiempo, en el transcurso de toda la vida.
[12d] El mundo del espíritu se hace así visible para nosotros; de hecho, una vez que el cuerpo se ha vuelto transparente vemos un mundo espiritual a nuestro alrededor.
[12e] Por ejemplo, todo lo que se describe en mi 'La ciencia oculta. Un bosquejo'[3] se basa completamente en dicho conocimiento, que se obtiene mientras el cuerpo es tan transparente para el espíritu, al igual que el ojo es transparente para la luz.
[13a] Ahora pueden estar de acuerdo con lo que he dicho, pero argumentar que no podemos exigir tal cognición espiritual de todos antes de convertirnos en maestros.
[13b] Como dije ayer sobre el yoga, permítanme decir una vez más que esto no es en absoluto necesario.
[13c] El propio cuerpo del niño es un testigo vivo de los mundos espirituales, y aquí es donde puede comenzar nuestro conocimiento superior.
[13d] Así, los maestros que tienen el instinto correcto pueden crecer naturalmente para tratar a los niños de una manera espiritual.
[13e] Sin embargo, nuestra era intelectual, en su mayoría, se ha alejado de ese enfoque espiritual y trata todo de manera racional.
[13f] Esto ha ocurrido en la medida en que se dice que debemos educar a los niños, independientemente de la etapa, para que comprendan de inmediato lo que les presentamos.
[13g] Entonces, esto se presta a la trivialidad, que sin duda es extremadamente conveniente para los maestros.
[13h] Podemos hacer mucho en poco tiempo si presentamos a los niños tantas cosas como sea posible en una forma trivial y rudimentaria y nos dirigimos a su comprensión.
[13i] Pero aquellos que piensan así, con bases racionales, no están preocupados por el curso completo de la vida humana.
[13j] No están preocupados por lo que pasa con las sensaciones que los maestros han despertado en los niños una vez que los niños se han convertido en hombres y mujeres mayores o han alcanzado la vejez.
[14a] ¡Tales personas no consideran la vida!
[14b] Por ejemplo, no considerarían significativo si yo dijera que los niños entre el cambio de dientes y la pubertad deberían confiar principalmente en la autoridad, o que para establecer la confianza, necesitan el ejemplo.
[14c] Podría decirle a un niño algo que debe tomar en confianza, ya que soy el mediador entre el mundo espiritual divino y el niño.
[14d] El niño me cree y acepta lo que digo, pero todavía no lo entiende.
[14e] No entendemos mucho de lo que recibimos inconscientemente en la infancia.
[14f] Si pudiéramos aceptar sólo lo que entendíamos como niños, recibiríamos poco valor para la vida posterior.
[14g] Y el poeta y pensador alemán Jean Paul[4] nunca hubiera dicho que se aprende más en los primeros tres años de vida que en tres años en una universidad.[5]
[15a] Sólo consideren lo que significa cuando, digamos, a sus treinta y cinco años, algún evento les hace

[2] Steiner, Rudolf. '¿Cómo se adquiere el conocimiento de los mundos superiores?' [GA010] [n. del pr.]

[3] Steiner, Rudolf. 'La ciencia oculta. Un bosquejo.' [GA013] [n. del pr.]

[4] Jean Paul Friedrich Richter o Jean Paul (1763-1825): Poeta, pedagogo, y editor. Obras: 'La logia invisible'] (1796); 'Titán' (1800-03); y 'Levana o Teoría de la Educación.' (1807). [n. del pr.]

[5] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

sentir que algo está flotando en su mente, algo que escucharon de un maestro hace mucho tiempo.
[15b] Tal vez sólo tenían nueve o diez años en ese momento y no lo entendían en absoluto, y ahora vuelve.
[15c] Y, a la luz de sus propias vidas, ahora tiene sentido, y pueden apreciarlo.
[15d] Si, durante la vida posterior, pueden tomar algo de las profundidades de su memoria y, por primera vez, entenderlo, tienen dentro de si una fuente de vida; una corriente refrescante de poder fluye continuamente dentro de ustedes.
[15e] Cuando surge algo en el alma que una vez se aceptó en confianza y sólo ahora se comprende, podemos ver que para enseñar adecuadamente no debemos considerar sólo el momento inmediato sino toda la vida.
[15f] Esto debe tenerse en cuenta en todo lo que enseñamos a los niños.
[16a] Ahora me acaban de informar que alguien se opuso a la imagen que usé para mostrarle a un niño cómo el ser humano participa de la inmortalidad.
[16b] No estaba hablando de la eternidad, sino de la inmortalidad.
[16c] Dije que la imagen de una mariposa emergiendo de una crisálida está ahí para ser vista.
[16d] Esta imagen se usó para representar sólo la sensación que podemos tener cuando el alma abandona el cuerpo físico.
[16e] La imagen misma refuta esta objeción; se usó específicamente para enfrentar el argumento de que la mariposa emergente no es el concepto correcto de la inmortalidad.
[16f] En un sentido lógico, naturalmente, no es un concepto correcto.
[16g] Pero estamos considerando el tipo de concepto que les daríamos a los niños, una imagen que colocaríamos ante sus almas para evitar confrontarlos demasiado pronto con la lógica.
[16h] Cuando presentamos una imagen de esta manera a un niño de ocho o nueve años —después de todo, estamos hablando de niños, no de filósofos— puede convertirse en la idea correcta de la inmortalidad.
[17a] Por lo tanto, todo depende del qué —tener una comprensión viva de la existencia—.
[17b] Esto es lo que nuestra era racionalista encuentra tan difícil de entender.
[17c] Debe ser obvio para cualquiera que las personas hablen de manera diferente a los niños que a los adultos.
[17d] ¿Cuál sería el punto de decir que un niño no tiene habilidades, es inmaduro e infantil si de hecho estuviéramos hablando de un adulto?
[17e] Cualquier observador de la vida no sólo ve niños y jóvenes maduros, sino también ideas y conceptos infantiles y maduros.
[17f] Como verdaderos maestros, debemos mirar hacia la vida misma, no a la edad adulta.
[18a] Me parece un buen destino que no me correspondiera tomar la dirección de la escuela Waldorf antes de 1919, fundada ese año por Emil Molt[6] en Stuttgart.
[18b] Antes me interesaba profesionalmente la educación, pero no me hubiera sentido capaz de dominar —relativamente hablando— una gran empresa educativa como la que podemos hacer ahora con nuestro cuerpo docente en la escuela Waldorf.
[18c] ¿Y por qué es esto?
[18d] Antes de eso, nunca hubiera pensado que sería posible formar un cuerpo docente de hombres y mujeres con un conocimiento tal de la naturaleza humana —y por lo tanto de la naturaleza infantil— como lo logré ese año.
[18e] Como dije, toda verdadera enseñanza y pedagogía debe basarse en el conocimiento de la naturaleza humana.
[18f] Pero antes de que podamos hacer esto, debemos tener un medio para penetrar la naturaleza humana de la manera adecuada.
[18g] Ahora, si se me permite decirlo, las primeras percepciones de esta comprensión de la naturaleza humana me llegaron hace más de treinta y cinco años.[7]
[19a] Esas eran percepciones espirituales de la naturaleza humana, espirituales, no intelectuales.
[19b] Las verdades espirituales actúan de manera diferente a las verdades intelectuales.
[19c] Lo que percibimos intelectualmente y lo hemos probado, como se dice, también podemos comunicarlo a los demás, ya que el asunto está listo cuando lo está la lógica.
[19d] Pero las verdades espirituales no están listas cuando la lógica lo está.
[19e] Es la naturaleza de las verdades espirituales que deben ser llevadas con nosotros en nuestro camino a través de la vida; debemos vivir con ellas antes de que puedan desarrollarse plenamente.
[19f] Nunca me hubiera atrevido a decirles a otros ciertas verdades sobre la naturaleza humana cuando me llegaron hace más de treinta y cinco años.

[6] Emil Molt (1876-1936): Gerente de la fábrica de cigarrillos Waldorf-Astoria en Stuttgart. Inspirado por el movimiento para la Trimembración del Organismo Social fundó la Escuela Waldorf en Stuttgart, inicialmente para los hijos de los trabajadores de su fábrica. Por su pedido, Rudolf Steiner se hizo cargo de la escuela. [n. del pr.]

[7] Posiblemente, cuando Rudolf Steiner tenía 25-26 años. [n. del pr.]

[19g] Nunca hablé de estas cosas hasta que escribí 'En torno a los enigmas del alma'[8] hace unos años[9]; treinta años estuvieron entre la primera idea y presentar estas cosas al mundo.
[19h] ¿Por qué?
[19i] Porque uno necesita contemplar tales verdades en diferentes etapas de la vida; lo deben acompañar a uno a través de varias fases.
[19j] Las verdades espirituales que uno concibió como un hombre joven en sus tempranos veinte años se experimentan de manera muy diferente cuando se llega a la mitad de los treinta o cuarenta.
[19k] Y, de hecho, no fue hasta que cumplí los cincuenta años que me aventuré a publicar estos resúmenes de un conocimiento del ser humano en un libro.
[19l] Y sólo así podría contarles estas cosas a un cuerpo docente, dándoles los elementos de educación que cada maestro debe reclamar y usar con todos y cada uno de los niños.
[20a] Por lo tanto, puedo decir que, cuando apareció mi pequeño folleto 'La educación del niño a la luz de la Antroposofía'[10] hablé de la educación como alguien que no está de acuerdo con la educación moderna, como alguien que quisiera ver esto o aquello que se trata más fundamentalmente.
[20b] Pero cuando escribí este pequeño libro, no habría podido emprender nada como dirigir la escuela Waldorf.
[20c] Era esencial que tal tarea tuviera un cuerpo docente que supiera que el ser humano se origina en un mundo espiritual.
[20d] Tal conocimiento del ser humano es muy difícil de adquirir hoy en día; en comparación, las ciencias naturales son fáciles de estudiar.
[20e] Es relativamente fácil darse cuenta de la naturaleza del elemento final de la evolución orgánica.
[20f] Comenzamos con el organismo más simple y vemos cómo ha evolucionado hasta el ser humano, que se encuentra en la cúspide de la evolución, el miembro final del desarrollo orgánico.
[20g] Pero sólo conocemos al ser humano como producto del desarrollo orgánico.
[20h] No vemos directamente el ser mismo de la humanidad.
[20i] La ciencia natural ha alcanzado una cierta perfección, que admiramos enormemente y no pretendemos desacreditar; pero una vez que dominamos las ciencias naturales, conocemos al ser humano como el animal más elevado, pero no como la naturaleza más esencial de la humanidad.
[20j] Sin embargo, nuestra vida está dominada por esta ciencia natural.
[20k] Para educar, necesitamos una ciencia humana práctica que se aplique a cada niño en particular, para lo cual necesitamos una ciencia humana en general.
[21a] Hoy indicaré sólo algunos de los principios que se me hicieron evidentes hace más de treinta años.
[21b] Hemos hecho de estos principios la base para capacitar al personal de la escuela Waldorf.
[21c] Ahora, tengan en cuenta que, cuando trabajamos con niños de escuela primaria —de siete a catorce años—, nos preocupamos por la vida de su alma.
[21d] En los próximos días también hablaré de niños muy pequeños.
[21e] Pero, aunque me entristece, todavía no tenemos un programa preescolar, porque no tenemos dinero para ello, por lo que no podemos tener niños hasta que tengan seis o siete años.[11]
[21f] Pero, naturalmente, sería ideal que los niños reciban educación lo antes posible.
[22a] Una vez que los niños han pasado la pubertad, comienzan una edad en la que ya no debemos hablar de ellos como niños.
[22b] Esta es la época en que los hombres y mujeres jóvenes adquieren su propia mente y espíritu.
[22c] Así, los seres humanos progresan desde el cuerpo, por medio del alma, hacia el espíritu.
[22d] Como veremos, sin embargo, no podemos enseñar asuntos concernientes al espíritu; esto debe ser absorbido libremente del mundo y de la vida.
[22e] Cuando recibimos a los niños en la escuela primaria, son sus almas las que nos preocupan —es decir, la educación del físico básica se ha logrado o ha fracasado— de acuerdo con las luces de los padres y educadores.
[22f] Por lo tanto, podemos decir que el aspecto más esencial de la educación del físico pertenece al período que termina con el cambio de dientes, aunque es continua, por supuesto, como veremos cuando describa las fases particulares de la educación.
[22g] A partir de ese momento, debemos trabajar con las almas de los niños y debemos dirigir su desarrollo de una manera que también fortalezca su desarrollo físico.
[23a] Cuando tenemos niños en la escuela primaria, debemos tratar con el alma, que se manifiesta más o menos a través del pensamiento, el sentimiento y la voluntad.
[23b] Si podemos comprender a fondo la vida del alma del pensar, sentir y querer en todo el ser humano, tenemos la base para toda la educación.

8 Steiner, Rudolf. 'En torno a los enigmas del alma.' [GA021] [n. del pr.]
9 Publicado en 1916 cuando Rudolf Steiner tenía 55 años. [n. del pr.]
10 Steiner, Rudolf. 'La educación del niño a la luz de la Antroposofía.' [GA034:23] [n. del pr.]
11 El primer jardín de infantes Waldorf se abrió en la Escuela Libre Waldorf de Stuttgart in 1926. [n. del pr.]

[24a] Para estar seguros, la tabla de multiplicar es sólo una parte de las matemáticas, pero debemos aprenderla antes de que podamos avanzar al cálculo diferencial e integral.
[24b] En educación, las cosas son un poco diferentes.
[24c] La que estoy a punto de presentar no es una ciencia maravillosamente avanzada sino sólo lo básico.
[24d] En este caso, sin embargo, la ciencia avanzada no puede construirse como lo haríamos con el cálculo diferencial e integral de las matemáticas elementales; los maestros deben basarla en el uso práctico de estos principios básicos.
[25a] En la era materialista de hoy, las personas hablan de la naturaleza del alma humana —sin reconocen la existencia del alma en absoluto—, e incluso se oye hablar de una psicología, o ciencia, del alma, aunque está completamente sin alma.
[25b] Y aquellos que permiten la existencia del alma generalmente dicen que, hoy en día, se experimenta interiormente e intuitivamente y que el alma está conectada de alguna manera con el cuerpo —aunque no entraré en el aspecto filosófico de esto—.
[25c] De hecho, cuando examinamos el campo de nuestra psicología excepcionalmente inteligente, encontramos que conecta el alma entera —pensar, sentir y querer— al sistema nervioso humano en el sentido más amplio.
[25d] En consecuencia, es el sistema nervioso el que lleva el alma a manifestarse físicamente y sirve como la base material para la vida del alma.
[26a] Esto es lo que reconocí como un error hace treinta y cinco años.
[26b] La única parte de nuestra vida del alma como adultos —enfatizo adultos, ya que no podemos considerar al niño hasta que entendamos al adulto—, la única parte de nuestra vida del alma que está conectada con el sistema nervioso es nuestro pensar o poder de ideación.[12]
[26c] El sistema nervioso está conectado sólo con la ideación.
[27a] El sentir humano no está relacionado directamente con el sistema nervioso, sino con lo que podríamos llamar el sistema 'rítmico.'
[27b] Involucra la maravillosa interrelación entre la respiración y la circulación de la sangre.
[27c] Su relación es sólo aproximada, ya que varía naturalmente de persona a persona.
[27d] En general, sin embargo, cada adulto tiene cuatro veces más pulsaciones que respiraciones.
[27e] Esta interacción interna de los ritmos pulsantes y respiratorios se relaciona a su vez con los ritmos más extensos de la vida humana y constituye nuestra naturaleza rítmica —una segunda naturaleza, en contraste con la naturaleza de la cabeza o los nervios—.
[27f] Nuestro sistema rítmico incluye la experiencia rítmica del dormir y despertar.
[27g] A menudo hacemos que este patrón no tenga ritmo hoy, pero es un ritmo, y hay muchos otros ritmos en la vida humana.
[27h] Nuestra vida no se basa únicamente en la vida del sistema nervioso; se basa también en la vida rítmica.
[27i] Así como el pensar y las fuerzas del pensamiento están relacionados con el sistema nervioso, el poder del sentimiento está directamente relacionado con nuestro sistema rítmico.
[28a] El sentir no se expresa directamente en el sistema nervioso sino en el sistema rítmico.
[28b] Una vez que comenzamos a concebir nuestro sistema rítmico y a hacer conceptos de nuestros sentimientos, podemos percibir nuestros sentimientos como ideas por medio de los nervios, tal como percibimos la luz o el color externamente.
[28c] Así, la conexión entre el sentir y el sistema nervioso es indirecta; su conexión directa es con el sistema rítmico.
[28d] Simplemente no pueden entender al ser humano a menos que sepan que respiramos y cómo se relaciona esto con la circulación sanguínea.
[29a] Deben comprender cómo aparece este ritmo, por ejemplo, cuando un niño se sonroja o palidece rápidamente; deben entender todo lo relacionado con el sistema rítmico.
[29b] Por otro lado, también deben conocer los procesos que acompañan a las pasiones de los niños: sus amores y afectos.
[29c] Si no pueden formarse una idea de lo que vive directamente en la vida del ritmo y cómo esto se proyecta simplemente en la vida de los nervios, no conocen al ser humano.
[29d] No entienden al ser humano si creen que la naturaleza del alma depende del sistema nervioso y es mero pensamiento, lo cual depende de los nervios.
[30a] De lo que estoy hablando surge de la observación directa, como la que se hace a través de la percepción espiritual.
[30b] No hay pruebas de la validez de esta observación espiritual, de la forma en que se pueden probar los hallazgos del pensamiento intelectual.
[30c] Pero cualquiera que considere estos puntos de vista sin prejuicios podrá probarlos retrospectivamente a través de la comprensión humana normal y, además, a través de los descubrimientos de las ciencias naturales sobre estos asuntos.
[30d] Podría agregar que hace treinta y cinco años, estaba involucrado en la verificación del concepto original de cómo la naturaleza humana está forma-

[12] ideación: 1. f. Génesis y proceso en la formación de las ideas. Diccionario RAEL [n. del pr.]

da por varios miembros, de los que estoy hablando ahora.

[30e] Gran parte del trabajo que tuve que hacer involucró la investigación de los dominios de la fisiología, la biología y otras ciencias naturales para descubrir si estas cosas podían verificarse externamente.

[30f] Hoy no hablaría de estas cosas si no hubiera recibido este apoyo.

[30g] En general, se puede afirmar con certeza que gran parte de lo que estoy diciendo ahora puede demostrarse por medios científicos modernos.

[31a] Ahora, en el tercer lugar, en contraste con el pensar y el sentir, tenemos volición, o nuestra vida de voluntad.

[31b] La voluntad no depende directamente del sistema nervioso, sino que se relaciona directamente con el metabolismo y el movimiento humanos; el metabolismo está muy íntimamente conectado con el movimiento.

[31c] Se puede considerar que todo el metabolismo humano, además del movimiento mismo, es el sistema de las extremidades.

[31d] Considero que el tercer miembro del organismo humano es el movimiento y el sistema metabólico, y la volición está inmediatamente relacionada con esto.

[31e] Cada impulso de voluntad humano va acompañado de una forma de proceso metabólico, cuyo modo de operación es diferente al de los procesos nerviosos que acompañan al pensar.

[31f] Por supuesto, las personas necesitan un metabolismo saludable para un proceso sano del pensar.

[31g] Pensar está relacionado directamente con la actividad de nuestro sistema nervioso, que es muy diferente de la actividad metabólica, mientras que la voluntad humana está directamente relacionada con el metabolismo.

[31h] Debemos reconocer esta dependencia de la volición en el metabolismo.

[32a] Cuando pensamos y desarrollamos ideas sobre nuestra propia voluntad, la actividad metabólica se proyecta en el sistema nervioso.

[32b] La volición sólo trabaja indirectamente en el sistema nervioso.

[32c] Los eventos en el sistema nervioso que están relacionados con la volición son la facultad de aprehender nuestra propia actividad de voluntad.

[32d] Así, cuando penetramos en el ser humano con visión,[13] descubrimos las relaciones entre el alma humana y la naturaleza física.

[32e] La actividad del pensamiento en el alma se manifiesta físicamente como actividad nerviosa.

[32f] La naturaleza del sentir en el alma se manifiesta físicamente como los ritmos de la respiración y la circulación sanguínea; lo hace directamente, no indirectamente a través del sistema nervioso.

[32g] La volición activa se manifiesta en la naturaleza física humana como un metabolismo sutil.

[32h] Es esencial reconocer los finos procesos metabólicos que acompañan la ejecución de la voluntad; es una especie de combustión en el ser humano.

[33a] Hoy, sólo puedo darles un resumen general de estas cosas, pero a medida que adquieran estos conceptos, sus detalles se les aclararán en los próximos días.

[33b] Describiré su aplicación, y una vez que tengan los principios elementales, sus ojos también estarán abiertos a todo lo que encuentren en la naturaleza de los niños.

[33c] En los niños, las cosas aún no han llegado a los estados descritos.

[33d] Como expliqué, por ejemplo, un niño es completamente un órgano sensorio, específicamente, todo cabeza.

[34a] Es particularmente interesante utilizar la observación espiritual científica para ver cómo gusta un niño de manera diferente a como lo hace un adulto.

[34b] Los adultos han llevado el gusto al dominio de la conciencia; prueban algo con la lengua y deciden qué es ese sabor.

[34c] Un bebé, durante las primeras semanas, gusta con todo el cuerpo, porque el órgano del gusto se difunde por todo el organismo.

[34d] Un bebé sabe con el estómago y continúa probando a medida que los jugos nutritivos se absorben en el sistema linfático y transmitido por todo el organismo.

[34e] Cuando los bebés amamantan, están completamente impregnados de gusto.

[34f] Y aquí vemos cómo está el niño, por así decirlo, iluminado y transfundido con el gusto, con algo de naturaleza del alma.

[34g] Más adelante, ya no tenemos esto en nuestro cuerpo como un todo, sino sólo en nuestra cabeza.

[35a] De este modo, aprendemos cómo cuidar a un niño pequeño y cómo cuidar a un niño mayor, sabiendo que un niño se sonrojará fácilmente por una razón u otra, y otro se pondrá pálido fácilmente; uno se excita rápidamente o mueve los brazos y las piernas rápidamente; un niño camina firmemente, mientras que otro camina ligeramente.

[35b] Una vez que tengamos estos principios y reconozcamos que la expresión de la voluntad del alma está asentada en el sistema metabólico; que la expresión del sentimiento descansa en el sistema rítmico; que

[13] Posiblemente quiera significar 'con visión suprasensible.' [n. del pr.]

lo que se manifiesta en el alma como pensamiento se basa en el sistema nervioso; entonces sabremos cómo observar a los niños, sabremos dónde mirar.
[36a] Todos saben que hay quienes usan un microscopio para investigar ciertas cosas.
[36b] Ven cosas maravillosas de esta manera.
[36c] También hay personas que no han aprendido a mirar a través de un microscopio; lo miran, y no ven nada, no importa cómo lo manipulen.
[36d] Primero, debemos aprender a ver, aprendiendo a manipular el instrumento a través del cual se ve.
[36e] Una vez que hemos aprendido a mirar a través de un microscopio, podemos ver lo que se necesitamos ver.
[36f] La gente no verá nada del ser humano hasta que haya aprendido a ver con el alma y el espíritu todo lo que corresponde al pensar, el sentir y el querer.
[36g] El objetivo de la escuela Waldorf ha sido desarrollar la orientación correcta de la visión en el cuerpo docente.
[36h] Los maestros primero deben saber lo que sucede en los niños, entonces pueden lograr el estado de ánimo correcto, y la educación correcta proviene sólo de la actitud mental correcta.
[37a] Fue necesario comenzar con una descripción de la triple organización humana para que puedan comprender más fácilmente los detalles de los métodos educativos prácticos. ♣♣♣

[04] el arte de educar a los niños jóvenes

Oxford, agosto 19, 1922 (S-4953)

Puede parecer que el arte de la educación como se describe en estas conferencias alejaría de la vida práctica a alguna región remota y puramente espiritual, como si este tipo de educación hiciera demasiado hincapié en el dominio puramente espiritual.
[01b] Por lo que he dicho hasta ahora al describir el fundamento espiritual de la educación, este podría ser el caso.
[01c] Pero sólo parece de esta manera.
[01d] En realidad, el arte de la educación que surge de esta filosofía tiene los objetivos más prácticos.
[01e] Por lo tanto, debemos tener en cuenta que la razón principal para hablar de hechos espirituales aquí es para responder a la pregunta educativa:

¿Cómo podemos desarrollar mejor el organismo físico de los niños y jóvenes?

[02a] Puede parecer una contradicción fundamental cuando una filosofía espiritual considera primero el desarrollo del organismo físico.
[02b] Mi tema durante los próximos días, sin embargo, hará más para disipar esta contradicción que cualquier declaración abstracta que pudiera hacer al inicio.
[02c] Ahora, sólo quisiera decir que cualquiera que hable sobre cuestiones de educación hoy en día se encuentra en una situación peculiar.
[02d] Si alguien ve mucho en la educación que necesita reforma, es como expresar una insatisfacción con la propia educación.
[02e] Implica que la propia educación ha sido muy deficiente.
[02f] Y se presume que se sabe la forma correcta de educar, incluso como el producto de esta muy mala educación en la que hay tanto que criticar.
[02g] De lo contrario, ¿por qué ser un reformador?
[02h] Esta es la primera contradicción.
[02i] La segunda le da a uno un poco de vergüenza cuando se enfrenta a una audiencia y habla sobre educación; porque uno está hablando de lo que la educación debe ser y cómo debe cambiarse de la práctica actual.
[02j] ¡Es como decir que todos ustedes están mal educados!
[02k] Y, sin embargo, se apela a aquellos que están mal educados para que podamos lograr una mejor educación.
[02l] Se supone que tanto el orador como la audiencia saben muy bien lo que debería ser una buena educación, a pesar del hecho de que han sido muy mal educados.
[03a] Ahora, esto es una contradicción, pero es una que la vida nos presenta, y de hecho sólo se puede resolver a través del tipo de educación que se describe aquí.
[03b] Podemos reconocer completamente los problemas con la educación y dónde debe mejorarse, así como podemos ver que una imagen está bien pintada sin tener la más mínima capacidad para pintarla.

03c Pueden considerarse capaces de apreciar los méritos de una imagen de Rafael[1] sin pensar que pueden pintarla.
03d De hecho, sería bueno que hoy la gente pensara así.
03e Pero no se contentan con meramente saber; en lo que concierne a la educación, las personas reclaman inmediatamente saber cómo educar.
03f Es como alguien que no es pintor y que nunca podría convertirse en pintor, pero que, sin embargo, se propone mostrar cómo se debería haber pintado una pintura mal pintada.
04a La afirmación aquí es que no es suficiente saber qué es una buena educación; más bien, debemos tener una comprensión de la técnica y el detalle de la educación como un arte, y debemos adquirir habilidades prácticas.
04b Conocimiento y comprensión son necesarios para esto.
04c Por lo tanto, ayer traté de explicar los principios básicos para la orientación en esta capacidad, y ahora continuaré esta revisión.
05a Es fácil decir que nos desarrollamos durante nuestra vida y que nos desarrollamos en etapas sucesivas.
05b Pero esto no es suficiente.
05c Ayer vimos que el ser humano tiene una naturaleza triple, que el pensar humano está físicamente conectado con el sistema nervioso; el sentir está relacionado con el sistema rítmico, particularmente el sistema de respiración y circulación; y que el querer está relacionado con el sistema de movimiento y de metabolismo.

[1] Raffaello Sanzio o Rafael (1483-1520): Pintor y arquitecto italiano del Renacimiento, y como inspector de antigüedades, se interesó en el estudio y conservación de los vestigios grecorromanos. [n. del pr.]

06a El desarrollo de estos tres sistemas humanos varía.
06b A través de las diversas fases de la vida, se desarrollan de diferentes maneras.
06c Durante la primera fase, hasta el cambio de dientes —como lo he dicho repetidamente—, los niños son todos órgano sensorio y la cabeza, y todo el desarrollo procede del sistema nervioso.
06d Este sistema impregna todo el organismo, y todas las impresiones externas afectan al organismo en su totalidad, funcionando a través de él, al igual que la luz afecta al ojo más adelante en la vida.
06e En otras palabras, en un adulto, la luz se detiene en el ojo y envía sólo una idea de sí misma, un concepto de luz, al organismo.
06f En los niños, es como si cada pequeño corpúsculo de la sangre se iluminara interiormente y se transfundiera con luz —para darle una expresión pictórica y algo exagerada—.
06g En esta etapa, los niños están completamente expuestos a estas esencias etéricas, que en la vida posterior se detiene en los órganos de los sentidos en la superficie de nuestro cuerpo, mientras que internamente desarrollamos algo completamente diferente.[2]
06h Por lo tanto, los niños están más expuestos a las impresiones sensorias que los adultos.
07a Observemos un ejemplo concreto de esto.
07b Imaginen a un hombre que tiene a su cargo la crianza de un niño muy pequeño, tal vez un bebé pequeño.
07c Es una persona con su propio mundo de experiencia interior.
07d Imaginen que esta persona es un ser de corazón apesadumbrado, a quien la vida le ha traído tristeza.

[2] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

07e En el hombre maduro, las consecuencias físicas de esas experiencias no serán obvias, dejando sólo rastros débiles.
07f Cuando estamos tristes, la boca siempre está un poco seca.
07g Y cuando la tristeza se convierte en un hábito y en un estado continuo, la persona afligida anda con la boca seca, una lengua seca, un sabor amargo en la boca e incluso una inflamación crónica de la membrana mucosa.
07h En los adultos, estas condiciones físicas no son más que matices débiles de la vida.
08a Un niño que crece en compañía de un adulto es un imitador.
08b Los niños se modelan por completo según lo que perciben en la apariencia del adulto, por ejemplo, la forma triste de hablar de un adulto o los sentimientos tristes.
08c Hay una interacción sutil de imponderables entre niños y adultos.
08d Cuando siendo adultos experimentamos tristeza interna con todas sus manifestaciones físicas, un niño, siendo un imitador, asume estos efectos físicos a través de gestos internos.
08e A través de la mímica interna, un niño podría asumir, digamos, una lengua seca o un sabor amargo en la boca, y esto —como señalé ayer— fluye a través de todo el organismo.
08f O un niño absorbe el rostro pálido y triste de un adulto.
08g Los niños no pueden imitar la sustancia de dolor del alma en sí, pero sí imitan la apariencia física del dolor.
08h En consecuencia, como el espíritu aún está trabajando en el organismo del niño, todo el organismo estará permeado de tal manera que formará los órga-

nos de acuerdo con las manifestaciones físicas que el niño haya recibido.
08i Por lo tanto, la misma condición del organismo en crecimiento hará un ser triste del niño.
08j En la vida posterior, esta persona tendrá una aptitud particular para percibir cualquier cosa triste o aflicción.
08k Tal es el conocimiento sutil y delicado que se necesita para educar adecuadamente.
09a Esta es la forma de vida de los niños hasta el cambio de dientes.
09b Están completamente entregados a lo que el organismo ha absorbido de los adultos que los rodean.
09c Y el conflicto interno aquí es perceptible sólo para la Ciencia Espiritual; esta lucha sólo puede describirse como un combate entre las características heredadas y la adaptación al entorno.
09d Nacemos con ciertas características hereditarias, y esto puede ser visto por cualquier persona que tenga la oportunidad de observar a un niño durante las primeras semanas y años de vida.
09e La ciencia ha producido un extenso corpus de conocimiento sobre este tema.
09f Pero los niños tienen que adaptarse cada vez más al mundo.
09g Poco a poco, deben transformar sus características heredadas hasta que no sólo lleven su herencia, sino que abran sus sentidos, su alma y su espíritu para recibir los eventos de el entorno mayor.
09h De lo contrario, se convierten en personas egoístas que sólo quieren lo que concuerda con las características heredadas.
10a Ahora tenemos que educar a las personas para que sean receptivas a todo lo que sucede en el mundo, para que cada vez que vean algo nuevo puedan aportar su juicio y sus sentimientos para enfrentarlo.
10b No debemos educar a las personas para que se absorban en sí mismas; más bien, debemos educar a las personas para que conozcan el mundo con mentes libres y abiertas, para que actúen en armonía con todo lo que el mundo requiere.
10c Esta actitud es un resultado natural del enfoque que describí ayer.
10d Por lo tanto, debemos observar de cerca la lucha interior que tiene lugar durante los primeros años de los niños, entre la herencia y la adaptación al medio ambiente.
10e Intenten estudiar con la mayor devoción humana el maravilloso proceso en el que los primeros dientes son reemplazados por los segundos dientes.
10f Los primeros dientes son heredados; parecen casi inadecuados para el mundo exterior.
10g Gradualmente, sobre cada diente heredado, se forma otro diente.
10h Para dar forma a cada diente, se utiliza la forma del primero, pero la forma del segundo diente permanente se adapta al mundo.
11a Siempre me refiero a este proceso de cambio de dientes como característico de este período particular de la vida, hasta los siete años.
11b Pero es sólo una indicación; lo que sucede con los dientes es evidente, porque los dientes son órganos duros, pero el proceso se lleva a cabo en todo el organismo.
11c Cuando nacemos en este mundo, llevamos dentro de nosotros un organismo heredado.
11d Durante los primeros siete años de vida, formamos un nuevo organismo sobre el heredado.
11e ¡Todo el proceso es físico!
11f Pero aunque es físico, es el trabajo del espíritu y el alma dentro del niño.
11g Y aquellos de nosotros que estamos cerca de los niños debemos tratar de guiarlos en el alma y el espíritu, de modo que su ser interior vaya a la salud del organismo, en vez de en contra.
11h Por lo tanto, debemos saber qué procesos del espíritu y el alma son necesarios para que un niño forme un organismo sano que reemplace al organismo heredado.
11i Debemos ser capaces de entender y trabajar espiritualmente para promover lo físico.
12a Ahora, para continuar con lo que dije a modo de introducción hoy, llegamos a otra cosa.
12b Supongamos que, como maestros, estamos entrando en un aula.
12c Nunca debemos imaginar que somos las personas más inteligentes, en la cima de la inteligencia humana; esto, de hecho, mostraría que somos maestros muy pobres.
12d Más bien, deberíamos pensar en nosotros mismos como sólo relativamente inteligente.
12e Esta es una mentalidad más realista que la otra.
12f Ahora, en este estado de conciencia, entramos en el aula.
12g Al entrar, debemos recordar que entre estos niños puede haber un ser muy inteligente, alguien que en el futuro será mucho más inteligente que nosotros.
12h Ahora bien, si nosotros, que sólo somos relativamente inteligentes, tuviéramos que educar a este niño para que fuera tan inteligente como nosotros mismos, le haríamos una copia de nosotros mismos.
12i ¡Esto estaría muy mal!
12j El enfoque correcto sería educar a este individuo muy inteligente para que crezca y se vuelva mucho más inteligente de lo que podríamos ser nosotros.
12k Esto significa que hay algo en una persona que no debemos tocar, algo que debemos abordar con

una reverencia sensible, si queremos ejercer correctamente el arte de la educación.

[12l] Esto es parte de la respuesta a la pregunta que hice: ¿Cómo podemos desarrollar mejor el organismo físico de los niños y jóvenes?

[13a] A menudo, en la vida temprana, sabemos muy bien lo que debemos hacer, pero no podemos llevarlo a cabo; nos sentimos inadecuados.

[13b] El obstáculo que nos impide hacer lo que deberíamos es generalmente muy oscuro, pero siempre es una condición del organismo físico.

[13c] Por ejemplo, puede ser una disposición hacia la tristeza adquirida a través de la imitación, tal como mencioné antes.

[13d] El organismo incorporó esta tendencia, y se ha convertido en un hábito.

[13e] Ahora queremos hacer algo que no se adapte a un organismo inclinado hacia la tristeza.

[13f] Dentro de nosotros, tenemos los efectos de la lengua seca y el sabor amargo de la infancia, y ahora queremos hacer algo diferente y tenemos dificultades.

[14a] Si nos damos cuenta del significado total de esto, podríamos decirnos que la tarea principal de un maestro es nutrir el cuerpo para que esté lo más saludable posible.

[14b] Esto significa que usamos todas las medidas espirituales para garantizar que en la vida posterior el cuerpo de una persona sea el menor obstáculo posible para la voluntad del espíritu.

[14c] Si hacemos este nuestro propósito en la escuela, podemos desarrollar las fuerzas que conducen a una educación para la libertad.

[15a] La medida en que la educación espiritual tiene un efecto saludable en el organismo físico, y en la persona en general, se vuelve especialmente obvia cuando se reúne y coordina la amplia gama de hechos que proporciona nuestra ciencia natural moderna como sólo puede hacerlo la Ciencia Espiritual.

[15b] Así podemos ver cómo trabajar en el espíritu de sanación del ser humano.

[15c] Tomemos una instancia particular.

[15d] El médico inglés sir Clifford Allbutt[3] hizo una declaración[4] muy significativa acerca de cómo el dolor y la tristeza humanos afectan el desarrollo de los órganos digestivos, en particular, los riñones.

[15e] Después de un tiempo, las personas que experimentan una gran cantidad de problemas y dolor en la vida muestran signos de riñones mal formados.

[15f] Esto ha sido muy bien demostrado por el Dr. Allbutt y es un descubrimiento de la ciencia natural.

[16a] Lo importante es que sabemos cómo usar un descubrimiento científico como este en la práctica educativa.

[16b] Como maestros, debemos reconocer que, en la medida en que permitimos que los niños imiten nuestro propio dolor y pena, nuestro comportamiento daña mucho su sistema digestivo.[5]

[16c] Ven, esta es la tragedia de esta era materialista; se descubren muchos hechos físicos, ¡pero les faltan las relaciones!

[16d] Es esta ciencia materialista la que no percibe el verdadero significado de lo físico y lo material.

[16e] La contribución de la Ciencia Espiritual es mostrar, en cada caso, cómo funciona el espíritu y sus efectos en el ámbito físico.

[16f] Esta Ciencia Espiritual, en lugar de entregarse a un misticismo de ensueño que anhela castillos en las nubes, sigue el espíritu en cada detalle y actividad.

[16g] Somos seres espirituales sólo cuando reconocemos al espíritu como creador, el agente que trabaja y da forma al mundo material.

[16h] No es la adoración de algún espíritu abstracto en las nubes —como el misticismo, en general, que considera que la materia es simplemente una preocupación del mundo material—.

[17a] Por lo tanto, en niños pequeños, hasta los siete años, nos preocupamos por reconocer la interacción generalizada de la actividad sensoria y nerviosa, la actividad rítmica de la respiración y la circulación, y la actividad del movimiento y el metabolismo.

[17b] Y es la actividad nerviosa y sensoria que predomina y toma la delantera; por esto, la actividad sensoria en los niños siempre afecta su respiración.

[17c] Si tienen que mirar una cara arrugada por el dolor, primero afecta sus sentidos, luego su respiración y, a su vez, todo su movimiento y sistema metabólico.

[18a] En los niños después del cambio de dientes alrededor de los siete años, encontramos que el sistema nervioso ya no domina; se ha vuelto más separado y se ha vuelto más hacia el mundo exterior.

[18b] En estos niños, hasta la pubertad, es el sistema rítmico el que domina y toma la delantera.

[18c] Es muy importante tener esto en cuenta durante la escuela primaria, cuando tenemos niños entre el cambio de dientes y la pubertad.

[18d] Por lo tanto, debemos ver que es esencial trabajar con el sistema rítmico, y que cualquier cosa que afecte a los otros sistemas está mal.

[18e] ***¿Pero qué actúa sobre el sistema rítmico?***

[3] sir Thomas Clifford Allbutt (1836-1925): Doctor inglés, que trabajó con lunáticos en Inglaterra y Gales, inventor del termómetro clínico. [n. del pr.]

[4] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[5] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[18f] El arte actúa sobre el sistema rítmico —todo lo que se transmite en forma artística—.
[19a] Sólo piensen en cómo todo lo musical está relacionado con el sistema rítmico.
[19b] La música no es más que ritmo llevado al sistema rítmico humano.
[19c] El ser humano interior se convierte en lira o violín.
[19d] Todo el sistema rítmico reproduce lo que el violín o el piano han tocado.
[19e] Y, como sucede con la música, también lo es de una manera más fina y delicada con el modelado y la pintura.
[19f] Las armonías de colores y las melodías también se reproducen y viven como procesos rítmicos internos dentro de nosotros.
[19g] Antes de que nuestra enseñanza sea verdaderamente educativa, debemos saber que todo lo que se enseña a los niños a lo largo de este período debe transmitirse artísticamente.
[19h] Según los principios Waldorf, la primera consideración en la escuela primaria implica componer todas las lecciones de manera que sean atractivas al sistema rítmico de los niños.
[20a] Hay poco respeto por esto hoy.
[20b] Vemos esto en las observaciones científicas que se acumulan continuamente y que contradicen completamente esta apelación al sistema rítmico.
[20c] La investigación en psicología experimental intenta determinar la rapidez con que los niños se cansan de una actividad u otra, y luego los instructores deben tener esto en cuenta.
[20d] Esto está muy bien mientras no pensemos espiritualmente.
[20e] Pero si lo hacemos, el asunto aparece bajo una luz muy diferente.
[20f] Todavía se pueden hacer experimentos, y son muy buenos; nada se dice aquí contra la excelencia de las ciencias naturales.
[20g] Pero decimos que, si los niños entre el cambio de dientes y la pubertad muestran una cierta cantidad de fatiga, no se ha recurrido de manera correcta al sistema rítmico, sino a algún otro sistema.
[20h] A lo largo de la vida, el sistema rítmico nunca se cansa; ¡el corazón late día y noche!
[20i] En cambio, la fatiga afecta al intelecto y al metabolismo.
[20j] Cuando sabemos que debemos apelar al sistema rítmico, sabemos que debemos trabajar artísticamente.
[20k] Los experimentos sobre la fatiga muestran dónde nos hemos equivocado, y hemos prestado muy poca atención al sistema rítmico.
[20l] Cuando descubrimos que un niño se ha fatigado demasiado, debemos preguntarnos cómo podemos planificar nuestras lecciones para evitar esto.
[20m] No nos proponemos condenar la modernidad, alegando que la ciencia natural es mala y debe ser rechazada.
[20n] Las personas espirituales no tienen tal intención.
[20o] Más bien, dirán que necesitamos una visión superior, porque esto es precisamente lo que nos permite aplicar resultados científicos naturales a la vida.
[21a] Si ahora pasamos al aspecto moral, debemos encontrar la mejor manera de alentar a los niños a desarrollar impulsos morales.
[21b] Aquí nos ocupamos de lo más importante de todos los temas educativos.
[21c] No les damos a los niños impulsos morales dándoles órdenes, diciendo que deben hacer esto o aquello, o algo por el estilo.
[21d] No hacemos esto tratando de demostrar que algo es bueno y debe ser hecho, o diciendo que algo es malo y no debe hacerse.
[21e] Los niños aún no tienen la actitud intelectual de los adultos hacia el bien y el mal y todo el ámbito de la moralidad; deben crecer en ella.
[21f] Esto surge sólo con la pubertad, una vez que el sistema rítmico ha cumplido su tarea básica, cuando las fuerzas intelectuales están maduras para su desarrollo completo.
[21g] Entonces, una persona puede experimentar la satisfacción del discernimiento moral en la vida misma.
[21h] No debemos forzar el juicio moral sobre los niños; simplemente sentamos las bases para que, cuando los niños se despiertan en la pubertad, puedan formar sus propios juicios morales observando la vida.
[22a] La forma menos efectiva de lograr esto es dando a los niños órdenes concretas.
[22b] Más bien, trabajamos a través de ejemplos o presentando imágenes a su imaginación, por ejemplo, a través de biografías o descripciones de personas buenas o malas; o inventando circunstancias que presenten una imagen de bondad en su mente.
[22c] Debido a que el sistema rítmico es especialmente activo en los niños durante este período, el placer y el disgusto pueden surgir en ellos, pero no el juicio del bien y del mal.
[22d] Pueden experimentar simpatía con lo que es bueno en una imagen, o un sentimiento de antipatía hacia el mal que se ve en una imagen.
[22e] No se trata de apelar al intelecto de los niños diciendo: “Tú debes…” o “No debes…”
[22f] Es más bien una cuestión de alimentar el juicio estético, para que los niños comiencen a sentir

placer y simpatía cuando ven la bondad y sienten desagrado y antipatía cuando ven el mal.
[22g] Esto es muy diferente de trabajar en el intelecto a través de preceptos formados por el intelecto.
[23a] Los niños no estarán despiertos a los preceptos intelectuales hasta que ya no estén con nosotros para educarlos, cuando se conviertan en adultos y aprendan de la vida misma.
[23b] ¡No debemos robarles la satisfacción de despertar a la moral por sí mismos!
[23c] Y no haremos esto si los preparamos adecuadamente durante el período rítmico de su vida.
[23d] Trabajando a través de imágenes, debemos entrenarlos para que obtengan un placer estético en la bondad y sientan una aversión estética al mal.
[23e] De lo contrario, cuando los niños se despierten después de la pubertad, experimentarán una esclavitud interna, tal vez no conscientemente, pero a lo largo de la vida carecerán de la importante experiencia de despertar y desarrollarse en el discernimiento moral.
[23f] La instrucción moral abstracta no logrará ese despertar; debe prepararse trabajando correctamente de esta manera en niños.
[24a] Por lo tanto, siempre es una cuestión de cómo se hace algo.
[24b] Lo vemos tanto en la parte de la vida relacionada con el mundo exterior como en la parte relacionada con la moralidad: cuando estudiamos el ámbito de la naturaleza de la manera más apropiada y cuando conocemos la mejor manera de plantar la moral en el sistema rítmico de la respiración y la circulación sanguínea.
[24c] Una vez que sepamos cómo entrar con el espíritu en lo físico, y una vez que comencemos a ver cómo el espíritu se entrelaza continuamente en lo físico, podremos educar de la manera correcta.
[25a] Aunque en primer lugar se busca el conocimiento del ser humano para el arte de la educación, sin embargo, en la práctica, el efecto de tal visión espiritual en el estado mental del maestro tiene una importancia tremenda.
[25b] Esto se puede mostrar mejor en relación con la actitud de muchos de nuestros contemporáneos.
[26a] Sin duda, todas las edades tienen su lado oscuro, y hay muchas cosas en el pasado que no deseamos revivir.
[26b] Sin embargo, cualquiera que pueda mirar la historia humana con cierta intuición, percibirá que en nuestro tiempo hay muchos que tienen muy poca alegría interior.
[26c] Por el contrario, las personas están agobiadas por pesadas dudas y preguntas en términos de destino.
[26d] Esta era tiene menos capacidad que cualquier otra para derivar sus respuestas del Universo en su conjunto.
[26e] Aunque podría sentirme muy infeliz en mí mismo, y con una buena razón, sin embargo, siempre es posible encontrar algo en el Universo para contrarrestar mi infelicidad.
[26f] Pero la humanidad moderna carece de la fuerza para encontrar consuelo en una visión universal cuando situaciones personales hacen que la gente se desanime.
[26g] ¿Por qué es esto?
[26h] Esto se debe a que la educación y el desarrollo de las personas hoy en día brindan pocas oportunidades para obtener un sentimiento de gratitud: gratitud por estar vivos como seres humanos en este Universo.
[27a] Hablando correctamente, todos los sentimientos humanos deberían funcionar desde un sentido fundamental de gratitud que el Cosmos nos ha dado a luz y un lugar dentro del Universo.
[27b] Cualquier filosofía que termine con observaciones abstractas y no fluya en gratitud hacia el Universo es una filosofía incompleta.
[27c] El capítulo final de cada filosofía, su efecto sobre el sentimiento humano, debe ser la gratitud hacia los poderes cósmicos.
[27d] Este sentimiento es esencial en los maestros y debe ser instintivo en cualquier persona encargada de cuidar a un niño.
[27e] Por lo tanto, lo primero en lo que se debe trabajar en el conocimiento espiritual es el agradecimiento de que el Universo haya entregado un niño a nuestro cuidado.
[28a] En este sentido, nunca debemos separarnos de la reverencia y el agradecimiento hacia los niños.
[28b] Sólo necesitamos una actitud hacia los niños para educarlos y criarlos correctamente: una actitud de reverencia, nada más, nada menos.
[28c] Sentimos reverencia hacia muchas cosas; una flor de la pradera puede hacernos sentir reverencia cuando la vemos como una creación del orden espiritual divino cósmico.
[28d] El relámpago entre las nubes nos hace sentir reverencia si podemos verlo en términos del orden espiritual divino del mundo.
[28e] Y, sobre todo, debemos sentir reverencia hacia los niños, ya que llegan a nosotros desde las profundidades del Universo como la manifestación más elevada de su naturaleza; traen noticias de la esencia del mundo.
[28f] Dentro de este sentimiento, encontramos uno de los impulsos más importantes del método educativo.

[28g] Este método educativo tiene una cualidad diferente de los métodos dedicados a asuntos no espirituales.
[28h] La técnica educativa es esencialmente un impulso moral de reverencia en los maestros.
[29a] Pueden decir que, aunque las personas son extremadamente objetivas hacia muchas cosas en la actualidad —tal vez de menor importancia vital— encontraremos a quienes consideran que es una tragedia que se deben sentir religiosos hacia un niño el cual puede llegar a ser completamente inútil e ineficaz.
[29b] ¿Y por qué deberíamos considerarlo una tragedia si un niño no tiene éxito?
[29c] Como dijimos antes, hay muchos padres, incluso en nuestra era de objetividad, que admiten que sus hijos son completamente inútiles.
[30a] Esto no era cierto en épocas anteriores, cuando todos los niños eran buenos a los ojos de sus padres.
[30b] ¡Esta era una actitud más saludable que la moderna!
[30c] Sin embargo, sentimos que es una tragedia si los mundos espirituales nos dan el regalo de un niño difícil como una manifestación de lo más elevado.
[30d] Pero debemos vivir este sentimiento de tragedia, porque es este sentimiento el que nos ayudará a superar las rocas y los escollos de la educación.
[30e] Si podemos sentir gratitud incluso por un niño difícil y también sentir la tragedia de ello, y si podemos animarnos a superar este sentimiento de tragedia, entonces estaremos en posición de sentir gratitud al mundo divino.
[30f] Porque debemos aprender a percibir cómo algo 'malo' también puede ser algo divino, aunque este es un asunto muy complicado.[6]

[30g] La gratitud debe impregnar a los maestros de niños hasta el cambio de dientes; debe ser su estado de ánimo fundamental.
[31a] Luego llegamos a la parte del desarrollo de un niño basada principalmente en el sistema rítmico.
[31b] Como hemos visto, aquí debemos trabajar artísticamente en la enseñanza.
[31c] Y nunca lograremos esto a menos que podamos unirnos a una actitud de reverencia hacia el niño con amor por nuestra actividad educativa; debemos saturar nuestra enseñanza con amor.
[31d] Si bien los niños están entre el cambio de dientes y la pubertad, toda nuestra enseñanza debe hacerse por amor a la enseñanza misma, de lo contrario no tendrá ningún efecto positivo en ellos.
[31e] Debemos decirnos que, no importa cuán inteligente pueda ser un maestro, las vidas de los niños revelan asuntos divinos espirituales infinitamente significativos.
[31f] Pero, por nuestra parte, nuestro amor debe rodear nuestros esfuerzos espirituales hacia los niños en la educación.
[31g] En consecuencia, ninguna pedagogía debe ser puramente intelectual; la única guía que debemos involucrar es aquella que nos ayuda a enseñar con entusiasmo amoroso.
[32a] En la escuela Waldorf, quiénes son los maestros es mucho más importante que cualquier habilidad técnica que hayan adquirido intelectualmente.
[32b] Es importante que los maestros no sólo amen a los niños, sino que también amen todo el procedimiento que utilizan.
[32c] No es suficiente que los maestros amen a los niños; también deben amar la enseñanza y amarla con objetividad.

[32d] Esto constituye el fundamento espiritual de la educación espiritual, moral y física.
[32e] Si podemos adquirir este amor por la enseñanza, podremos desarrollar niños hasta la edad de la pubertad para que, cuando llegue ese momento, podamos entregarlos a la libertad y al uso de su propia inteligencia.
[33a] Si hemos recibido niños en reverencia religiosa, y si los hemos educado en el amor hasta el momento de la pubertad, después de esto podremos dejar su espíritu libre e interactuar con ellos como iguales.
[33b] Nuestro objetivo no es tocar el espíritu, sino dejarlo despertar.
[33c] Cuando los niños alcancen la pubertad, alcanzaremos mejor nuestra meta de entregarlos para que utilicen libremente sus poderes intelectuales y espirituales si respetamos el espíritu.
[33d] Debemos darnos cuenta de que todo lo que podemos hacer es eliminar los obstáculos del espíritu: los obstáculos físicos y, hasta cierto punto, los obstáculos del alma.
[33e] Lo que el espíritu debe aprender, lo aprenderá porque han eliminado los impedimentos.
[33f] Si eliminamos los impedimentos el espíritu se desarrollará en relación con la vida misma, incluso en la juventud muy temprana.
[33g] Nuestra tarea esencial como educadores es eliminar los obstáculos.
[34a] Por lo tanto, debemos asegurarnos de no tratar de producir niños que sean copias de nosotros mismos, y de que no nos impongamos a la fuerza y tiranía en aquellos que naturalmente se desarrollarán más allá de nosotros.
[34b] Cada niño en cada edad trae algo nuevo al mundo desde las regiones divinas, y nuestra tarea como educadores es eliminar los obstáculos corporales y

[6] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

del alma, para que el espíritu del niño pueda entrar con total libertad en la vida.

[34c] Estos deben convertirse en las tres reglas de oro en el arte de la educación; deben imbuir toda la actitud de los maestros y todo el impulso de su trabajo.

[34d] Las reglas de oro que debe ser abrazada por todo el ser de un maestro, no como teoría, son estas:

- primero, gratitud reverente hacia el mundo por el niño que contemplamos todos los días, porque cada niño presenta un problema dado por los mundos divinos;
- segundo, gratitud al Universo y amor por lo que tenemos que hacer con un niño; y
- tercero, el respeto por la libertad del niño, que no debemos poner en peligro, ya que es esta libertad a la que debemos dirigir nuestros esfuerzos de enseñanza, para que el niño pueda estar un día a nuestro lado en libertad en el mundo. ♣♣

[05] el arte de educar a niños y niñas mayores

Oxford, agosto 21, 1922 (S-4954)

El cambio de dientes en un niño es un proceso gradual, e incluso más gradual es la gran transformación en el cuerpo, el alma y el espíritu, que ya he mencionado.

[01b] Por lo tanto, en la educación es importante recordar que los niños cambian gradualmente de seres imitativos a aquellos que buscan la autoridad de un educador.

[01c] En consecuencia, no debemos hacer una transición abrupta en la forma en que tratamos a los niños alrededor de sus siete años, la edad en que los recibimos en la escuela primaria.

[01d] Cualquier otra cosa que se diga sobre la educación elemental debe entenderse a la luz de este principio.

[02a] En el arte de la educación que nos concierne, es importante fomentar el desarrollo de las capacidades inherentes del niño.

[02b] Así, toda la enseñanza debe estar al servicio de la educación.

[02c] Estrictamente hablando, la tarea es educar, y la enseñanza se utiliza como un medio para educar.

[02d] Este principio educativo requiere que los niños desarrollen la relación adecuada con la vida a la edad adecuada.

[02e] Esto se puede lograr sólo si no comenzamos por exigir que los niños actúen en contra de su naturaleza.

[02f] Por ejemplo, es totalmente antinatural requerir que los niños de seis o siete años simplemente copien los signos que usamos en esta etapa avanzada de la civilización para leer y escribir.

[02g] Si consideran las letras que usamos para leer y escribir , se darán cuenta de que no hay conexión entre estas letras y lo que hacen naturalmente los niños de siete años.

[02h] Tengan en cuenta que cuando los seres humanos comenzaron a escribir, utilizaron signos pintados o dibujados, y estos objetos o eventos se copiaron del entorno.

[02i] Las personas también escribieron desde los impulsos de la voluntad, de modo que las formas de escritura expresaron los procesos de la voluntad; la escritura cuneiforme es un ejemplo.[1]

[03a] Las formas de letras completamente abstractas que el ojo debe mirar hoy surgieron de la escritura por imágenes.

[03b] Si confrontamos a los niños pequeños con estas letras, les presentamos algo extraño que no se adapta a su naturaleza.

[03c] Seamos claros acerca de lo que realmente significa forzar algo extraño en el organismo de un niño.

[03d] Es como si hubiésemos acostumbrado a los niños desde los primeros años a usar ropa demasiado pequeña, ropa que no se adapta y daña el organismo.

[1] escritura cuneiforme: Escritura que se compone de elementos delgados triangulares o en forma de cuña, utilizada por los antiguos acadios, asirios, babilonios, persas y otros. [N. del Ed.]

03e Hoy en día, la observación tiende a ser superficial y las personas no perciben el daño causado al organismo simplemente introduciendo la lectura y la escritura a los niños de manera incorrecta.
03f Un arte de la educación basado en el conocimiento del ser humano procede verdaderamente al extraer todo lo que hay en el niño.
03g No se limita a afirmar que un individuo debe ser desarrollado; ¡lo logra!
03h Y esto se logra, primero, no comenzando con la lectura.
03i Con los niños, lo primero son los movimientos, los gestos y las expresiones de la voluntad, no la percepción ni la observación. Estos vienen más tarde.
03j Así que debemos comenzar con la escritura, no con la lectura.
03k Pero esta escritura es del tipo que proviene naturalmente de todo el ser humano.
04a Entonces, comenzamos con lecciones de escritura, no lecciones de lectura, conduciendo a escribir lo que los niños hacen naturalmente a través de la imitación, a través de la voluntad, a través de las manos.
04b Permítanme aclarar esto con un ejemplo.
05a Supongamos que le pedimos a un niño que diga la palabra 'Fisch' ['pez'],[2] por ejemplo, y al hacerlo, le mostramos la forma del pez en un simple boceto.
05b Luego, le pedimos que copie el boceto y así conseguiremos que el niño experimente la palabra 'pez.'
05c Del nombre 'Fisch' pasamos a 'f,' y de la forma de los peces podemos evolucionar gradualmente la forma de la letra 'F.'
05d Así derivamos la forma de la letra a través de una actividad artística que lleva lo que se observa en la voluntad.

[2] Rudolf Steiner usó la palabra en alemán ['Fisch'] aunque pudo haber usado la palabra en inglés ['fish']. [n. del pr.]



05e De esta manera, evitamos introducir una 'f' totalmente extraña al niño, algo que lo afectaría como un demonio,[3] como si algo extraño fuera empujado dentro de su cuerpo.
05f En su lugar, evocamos algo que el niño mismo ha visto en la tienda de comestibles.
05g Y lo transformamos poco a poco en 'f.'
06a Así es como podemos abordar la manera en que se originó la escritura, ya que la forma en que surgió es similar a esta.
06b Pero no hay necesidad de que los maestros estudien historia antigua y reproduzcan la forma en que surgió la escritura en imágenes, para que se pueda dar de la misma manera a los niños.
06c Sin embargo, es necesario usar la fantasía viva y producir algo fresco que lleve del objeto y la vida inmediata a las letras.
06d A continuación, encontrará las formas más variadas para derivar las letras para los niños de la vida misma.
06e Por ejemplo, mientras dicen 'mmm,' dejen que los niños sientan cómo vibra el sonido en los labios, luego hagan que vean la forma de los labios como una forma.



06f Entonces podrán ir gradualmente desde el 'mmm' vibrando en los labios a la letra 'M.'
07a De esta manera, si proceden espiritual e imaginativamente —no intelectualmente— derivarán gradualmente de la actividad de los niños todo lo necesario para que aprendan a escribir.
07b Aprenderán a escribir más tarde y más lentamente de lo que normalmente lo hacen los niños de hoy.
07c Los padres pueden preocuparse de que sus niños tengan ocho o nueve años y aún no escriban correctamente.
07d Y siempre debemos hacerles saber que cuando los niños aprenden más lentamente a una edad determinada, el organismo absorbe el material de una manera más segura y saludable que si se lo obliga a hacerlo.
08a Además, hay espacio para la individualidad de los maestros, y esta es una consideración importante.
08b Como ahora tenemos muchos niños en la escuela Waldorf, hemos tenido que comenzar clases paralelas; así tenemos dos primeros grados, dos segundos grados, y así sucesivamente.
08c Si asisten a una clase de primer grado, verán cómo se enseña la escritura a través de la pintura y el dibujo; pueden ver cómo los maestros están haciendo esto.
08d Por ejemplo, podría hacerse tal como se describe aquí.
08e Luego entran en la otra clase de primer grado y encontrarán que se está enseñando el mismo tema.

[3] Con 'demonios' Rudolf Steiner hace referencia a una anécdota que cuenta en otra conferencia: "Cuando los europeos, esas personas supuestamente superiores, llegaron a América —ejemplos de esto existen desde la década de 1840—, los nativos americanos dijeron: 'Estos europeos usan signos tan extraños en el papel. Los miran y luego ponen en palabras lo que está escrito en el papel. ¡Estas señales son pequeños demonios!'" [GA304a:10:24c] [n. del pr.]

08f Pero verán algo muy diferente; esta maestra les permite a los niños correr en una especie de euritmia, haciendo que experimenten la forma a través de sus movimientos corporales.
08g La forma en que se ejecuta el niño se conserva como la forma de la letra.
08h Y es posible hacerlo de una tercera o una cuarta forma.
08i Encontrarán que la misma materia se enseña de formas muy variadas en las diferentes clases paralelas.
08j ¿Por qué?
08k Porque no es indiferente que un maestro tenga un cierto temperamento.
08l La lección será armoniosa sólo cuando haya un contacto correcto entre el maestro y toda la clase.
08m Así, cada maestro debe presentar las lecciones como un individuo.
08n Así como la vida aparece en una variedad múltiple de formas, también, la enseñanza basada en la vida tomará múltiples formas.
09a Normalmente, cuando se establecen principios educativos, se espera que se lleven a cabo.
09b Están escritos en un libro, y se espera que un buen maestro los siga exactamente: 1-2-3.
09c Estoy convencido de que si una docena de personas —e incluso menos— se sientan juntas, pueden producir el programa más maravilloso para la educación: primero, segundo, tercero, y así sucesivamente.
09d La gente es tan maravillosamente inteligente en estos días —y no estoy siendo sarcástico, sino que realmente lo digo en serio—; pueden pensar las cosas más maravillosas en abstracto.
09e Pero el que se pueda ponerlas en práctica es otro asunto; ¡esa es una preocupación de la vida!

10a Cuando tenemos que lidiar con la vida, ¿no está la vida en todos —la vida natural—?
10b Todos son seres humanos, pero todos se ven diferentes.
10c El cabello de nadie es como el de otro.
10d La vida muestra variedad en múltiples formas.
10e Cada persona tiene una cara diferente.
10f Si establecen principios abstractos, esperan encontrar las mismas actividades en cada aula.
10g Si sus principios se toman de la vida, saben que la vida es variada y que lo mismo se puede hacer de maneras muy diferentes.
10h Pueden ver, por ejemplo, que los negros también son considerados como seres humanos, sin embargo, en ellos la forma humana aparece de manera muy diferente.[4]
10i De la misma manera, cuando el arte de la educación se considera un arte vivo, se debe evitar toda atención servil a las reglas y todo tipo de formalismo.
10j La educación se volverá real cuando se convierta en un verdadero arte y cuando los maestros se conviertan en artistas.
10k Para nosotros en la educación Waldorf es posible enseñar la escritura a través del arte.
10l La lectura se puede aprender más tarde, casi naturalmente y sin esfuerzo.
10m Llega más tarde de lo habitual, pero casi por sí sola.
11a Si bien nos preocupa llevar el elemento pictórico a los niños —durante los próximos días les mostraré algunas de las pinturas de la escuela Waldorf—, también debemos asegurarnos de que la música se aprecie lo antes posible.

11b El elemento musical proporciona una buena base para una voluntad fuerte y enérgica, especialmente, a esta edad, si enfatizamos no tanto el contenido musical como el ritmo y el batido de la música.
11c Esto es especialmente cierto si se trata de la manera correcta al comienzo de la escuela primaria.
11d En la introducción a la presentación de la muestra de euritmia dije que deberíamos introducirla en la educación de los niños.[5]
11e Voy a decir más sobre la Euritmia en una conferencia posterior, particularmente en lo que se refiere a la educación.
11f Por el momento, quería dar uno o dos ejemplos más de cómo la instrucción temprana sirve a la educación, en la medida en que es llamada desde la naturaleza del ser humano.
12a Debemos tener en cuenta que, durante la primera parte de la etapa entre el cambio de dientes y la pubertad, los niños no pueden distinguir entre lo que es internamente humano y lo que es externo.
12b Hasta los ocho o nueve años, estos dos aspectos siguen unidos.
12c Internamente, los niños sienten una cierta impresión, mientras que externamente pueden ver un cierto fenómeno —por ejemplo, un amanecer—.
12d Ellos proyectan las fuerzas que sienten adentro cuando son infelices o sufren dolor en el sol o la luna, o en un árbol o planta.
12e Y no debemos hacer razonar a los niños a partir de este sentimiento; más bien, debemos transportarnos a su etapa de la vida y hacer todo en la educación como si no existiera un límite aún entre el propio ser interior y la naturaleza externa.

[4] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[5] La presentación se realizó en Oxford (agosto 18, 1922) durante esta serie de conferencias. La introducción se encuentra en: Steiner, Rudolf. 'La euritmia. La manifestación del alma que habla.' [GA 277] [N. del Ed.]

[12f] Sólo podemos hacerlo cuando enseñamos con tanta imaginación como sea posible, permitiendo que las plantas actúen de manera humana hablando entre ellas y así sucesivamente; introducimos a la humanidad en todas partes.
[12g] La gente de hoy tiene horror al llamado antropomorfismo.
[12h] Pero los niños que no han experimentado esta humanización en relación con el mundo carecerán de algo de humanidad en los años posteriores.
[12i] Los maestros deben estar dispuestos a ingresar al entorno de los niños con todo su alma y espíritu, para que los niños puedan seguirlos en la fortaleza de la experiencia de vida.
[13a] Todo esto implica que mucho les habrá pasado a nuestros maestros antes de que entren al aula.
[13b] La realización de estos principios educativos impone grandes exigencias a la preparación que deben realizar los docentes.
[13c] Se debe hacer todo lo posible por adelantado para que los maestros hagan el mejor uso de su tiempo en el aula.
[13d] Los maestros aprenden a hacer esto sólo gradualmente y con el tiempo, pero es sólo a través de este aprendizaje lento y gradual que los maestros adquieren un verdadero respeto por la individualidad de los niños.
[14a] ¿Puedo hablar de una experiencia personal al respecto?
[14b] Años antes de mi relación con la escuela Waldorf tuve que lidiar con muchas formas de educación.
[14c] Así sucedió que cuando aún era joven, me comisionaron la educación de un niño de once años que estaba sumamente atrasado en su desarrollo.
[14d] Hasta entonces, no había aprendido nada.
[14e] Como prueba de sus logros, me mostraron un libro de ejercicios con los resultados del último examen en al que había sido obligado.
[14f] Todo lo que se podía ver era un enorme agujero que había hecho con un borrador; nada más.
[14g] Además de esto, los hábitos domésticos del niño eran patológicos.
[14h] Toda la familia estaba descontenta con él, ya que no podían abandonarlo a una ocupación manual —un prejuicio social, si lo desean, pero debemos lidiar con tales prejuicios—.
[14i] Así que toda la familia estaba descontenta.
[14j] El médico de familia fue explícito de que no se podía hacer nada con el niño.
[15a] Así que me dieron los cuatro niños de esta familia para educar.
[15b] Los otros eran normales, y yo tenía que educar a este junto con ellos.
[15c] Dije que lo intentaría; en un caso así no se pueden hacer promesas de que algo se logrará.
[15d] Decidí hacer todo lo que estaba a mi alcance, pero les dije que debía tener completa libertad en su educación.
[15e] Su madre era el único miembro de la familia que entendía mi estipulación de libertad, lo que significaba que su educación tenía que ser peleada con los demás.
[15f] Pero en última instancia, la instrucción del niño se dejó a mí.
[16a] Era necesario que el tiempo dedicado a la instrucción inmediata del niño fuera lo más breve posible.
[16b] Por lo tanto, si tenía que enseñar al niño durante, aproximadamente, media hora, tenía que prepararme durante tres horas para poder aprovechar el tiempo de manera más económica.
[16c] Además, tuve que anotar con cuidado el momento de su lección de música, por ejemplo, porque si el niño tenía un exceso de trabajo palidecía y su salud se deterioraba.
[16d] Sin embargo, porque entendía la condición patológica completa del niño, y porque entendía la condición hidrocefálica,[6] fue posible progresar con el niño —y no sólo el progreso del alma—.
[16e] Tal fue su progreso que, sólo un año y medio después de que me había mostrado simplemente un agujero en su cuaderno de ejercicios, pudo ingresar a la escuela secundaria.
[16f] Y pude ayudarlo más a través de sus clases en la escuela secundaria y seguir con él hasta casi el final de su tiempo allí.
[17a] Bajo la influencia de esta educación, y también porque todo estaba dirigido espiritualmente, la cabeza del niño se hizo más pequeña.
[17b] Sé que un médico podría decir que su cabeza podría haberse vuelto más pequeña de todos modos.
[17c] Ciertamente, pero el cuidado correcto del espíritu y el alma tuvo que acompañar ese proceso.
[17d] La persona de la quien he estado hablando más tarde se convirtió en un excelente médico.
[17e] Murió durante la guerra mientras desempeñaba su profesión, aunque no hasta que tenía casi cuarenta años.
[18a] Fue especialmente importante en este caso lograr la mayor economía de tiempo de instrucción a través de la preparación adecuada.
[18b] Esto debe convertirse ahora en un principio general, y es para lo que trabajamos en el arte de la educación del que estoy hablando.

[6] hidrocefalia: 1. f. Med. Dilatación anormal de los ventrículos del encéfalo por acumulación de líquido cefalorraquídeo. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[18c] Cuando enseñamos describiendo lo que tenemos que decir a los niños de manera que despierte la vivacidad en todo su ser, primero debemos dominar el tema con mucha anticipación, y debemos estar tan compenetrados con el material al que podamos dirigir toda nuestra atención y poder individual a la forma en que lo presentamos.
[18d] Luego descubrimos naturalmente que toda nuestra enseñanza debe ser pictórica para que los niños la capten no sólo intelectualmente sino con todo su ser.
[18e] Así que generalmente comenzamos con historias como cuentos de hadas o historias inventadas relacionadas con la naturaleza.
[18f] No comenzamos por enseñar lengua o cualquier otra materia; simplemente desplegamos un mundo en imágenes vívidas ante los niños.
[18g] Dicha instrucción es la mejor preparación para escribir y leer, que se derivará imaginativamente.
[19a] Así, entre los nueve y diez años, los niños llegan a expresarse por escrito y han aprendido a leer hasta donde es saludable a esa edad.
[19b] Hemos llegado a ese punto importante en la vida de un niño, entre los nueve y diez años, que ya he mencionado.
[19c] Deben darse cuenta de que este punto importante en la vida de un niño también se manifiesta externamente.
[19d] Se produce un cambio muy notable: la diferenciación entre niñas y niños.
[19e] Más adelante hablaré sobre el significado de esto para una escuela mixta como la nuestra.
[19f] Mientras tanto, debemos tener en cuenta que la diferenciación entre niños y niñas sí tiene lugar.
[19g] Así, alrededor de los diez años, las niñas comienzan a crecer más rápidamente que los niños.
[19h] El crecimiento en los niños se detiene y las niñas los superan en el crecimiento.
[19i] Cuando los niños llegan a la pubertad, los niños vuelven a alcanzar a las niñas y los niños comienzan a crecer más rápidamente.
[20a] Entre los diez y quince años, las diferencias externas entre niñas y niños indican que se ha alcanzado una fase significativa de la vida.
[20b] Internamente, aparece una clara distinción entre uno mismo y el mundo.
[20c] Antes de este tiempo, no existía tal cosa como una planta —sólo una cosa verde con flores rojas en la que hay un pequeño espíritu, al igual que hay un pequeño espíritu en nosotros—.
[20d] Con las plantas, estas cosas no tienen sentido para los niños hasta alrededor de los diez años.
[20e] Aquí debemos ser capaces de seguir sus sentimientos.
[20f] Por lo tanto, sólo cuando los niños llegan a esta edad es correcto enseñarles sobre el mundo externo de nuestro entorno.
[21a] Podemos comenzar, por ejemplo, con la botánica, un gran recurso para las escuelas.
[21b] Pero, particularmente en el caso de la botánica, puedo mostrar cómo se debe llevar a cabo una educación formal —en el mejor sentido de la palabra—.
[21c] Es completamente antinatural comenzar mostrando a los niños una sola planta, porque no es un todo.
[21d] Una planta no es entera, especialmente cuando se ha sacada del suelo.
[21e] En nuestra época de realismo y materialismo, las personas tienen poco sentido de lo que es material y natural, de lo contrario tendrían un sentimiento de lo que acabo de decir.
[21f] ¿Está una planta entera?
[21g] No; una vez que la sacamos de la tierra y traemos aquí, rápidamente se marchita.
[21h] ¡No es natural ser sacada!
[21i] Su naturaleza es estar en la tierra con el suelo.
[21j] Una piedra está completa en sí misma.
[21k] Puede estar en cualquier parte, y no hace ninguna diferencia.
[21l] Pero no puedo llevar una planta por todo su entorno; cambiará.
[21m] Su naturaleza es completa sólo en conjunción con el suelo y las fuerzas que brotan de la tierra, junto con todas las fuerzas del sol que caen sobre este pedazo particular de tierra.
[21n] Junto a estos, la planta hace una totalidad.
[21o] Ver una planta en aislamiento es absurdo; es como arrancar un cabello de la cabeza y considerar que el propio cabello está completo.
[21p] Un cabello surge en relación con un organismo y no se puede entender separado de ese organismo.
[21q] Por lo tanto, al enseñar botánica, no debemos comenzar con la planta o la familia de plantas, sino con el paisaje y la geografía.
[21r] Debemos comenzar con una comprensión de cómo es la tierra en un lugar en particular.
[21s] La naturaleza de las plantas debe ser tratada en relación con la Tierra completa.
[22a] Cuando hablamos de la Tierra, generalmente hablamos como físicos o, a lo sumo, como geólogos.
[22b] Suponemos que la Tierra es una totalidad autocontenida de fuerzas físicas y minerales, y que su existencia no sería diferente si no hubiera plantas, animales o personas en absoluto.
[22c] ¡Pero esto es una abstracción!
[22d] La Tierra vista por el físico o geólogo es una abstracción.
[22e] ¡De hecho, no hay tal cosa!

[22f] En realidad simplemente está la Tierra cubierta de plantas.
[22g] Debemos ser conscientes de que, cuando nuestra descripción es puramente geológica, es sólo para la conveniencia de nuestro intelecto, y que estamos describiendo una abstracción inexistente.
[22h] No debemos comenzar dando a los niños una idea de esta abstracción inexistente; más bien, debemos darles una comprensión de la Tierra como un organismo vivo, comenzando, por supuesto, con el área que los niños conocen.
[22i] Si los niños no supieran nada de un animal, no les mostraríamos un sólo pelo; les mostraríamos animales con pelo en ellos.
[22j] De manera similar, debemos comenzar dando a los niños una comprensión vívida de la Tierra como un organismo vivo, y luego mostrarles cómo las plantas viven y crecen en la tierra.
[23a] La introducción al reino animal es completamente diferente y viene un poco más tarde.
[23b] Nuevamente, describir los animales aislados es inorgánico.
[23c] De hecho, casi podría decirse que es pura casualidad que un león sea un león y un camello un camello.
[23d] Un león presentado a la contemplación de un niño parecerá arbitrario, sin importar qué tan bien se describa, o incluso si se ve en un zoológico.
[23e] Es lo mismo con un camello.
[23f] La observación sola no tiene sentido en el área de la vida.
[23g] Así, el estudio de las plantas se deriva naturalmente de la introducción de la Tierra a los niños como un organismo vivo, comenzando con una región particular.
[23h] Sin embargo, considerar una parte de la Tierra a la vez es también una abstracción, ya que ninguna región puede existir aparte de las demás regiones.
[23i] Debemos tener en cuenta que esto implica comenzar con algo incompleto.
[23j] En cualquier caso, si enseñamos con imágenes y apelamos a la totalidad de la imaginación de los niños, ellas estarán vivas a lo que les contamos sobre las plantas.
[23k] De esta manera, gradualmente introducimos a los niños al mundo externo.
[23l] Adquieren un sentido de objetividad y comienzan a vivir en la realidad.
[23m] Hacemos esto introduciendo a los niños de una manera natural al reino vegetal.
[24a] ¿Y cómo debemos considerar a los animales?
[24b] Cualquiera que pueda contemplar animales con una visión imaginativa en lugar de un intelecto abstracto encuentra que cada animal es una parte del ser humano.
[24c] En un animal predomina el desarrollo de la pata —mientras que en los seres humanos están al servicio de todo el organismo—.
[24d] En otro animal, se desarrollan de manera extrema los órganos sensorios, o un órgano sensorio en particular.
[24e] Un animal estará especialmente adaptado para el olfato, otro para ver desde lo alto en el aire.
[24f] Cuando observamos todo el reino animal, encontramos que juntando las divisiones externas y abstractas del reino animal conforman el ser humano.
[24g] Todos los animales tomados juntos, sintéticamente, representan un sólo ser humano.
[24h] Cada capacidad o grupo de facultades en el ser humano se expresa de manera unilateral en una especie animal.
[24i] Cuando estudiamos un animal, no hay necesidad de explicar todo a los niños; podemos mostrarlos en imágenes simples.
[24j] Cuando estudiamos los leones, por ejemplo, encontramos especialmente desarrollados los órganos del corazón y el pecho.
[24k] Las vacas muestran un desarrollo unilateral del sistema digestivo.
[24l] Y cuando examino los glóbulos blancos de la sangre humana, vemos una indicación de las criaturas más antiguas y primitivas.
[24m] Todo el reino animal en conjunto es una síntesis del ser humano, no sintomáticamente, sino sintéticamente tejida y entretejida.
[25a] Podemos explicar todo esto a los niños de una manera simple y primitiva.
[25b] De hecho, podemos hacer que sea muy vívido al hablar, por ejemplo, sobre la naturaleza del león y mostrar cómo debe ser calmado y sometido por la individualidad humana.
[25c] O podemos tomar las características morales y del alma del camello, mostrando cómo el camello presenta, en una forma más baja, lo que encontramos en la naturaleza humana.
[25d] El ser humano es una síntesis de león, águila, mono, camello, vaca y todo lo demás.
[25e] Podemos ver todo el reino animal como la naturaleza humana dividida y extendida.
[26a] Así que este es el otro lado que los niños obtienen durante sus once o doce años.
[26b] Después de que aprendieron a separarse del mundo vegetal —a experimentar objetividad y conexión con una Tierra objetiva—, aprenden de la conexión cercana entre los animales y los seres humanos —el lado subjetivo—.

[26c] Así, el Universo está nuevamente conectado con el ser humano a través de los sentimientos.
[26d] De esta manera, educamos a los niños a través del contacto con la vida en el mundo.
[27a] Por lo tanto, nos encontramos con que los requisitos que establecemos se cumplen de forma espontánea.
[27b] En teoría, podemos seguir diciendo que no debemos sobrecargar la memoria.
[27c] No es bueno cargar la memoria de los niños, y cualquiera puede ver eso en abstracto.
[27d] Es más difícil ver claramente cómo una memoria sobrecargada afecta la vida de una persona.
[27e] Significa que más adelante en la vida, la persona sufre de reumatismo y gota.[7]
[27f] Es una pena que la observación médica no cubra todo el lapso de una vida, pero de hecho encontramos muchas personas que padecen reumatismo y gota, a los que no tenían predisposición.
[27g] O tal vez se aumentó una predisposición ligera porque la memoria fue sobrecargada, porque se vio obligado a aprender demasiado de memoria.
[27h] Por otro lado, la memoria no debe descuidarse, porque si la memoria no se ejercita, es probable que surjan suficientes condiciones inflamatorias de los órganos físicos, particularmente entre dieciséis y veinticuatro años.[8]
[28a] Entonces, ¿cómo podemos mantener un equilibrio entre cargar la memoria y descuidarla?
[28b] Cuando enseñamos con imágenes y con imaginación —como lo describí—, los niños toman toda la instrucción que pueden soportar.
[28c] Surge una relación como la que hay entre comer y estar satisfecho.
[28d] Esto significa que tendremos algunos niños más avanzados que otros, y debemos lidiar con esto sin colocar a los niños menos avanzados en una clase más baja.
[28e] Es posible que tengamos una clase relativamente grande y, sin embargo, un niño no comerá más de lo que le es soportable, espiritualmente, porque el organismo rechaza espontáneamente lo que el niño no puede soportar.
[28f] Por lo tanto, aquí consideramos la vida, así como sacamos nuestra enseñanza de la vida.
[29a] Los niños son capaces de asimilar los elementos de la aritmética a una edad muy temprana.
[29b] Pero en aritmética podemos ver lo fácil que es dar un elemento intelectual a los niños demasiado pronto.
[29c] Las matemáticas en sí mismas no son ajenas a nadie a cualquier edad.
[29d] Surge de la naturaleza humana; los principios de las matemáticas no son ajenos a la naturaleza humana como las letras son extrañas a una civilización posterior.
[29e] Sin embargo, es sumamente importante que los niños aprendan la aritmética y las matemáticas de la manera correcta.
[29f] Y esto realmente puede ser determinado sólo por aquellos capacitados para supervisar la totalidad de la vida humana desde un cierto punto de vista espiritual.
[30a] Los principios aritméticos y morales son dos cosas que, en términos de lógica, parecen muy alejados unos de otros.
[30b] No es común relacionar la aritmética con los principios morales, porque la conexión lógica no es obvia.
[30c] Sin embargo, es obvio[9] —para aquellos que no ven el asunto en términos de lógica sino de una manera viva— que los niños que son introducidos en la aritmética correctamente tendrán un sentimiento de responsabilidad moral muy diferente al de aquellos que no lo fueron.
[30d] Ahora, lo que voy a decir puede parecerles una gran paradoja, pero como estoy hablando de realidades y no de las ilusiones de nuestra época, no temeré lo aparentemente paradójico, porque en estos días la verdad a menudo parece paradójica.
[30e] Si la gente hubiera sabido cómo impregnar el alma con las matemáticas de la manera correcta durante estos últimos años, ahora no tendríamos el bolchevismo[10] en Europa del Este.
[30f] Percibimos las fuerzas que conectan las facultades utilizadas en la aritmética con las fuentes de la moralidad en la humanidad.
[31a] Quizás entiendan esto mejor si les doy una pequeña ilustración de los principios detrás de la enseñanza de la aritmética.
[31b] Hoy en día es común comenzar la aritmética agregando una cosa a otra.
[31c] Pero sólo consideren lo extraño que es para la mente humana cuando agregamos un guisante a otro, y con cada adición especificamos un nuevo nombre.
[31d] La transición de uno a dos, y luego a tres; tal conteo es una actividad arbitraria para el ser humano.

7 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
8 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
9 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
10 Bolchevique ['miembro de la mayoría']: Grupo político radicalizado dentro del Partido Obrero Socialdemócrata de Rusia, dirigido por Lenin, contrapuesto a los mencheviques ['miembro de la minoría'], dirigidos por Yuli Mártov. El término se utiliza a menudo como sinónimo de 'comunista.' [n. del pr.]

31e Es posible, sin embargo, contar de una manera diferente.
31f Encontramos esto cuando retrocedemos un poco en la historia humana.
31g Originalmente, las personas no contaban agregando un guisante a otro y derivando una cosa nueva que, para el alma, tenía poco que ver con lo que venía antes.
31h Más bien, las personas contaban más o menos de la siguiente manera.
31i Desde su punto de vista, todo en la vida siempre se puede comprender como un todo, y las cosas más diversas pueden constituir una unidad.
31j Si tengo un número de personas frente a mí, eso puede ser una unidad al principio.
31k O si tengo un individuo delante de mí, esa persona es una unidad.
31l Una unidad, en realidad, es puramente relativa.
32a Ahora, tengo esto en cuenta mientras cuento de esta manera:



32b En otras palabras, tomo un todo orgánico, un todo compuesto de miembros.
32c Comienzo con la unidad, y en esa unidad, vista como una multiplicidad, busco las partes.
32d Esta, de hecho, fue la visión original del número.
32e La unidad siempre fue una totalidad, y se buscaron las partes en el conjunto.
32f No se pensaba que los números surgieran de la suma de uno y uno y uno; más bien, los números se conciben como pertenecientes a un todo y proceden orgánicamente de ese todo.
33a Cuando aplicamos esto a la enseñanza de la aritmética, obtenemos lo siguiente: en lugar de colocar un guisante tras otro para que los niños los vean, les damos un montón de guisantes.
33b La pila de guisantes constituye un todo, y comenzamos con esto.
33c A continuación, con nuestra pila de guisantes —o una pila de manzanas, si creen que puede atraer más su imaginación—, explicamos que hay tres niños de diferentes edades que necesitan diferentes cantidades para comer.
33d Queremos hacer algo que pueda aplicarse a la vida real.
33e ¿Entonces que deberíamos hacer?
33f Podríamos, por ejemplo, dividir la pila de guisantes de modo que tengamos una pila, por un lado, y, por otra parte, dos porciones que juntas equivalgan a la primera pila.
33g La pila entera representa la suma.
33h Tenemos un montón de guisantes y decimos: "Aquí hay tres partes."
33i Y hacemos que los niños vean que la suma es igual a las tres partes.
33j En otras palabras, no salimos de las partes y llegamos a la suma; comenzamos con la suma y procedemos a las partes.
33k Por lo tanto, para obtener una comprensión viva de la adición, comenzamos con el todo y procedemos a los sumandos o partes.
33l La adición se refiere esencialmente a la suma y sus partes —los miembros contenidos, de una forma u otra, en la suma—.
34a Así es como conseguimos que los niños entren en la vida con la capacidad de comprender el todo, en lugar de proceder siempre de menos a más.
34b Esto tiene una influencia muy poderosa en toda la mente y el alma de un niño.
34c Una vez que los niños adquieren el hábito de sumar cosas, surge una disposición que tiende a ser deseada y ansiada.
34d Por otro lado, al proceder de la totalidad a las partes y al tratar la multiplicación de manera similar, los niños son menos propensos a la codicia.[11]
34e En cambio, tienden a desarrollar, en el sentido platónico[12] más noble, la consideración y la moderación.
34f Nuestros gustos y aversiones morales están íntimamente relacionados con la forma en que aprendimos a lidiar con los números.
34g A primera vista, es difícil ver una conexión lógica entre el enfoque de los números y las ideas morales.
34h De hecho, aquellos que miran las cosas sólo desde el punto de vista intelectual pueden reírse de la idea de una conexión; puede parecerles absurda.
34i También es fácil comprender que las personas pueden reírse de la idea de comenzar desde la suma en lugar de las partes.
34j Sin embargo, cuando vemos las conexiones verdaderas en la vida, las cosas que parecen más remotas lógicamente se vuelven extremadamente cercanas.
35a Por lo tanto, los procesos que tienen lugar en las almas de los niños a través del trabajo con números tienen un efecto tremendo en la forma en que se encuentran con nosotros cuando deseamos presentarles ejemplos morales y acciones destinadas a provocar simpatía por el bien y antipatía hacia el mal.[13]
35b Veremos niños que están abiertos a la bondad si les hemos enseñado los números como se ha descripto. ♣♣

[11] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[12] platónico, ca: 3. adj. Desinteresado, honesto. Diccionario RAEL [n. del pr.]
[13] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[06] maestros como artistas en educación

Oxford, agosto 22, 1922 (S-4957)

Es importante que los educadores entiendan a todo el ser humano, y esto se convierte en un imperativo cuando comenzamos a observar el desarrollo de niños y niñas entre los once y doce años.

[01b] Usualmente, no observamos los cambios más sutiles y sólo vemos las transformaciones obvias de la naturaleza humana.

[01c] En consecuencia, creemos que podemos ayudar a los niños simplemente decidiendo qué movimientos corporales deberían volverse físicamente más fuertes.

[01d] Sin embargo, para que sus cuerpos sean fuertes, capaces y libres de restricciones, debemos alcanzar el cuerpo durante la infancia a través del alma y el espíritu.

[02a] Entre los once y doce años, se produce un gran cambio en el ser humano.

[02b] El sistema rítmico —la respiración y la circulación sanguínea— predomina entre el cambio de dientes y la pubertad.

[02c] Cuando los niños tienen casi diez años, los ritmos de la sangre y los sistemas respiratorios comienzan a desarrollarse y fluyen más hacia el sistema muscular.

[02d] Los músculos se saturan de sangre y la sangre pulsa a través de los músculos en respuesta íntima a la naturaleza humana interna y al corazón.

[02e] Así, entre los diez y doce años las personas construyen el sistema rítmico de una manera que corresponde a su disposición interior.

[02f] Cuando los niños llegan a los once o doce años, lo que vive en el sistema rítmico y en el sistema muscular pasa al sistema óseo.

[02g] Hasta los once años, el sistema óseo está totalmente integrado y se ajusta al sistema muscular.

[02h] Entre los once y los doce años, el esqueleto se adapta al mundo exterior.

[02i] Una cualidad mecánica y dinámica que es independiente del ser humano pasa al esqueleto.

[02j] Debemos acostumbrarnos a ver el esqueleto como si fuera algo completamente objetivo y no preocuparnos por el ser humano.

[03a] Al observar niños menores de once años, vemos que todos sus movimientos aún provienen de su ser interior.

[03b] Cuando observamos la forma en que los niños mayores de doce años caminan, vemos cómo tratan de encontrar su equilibrio, adaptándose interiormente al apalancamiento y al equilibrio y a la naturaleza mecánica del sistema óseo.

[03c] Esto significa que, entre los once y los doce años, la naturaleza del alma y el espíritu llega hasta el esqueleto.

[03d] Antes de este tiempo, la naturaleza del alma y el espíritu es mucho más interna.

[03e] En este punto, nos hemos apoderado del aspecto más remoto de la naturaleza humana, el esqueleto, y su adaptación al mundo exterior está completa.

[03f] Sólo ahora nos convertimos en un verdadero niño del mundo; ahora vivimos con la dinámica mecanicista del mundo, y ahora experimentamos la llamada causalidad en la vida.

[03g] Antes de los once años, las personas realmente no comprenden la relación causa-efecto.

[03h] Escuchamos las palabras y pensamos que las entendemos, pero no lo hacemos, porque controlamos el sistema óseo a través del sistema muscular.

[03i] Más tarde, después de los doce años, cuando el esqueleto se ajusta al mundo exterior, éste domina al sistema muscular e influye en el espíritu y el alma a través de él.

[03j] Como resultado, ahora comenzamos a comprender la causa-efecto en base a la experiencia interna, una comprensión de la fuerza.

[03k] Comenzamos a entender nuestra experiencia de vertical y horizontal y así sucesivamente.

[04a] Debido a todo esto, dañamos su desarrollo si enseñamos a los niños mineralogía, física, química o mecánica de una manera demasiado intelectual para los niños antes de los once años, porque aún no tienen una experiencia correspondiente de su naturaleza mecánica y dinámica interna.

[04b] Tampoco los niños pueden participar internamente en las relaciones causales en la historia antes de los once años.

[05a] Esto nos dice cómo tratar las almas de los niños antes de que el sistema óseo haya despertado.

[05b] Los niños pueden experimentar biografías interiormente mientras aún viven en el sistema muscular, a través de la intermediación del sistema sanguíneo.

[05c] Siempre pueden participar si presentamos imágenes históricas específicas que les agraden o les disgusten, imágenes hacia las que pueden sentir simpatía o antipatía.

05d O podemos presentar imágenes de la tierra, como describí ayer.
05e Pueden tomar imágenes relacionadas con el reino vegetal, porque el sistema muscular es flexible hacia dentro.
05f También podemos mostrarles lo que expliqué sobre los animales y cómo existe todo el reino en un ser humano; un niño puede estar de acuerdo con esto, porque el sistema muscular es suave.
06a Por otro lado, si enseñamos a los niños sobre el principio de las palancas o la máquina de vapor antes de que alcancen los once años, no pueden experimentar eso internamente, porque la dinámica de su propia naturaleza física aún no se ha desarrollado.
06b Si comenzamos la física, la mecánica y la dinámica en el momento adecuado —cuando los niños tienen alrededor de once o doce años—, todo lo que presentamos en pensamientos entra en la cabeza y se encuentra con lo que proviene de su ser interior —la experiencia de su propio sistema óseo—.
06c Lo que les decimos se une con el impulso y la experiencia que surge del cuerpo.
06d Así surge una comprensión desde el alma en lugar de una comprensión abstracta e intelectual.
06e ¡Este debe ser nuestro objetivo!
07a Pero ¿qué pasa con los maestros que deben lograr esto? ¿Cómo deberían ser?
07b Imaginen a un maestro, por ejemplo, que sabe de anatomía y fisiología —dónde están todos los músculos y huesos y cómo se ven las células nerviosas—.
07c Todo esto está muy bien, pero es un conocimiento intelectual y no tiene en cuenta a los niños; ellos devienen, por así decirlo, impermeables a tal visión propuesta.
07d Los niños son opacos como el carbón negro.
07e Pueden conocer todos los músculos y nervios, pero no cómo actúa el sistema circulatorio en el sistema óseo.
07f Si queremos entender esto, nuestro concepto de la composición humana y la configuración interna debe ser la de un artista.
07g Los maestros deben estar en condiciones de experimentar a los niños como lo harían los artistas.
07h Deben ver todo en los niños como flexible interiormente.
08a Un filósofo podría decir: “Bueno, si algo debe ser conocido, debe ser lógico.”
08b Esto es cierto, pero esta debe ser la lógica de una obra de arte, que puede ser una representación interna del mundo que vemos.
08c Debemos aceptar una idea artística interna y no creer dogmáticamente que el mundo tiene que ser concebido lógicamente.
08d ¡Las ideas y sentimientos de los maestros deben ser flexibles!
08e Los maestros deben darse cuenta de que, si presentan ideas de dinámica y mecánica a los niños antes de que alcancen los once años, congestionan el cerebro y lo hacen inflexible, de modo que a medida que crezcan desarrollan migrañas y, más tarde, se endurecen.[1]
08f Por otro lado, si les damos a los niños imágenes o relatos históricos aislados antes de los once años; si les presentamos imágenes del reino vegetal que muestran plantas en relación con el campo donde crecen; esas ideas ingresan al cerebro, pero se dirigen hacia el cuerpo entero a través del resto del sistema nervioso.
08g Se unen con el sistema muscular suave y todo el cuerpo.
08h Construimos amorosamente lo que está trabajando dentro de los niños.
09a Así, los maestros ven dentro de los niños.
09b Aquellos que saben sólo anatomía y fisiología ven a los niños como carbón opaco, pero aquí se vuelven transparentes y los maestros lo ven todo.
09c Ven lo que sucede en los niños individuales en sus escritorios.
09d Los maestros no necesitan reflexionar y recurrir a alguna regla didáctica; los propios niños nos muestran lo que hay que hacer.
09e Los niños se reclinan en sus sillas y ya no prestan atención cuando hacemos algo que no es adecuado para ellos.
09f Cuando hacemos lo correcto para los niños, se vuelven animados.
10a Por supuesto, de vez en cuando tendremos muchos problemas tratando de controlar esta vivacidad en los niños.
10b Sin embargo, puede controlarla si tiene algo que no es lo suficientemente apreciado en estos casos: el sentido del humor.
10c Los maestros deben traer humor cuando entran al aula.
10d A veces los niños pueden ser muy traviesos.
10e Había un maestro Waldorf cuya clase de niños mayores de doce años repentinamente se volvió desatenta a la lección y comenzó a pasar notas unos a otros debajo de sus escritorios.
10f Por supuesto, un maestro sin sentido del humor podría enojarse, y armar una gran escena.
10g Pero siguió con ellos y les explicó cómo funciona el servicio postal, y los niños se dieron cuenta de que los entendía.
10h Entró directamente en el asunto de la correspondencia mutua.

[1] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[10i] Se sintieron un poco avergonzados y se restableció el orden.
[11a] El hecho es que no se puede dominar el arte sin humor, especialmente el arte de tratar con los seres humanos.
[11b] Esto significa que el arte de la educación implica eliminar el mal humor y la ira de los maestros.
[11c] Significa desarrollar la amistad y el amor lleno de humor y fantasía hacia los niños; de lo contrario, los niños ven en su maestro lo que tienen prohibido ser.
[11d] Un maestro de clase nunca debe responder a la ira de un niño amenazando con eliminar la ira de ese niño; ¡eso sería terrible!
[11e] Otro maestro podría responder tomando algo y tirándolo al suelo donde se rompa.
[11f] ¡Esa no es una manera de eliminar la ira de un niño!
[11g] La forma correcta de actuar como educador es mostrar a los niños que la ira es un mero objeto y que para usted apenas existe y debe tratarse con humor.
[12a] Hasta ahora he estado describiendo cómo los maestros deben entender al ser humano en general.
[12b] Pero las personas no son sólo algo 'en general.'
[12c] Incluso si estudiamos al ser humano con tanto detalle que vemos claramente la actividad misma del sistema muscular antes de los once años y el sistema óseo después de los once años, aún queda por entender algo extraordinariamente vital en el arte de la educación: la individualidad humana.
[12d] Cada niño es diferente, y lo que he descrito hasta ahora es sólo el primer paso en una comprensión artística de los niños.
[12e] Debemos entrar cada vez más en lo que es personal e individual.
[12f] Provisionalmente, nos ayuda el hecho de que los niños que educamos tienen diferentes temperamentos.
[12g] Desde muy al principio, ha sido muy importante una comprensión real de los temperamentos para la educación que estoy describiendo como es practicada en la escuela Waldorf.
[13a] Comencemos mirando a los niños melancólicos, un tipo humano particular.
[13b] ¿Cómo son?
[13c] Externamente, parecen tranquilos y retraídos, pero estas características externas no nos ayudan mucho.
[13d] Comenzamos a comprender a los niños con una disposición melancólica sólo cuando nos damos cuenta de que se ven afectados más poderosamente por su naturaleza puramente física, y cuando entendemos que la melancolía es el resultado de un depósito intenso de sal en el organismo.[2]
[13e] Esto hace que los niños melancólicos se sientan pesados en el organismo físico.
[13f] Es una experiencia muy diferente para un niño melancólico levantar un brazo o una pierna que para otros niños; hay impedimentos para levantar un brazo o una pierna.
[13g] Un sentimiento de peso se opone a la intención del alma.
[13h] En consecuencia, los niños melancólicos se vuelven gradualmente hacia adentro y no encuentran placer alguno al entrar en el mundo exterior, porque el cuerpo es de gran consideración y se entromete en su atención.
[13i] Podemos acercarnos a los niños melancólicos correctamente sólo cuando nos damos cuenta de cómo su alma y espíritu se elevarían si no estuvieran cargados por los depósitos corporales secretados continuamente por las glándulas, que impregnan otros movimientos corporales y entorpecen el cuerpo.[3]
[13j] Podemos ayudarles sólo cuando entendemos correctamente esta invasión de pesadez física que aprisiona su atención.
[14a] A menudo se dice que los niños melancólicos piensan internamente, y que están callados y se mueven muy poco.
[14b] Como resultado de esta idea, los alentamos a tomar ideas vívidas, tratando de curarlo a través de lo contrario.
[14c] El tratamiento de los melancólicos es animarlos diciendo todo tipo de cosas divertidas.
[14d] ¡Pero este método es completamente incorrecto!
[14e] No podemos alcanzar a los niños melancólicos de esta manera.
[14f] Debemos acercarnos a los niños en su propio estado de ánimo individual a través de la simpatía y la comprensión de su gravedad física.
[14g] Por lo tanto, no damos ideas vívidas y cómicas a los melancólicos, sino ideas serias como las que ellos mismos producen.
[14h] Todo lo que les demos debe estar en armonía con el tono de su propio organismo cargado.
[15a] Además, en una educación como la nuestra, debemos ser pacientes; el efecto lleva años, no es inmediato.
[15b] Funciona así: cuando los niños reciben del exterior lo que tienen dentro de sí mismos, despiertan en ellos las fuerzas curativas de la resistencia.
[15c] Si les traemos algo extraño —como algo cómico a un niño serio—, permanecen indiferentes.

[2] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[3] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[15d] Pero si los confrontamos externamente con su propio dolor y pena, ellos perciben lo que tienen en sí mismos, y esto evoca la respuesta interna opuesta.
[15e] Entonces, curamos pedagógicamente adaptando la antigua regla de oro[4] a un método moderno: 'lo similar no sólo se reconoce lo similar; lo similar puede curar lo similar.'[5]
[16a] Cuando consideramos a los niños de un temperamento más flemático, debemos darnos cuenta de que viven menos en el cuerpo físico y más en lo que yo llamo el cuerpo etérico; este es un cuerpo más volátil.
[16b] Puede parecer extraño decir que los niños flemáticos viven en su cuerpo etérico, pero así es como es.
[16c] El cuerpo etérico impide que entren en la cabeza los procesos humanos de digestión y crecimiento.
[16d] No está en el poder de los niños flemáticos concebir lo que está sucediendo en el cuerpo; la cabeza se vuelve inactiva.
[16e] El cuerpo se vuelve cada vez más activo debido al elemento volátil que tiende a dispersar sus actividades en el mundo.
[16f] Los niños flemáticos están totalmente entregados y absorbidos por el mundo.
[16g] Viven muy poco dentro de sí mismos, por lo que responden con cierta indiferencia hacia lo que debemos hacer con ellos.
[16h] No podemos alcanzarlos, porque el acceso inmediato debe atravesar los sentidos.
[16i] Los sentidos principales están en la cabeza, pero los niños flemáticos hacen poco uso de la cabeza.
[16j] El resto del organismo funciona a través de la interacción con el mundo exterior.

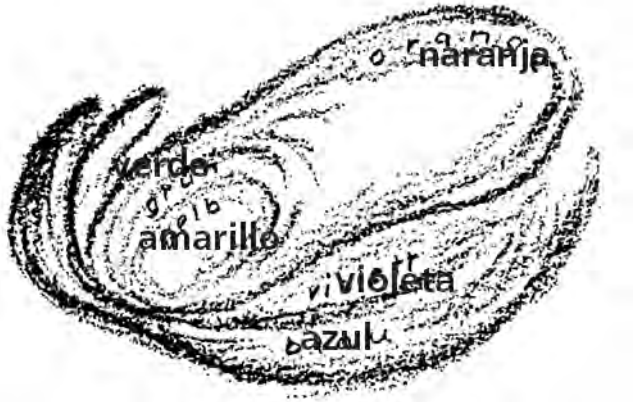
[17a] De nuevo, al igual que con los niños melancólicos, podemos llegar a los niños flemáticos sólo cuando —como artistas— podemos convertirnos en flemáticos de algún tipo.
[17b] Entonces tienen a su lado lo que son en sí mismos, y con el tiempo esto les parecerá demasiado aburrido.
[17c] Incluso los flemáticos eventualmente encuentran a un maestro flemático aburrido.
[17d] Y, si somos pacientes, veremos cómo algo se ilumina en los niños flemáticos si presentamos las ideas con calma y les hablamos de manera flemática acerca de eventos que no nos interesan.
[18a] Los niños sanguíneos son especialmente difíciles.
[18b] La actividad del sistema rítmico domina mucho en ellos.
[18c] El sistema rítmico —que es dominante entre el cambio de dientes y la pubertad— domina demasiado a los niños optimistas.
[18d] Por lo tanto, los niños sanguíneos siempre quieren moverse rápidamente de una impresión a otra, y su circulación sanguínea se ve obstaculizada si las impresiones no cambian lo suficientemente rápido.
[18e] Se sienten restringidos interiormente si las impresiones no pasan rápidamente y ceden el lugar a otras.
[18f] Así que podemos decir que los niños sanguíneos sienten una constricción interna si tienen que quedarse con una cosa durante demasiado tiempo y se vuelven hacia pensamientos muy diferentes.
[18g] Es difícil sostenerlos.
[19a] Una vez más, el tratamiento de los niños sanguíneos es similar al de los demás; no debemos tratar de equilibrar a los niños sanguíneos obligándolos a permanecer por un período más largo con una impresión, sino hacer lo contrario.

[19b] Enfrente la naturaleza sanguínea cambiando las impresiones vigorosamente, asegurándose de que tengan que tomar una impresión tras otra en rápida sucesión.
[19c] Una vez más, una respuesta entrará en juego, y esta ciertamente tomará la forma de antipatía hacia el rápido ritmo de las impresiones, porque el sistema circulatorio domina por completo.
[19d] El resultado será que el niño sanguíneo se lentifica.
[20a] Los niños coléricos aún deben ser tratados de otra manera.
[20b] Los niños coléricos suelen estar un paso por detrás de lo normal en el desarrollo.
[20c] Esto puede parecer extraño, pero vamos a ver un ejemplo.
[20d] Cualquier niño normal de ocho o nueve años mueve sus extremidades de forma rápida o lenta en respuesta a las impresiones externas.
[20e] Pero comparemos a los niños de ocho o nueve años con los de tres o cuatro años —que todavía tropiezan y bailan en la vida y tienen mucho menos control sobre sus movimientos—.
[20f] Todavía retienen algo de bebé en ellos.
[20g] Los bebés no controlan sus movimientos en absoluto, sino que patean alrededor porque las fuerzas mentales aún no están desarrolladas.
[20h] Pero si los bebés pequeños tuvieran un desarrollo mental vigoroso, los encontraríamos como coléricos.
[20i] Los bebés que patean —y que cuanto más saludables son, más patean— son todos coléricos.
[20j] Los niños coléricos proceden de un cuerpo inquieto por la cólera.
[20k] Los coléricos conservan algo del retozar y las rabietas de un bebé diminuto.

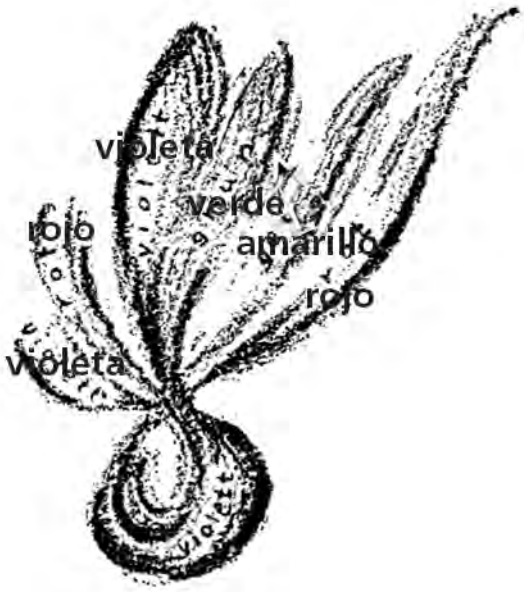
[4] La medicina alopática ni siquiera la considera. [n. del pr.]
[5] Hahnemann, Samuel. 'Similia similibus curentur' ['Lo similar cura lo similar']. [n. del pr.]

[20l] Así, el bebé vive en niños y niñas coléricos de ocho o nueve años.
[20m] Esta es la razón por la cual un niño es colérico y debemos tratar al niño tratando de rendir gradualmente al bebé interior.
[21a] Al hacer esto, el humor es esencial.
[21b] Cuando confrontemos a un verdadero colérico de ocho a diez años o incluso más, no lograremos nada a través de admoniciones.
[21c] Pero si logramos que ese niño cuente una historia que he contado anteriormente —una historia que requiere una gran demostración de cólera y mucha pantomima—, el niño sentirá al bebé dentro, y esto tendrá el efecto de calmar gradualmente al 'pequeño bebé.'
[21d] Los niños adaptarán al 'pequeño bebé' a la etapa de su propia mente.
[21e] Cuando actuamos de forma colérica hacia un niño colérico —naturalmente, con humor y autocontrol completo— el niño se calmará.
[21f] Cuando los maestros comienzan a bailar —por favor, no me malinterpreten—, el niño furioso que está cerca se suaviza gradualmente.
[21g] Pero debemos evitar tener una cara roja o triste cuando se trata de niños coléricos; debemos entrar en esta rabia interior por medio de una sensibilidad artística.
[21h] Verán que el niño se volverá más y más tranquilo.
[21i] Esto suaviza completamente la rabia interna.
[22a] Esto no debe, sin embargo, ser en lo más mínimo artificial.
[22b] Si hay algo forzado o no artístico en lo que hace el maestro, no tendrá ningún resultado.
[22c] De hecho, los maestros deben tener sangre de artista en ellos, para que lo que representen frente a los niños parezca real y sea aceptado sin cuestionarlo; de lo contrario, será algo falso en, y eso debe evitarse.
[22d] La relación de un maestro con el niño debe ser absolutamente genuina.
[23a] Cuando nos acercamos a los temperamentos de esta manera, también nos ayuda a mantener en orden incluso a una clase muy numerosa.
[23b] Los maestros Waldorf estudian los temperamentos de los niños que les son confiados.
[23c] Saben que tienen niños melancólicos, flemáticos, sanguíneos y coléricos.
[23d] Colocan a los melancólicos juntos —discretamente y sin que se note, por supuesto—.
[23e] Ellos saben que tienen a estos niños en este rincón.
[23f] Colocan a los coléricos juntos y saben que están en otro rincón, y así sucesivamente con los sanguinarios y los flemáticos.
[23g] Usando este tratamiento social, los del temperamento similar se liman las esquinas, por así decirlo.
[23h] Por ejemplo, un melancólico se vuelve alegre cuando se sienta entre otros melancólicos.
[23i] En cuanto a los coléricos, se curan mutuamente, ya que es mejor dejar que los coléricos se quiten la colera unos a otros.
[23j] Si se intercambian moretones, tiene un efecto muy sobrio.
[23k] A través del tratamiento social correcto, las interrelaciones subyacentes se pueden llevar a una resolución saludable.
[24a] El punto es este: a través de los temperamentos, nos acercamos cada vez más a la individualidad de los niños y sus personalidades.
[24b] Hoy en día, muchas personas dicen que hay que educar individualmente.
[24c] Esto es cierto, pero primero debemos descubrir al individuo.
[24d] Primero debemos conocer al ser humano, luego debemos conocer lo melancólico.
[24e] En realidad, un niño melancólico nunca es puramente melancólico; ¡los temperamentos siempre se mezclan!
[24f] Un temperamento domina, y una vez que entendemos el temperamento correctamente, podemos encontrar el camino hacia el individuo.
[24g] Y si tenemos un sentido del humor suficientemente bueno, podemos enviar a un niño que está molesto por la ira hacia el jardín, y verlo trepar, correr y saltar hasta que esté realmente cansado.
[24h] Y cuando regrese, habrá trabajado su genio colérico en sí mismo y con la naturaleza.
[24i] Una vez que supere lo que hay en él al superar los obstáculos, regresará después de un rato calmado.
[25a] Esto demuestra que el arte de la educación debe aprenderse íntimamente.
[25b] La gente de hoy no juzga los relojes —o, al menos, nunca lo he escuchado—.
[25c] Las personas no suelen considerar los méritos de un reloj, porque no entienden cómo funciona.
[25d] Por lo tanto, rara vez escuchas un reloj juzgado en una conversación ordinaria.
[25e] ¡Pero escuchas a la gente juzgar la educación dondequiera que vayas!
[25f] A menudo, parece que la gente estuviera hablando sobre cómo funciona un reloj, sobre lo cual no tienen el más mínimo conocimiento.
[25g] La gente no se da cuenta de que la educación debe aprenderse íntimamente y que no es suficiente afirmar de manera abstracta que debemos 'educar al individuo.'
[25h] Primero, debemos descubrir la individualidad adquiriendo un conocimiento íntimo del ser humano y los diversos temperamentos.

[25i] Luego nos acercamos gradualmente a lo que es singularmente individual en una persona.
[25j] Esto debe convertirse en un principio de vida, particularmente para los maestros como artistas en educación.
[26a] Todo depende del contacto entre maestros y niños, que debe estar permeado por un elemento artístico.
[26b] Esto provocará, de manera intuitiva, casi instintiva, mucho de lo que los maestros deben hacer cada vez que un niño individual acude a ellos.
[26c] Usemos un ejemplo concreto en aras de la claridad.
[26d] Supongamos que nos resulta difícil educar a cierto niño, porque todas las imágenes que le traemos —las impresiones que deseamos despertar, las ideas que le daríamos— crean una circulación tan fuerte en su cabeza y perturban su sistema nervioso tanto que no podemos escapar de la cabeza y entrar en el resto de su organismo.<85>
[26e] El organismo físico de la cabeza se vuelve algo melancólico, en cierto sentido.
[26f] Al niño le resulta difícil llevar lo que experimenta de su cabeza al resto de su organismo.
[26g] Lo que aprende se queda atascado, por así decirlo, en la cabeza; no puede penetrar en el resto del organismo.
[26h] Los artistas en educación tendrán instintivamente algo así en mente en cualquier trabajo específicamente artístico con este niño.
[26i] Si tenemos un niño así, usaremos colores y pintaremos con él de una manera muy diferente a la de otros niños.
[26j] Debido a que es tan importante, desde el principio prestamos especial atención al color en la escuela Waldorf.
[26k] Ya he explicado el principio de la pintura, pero en la lección de pintura podemos tratar a cada niño individualmente.
[26l] Tenemos la oportunidad de trabajar individualmente con los niños, porque ellos deben hacer todo por ellos mismos.
[27a] Ahora supongamos que tengo un niño como el que describí.
[27b] Estamos dando la lección de pintura.
[27c] Si existe el contacto artístico correcto entre el maestro y el niño, bajo su guía, este niño producirá una pintura muy diferente a la de otros niños.
[28a] Dibujaré aproximadamente en la pizarra lo que aparecería en un papel pintado por el niño cuyas ideas están atrapadas en la cabeza.



[28b] Debería surgir algo de este tipo: aquí, una mancha de color amarillo, y luego una mancha de, digamos, naranja, porque tenemos que tener en cuenta la armonía de los colores.
[28c] Luego viene una transición al violeta, y la transición puede ser diferenciada más, y luego hacer un límite exterior, y el todo puede estar encerrado en azul.
[28d] Esto es lo que tenemos en el papel de un niño cuyas ideas están congestionadas en su cabeza.
[29a] Ahora supongamos que tengo otro niño cuyas ideas, lejos de quedarse en su cabeza, cernen la cabeza como si fuera un tamiz; todo entra en el cuerpo, y el niño no agarra nada porque la cabeza es como un tamiz con agujeros, permitiendo que las cosas pasen a medida que tamiza todo.
[29b] Debemos ser capaces de sentir que en este niño el sistema circulatorio de la otra parte del organismo quiere atraer todo a sí mismo.
[30a] Entonces uno decide intuitivamente que el niño haga algo diferente.
[30b] En el caso de este niño, obtendrá algo como esto en papel.



[30c] Observen cuanto menos van los colores a las curvas, o formas redondeadas; más bien, encontramos

los colores salidos, la pintura se aproxima al dibujo, y obtenemos bucles que son más apropiados del dibujar.
[30d] También notarán que los colores no están muy diferenciados; en el primer dibujo, están fuertemente diferenciados, y aquí no hay mucha diferenciación.
[31a] Si hacemos esto con colores reales —no con la sustancia nauseabunda de la tiza, que no da una idea del conjunto—, entonces a través de la experiencia del color puro en un caso, y el color más de la forma en el otro,[6] podemos trabajar de vuelta sobre las características del niño que describí.
[32a] De manera similar, cuando ingresa al gimnasio con un niño o una niña cuyas ideas se adhieren a la cabeza, su objetivo será diferente si estuviera con un niño cuya cabeza es como un tamiz, permitiendo que todo pase a la circulación del resto de el cuerpo.
[32b] Llevemos a los dos tipos de niños al gimnasio.
[32c] El grupo cuyas cabezas son como un tamiz alterna los ejercicios gimnásticos con la recitación o el canto.
[32d] El otro grupo, cuyas ideas están atascadas en sus cabezas, deben hacer sus movimientos en silencio tanto como sea posible.
[32e] De esta manera, creamos un puente entre el entrenamiento físico y las características del alma, a partir de la naturaleza misma de los niños.
[32f] Los niños que tienen ideas atascadas deben hacer gimnasia de manera diferente a aquellos cuyas ideas simplemente fluyen a través de la cabeza.
[33a] Este tipo de cosas muestra cuán importante es componer la educación como un todo.

[6] Traducción dudosa. La versión en alemán dice: 'des rein Farbigen' el color puro; 'des formhaften Farbigen' el color formal. [n. del pr.]

[33b] Es terrible cuando un maestro instruye por primera vez a los niños en un aula, y luego son enviados al gimnasio, mientras que el maestro de gimnasia no sabe nada de lo que ha sucedido en la clase, y simplemente sigue un esquema separado en la lección de gimnasia.
[33c] La lección de gimnasia debe seguir absolutamente de lo que se experimentó con los niños en el aula.
[33d] Por lo tanto, en la práctica, la escuela Waldorf intenta —en la medida de lo posible— confiar a un sólo maestro, incluso las lecciones complementarias en los grados más bajos, y ciertamente todo lo que concierne al desarrollo humano general.
[34a] Esto genera tremendas exigencias para el personal, especialmente en la enseñanza del arte.
[34b] También exige la devoción más dispuesta y amorosa.
[34c] Pero no hay otra manera en que podamos alcanzar un desarrollo humano sano y sanador.
[35a] En las conferencias que siguen describiré, por un lado, ciertas figuras modeladas y pintadas hechas en el estudio en Dornach, para que podamos familiarizarnos mejor con la Euritmia, el arte del movimiento, que está tan íntimamente relacionada con todo el ser humano.
[35b] Las figuras sacan a relucir los colores y las formas de la euritmia y algo de su calidad interior.
[35c] Por otro lado, hablaré mañana sobre la pintura y otros trabajos artísticos de los niños más pequeños y mayores en la escuela Waldorf. ♣♣

[07] la organización de la escuela Waldorf

Oxford, agosto 223, 1922 (S-4959)

Cuando hablamos de organización hoy en día, generalmente nos referimos a algo estructurado o preestablecido.
[01b] Pero cuando se habla de la organización escolar Waldorf, no lo digo en este sentido, porque realmente no podemos organizar algo a menos que tenga una naturaleza mecanicista.
[01c] Podemos organizar el arreglo de una fábrica, utilizando ideas para ensamblar en un todo lo que se ha puesto en ella.
[01d] El todo existe, y hay que aceptarlo como un organismo.
[01e] Hay que estudiarlo.
[01f] Debemos aprender cómo se arregla como una organización.
[02a] La escuela Waldorf es un organismo en este sentido, por supuesto, pero no puede organizarse en el sentido de hacer un programa para establecer cómo se dirigirá la escuela de acuerdo con las secciones uno, dos, tres, etcétera.
[02b] Como dije, estoy totalmente convencido de que si cinco o una docena de personas se sientan juntas

hoy —y digo esto sin ironía—, pueden elaborar un plan escolar ideal que no se pueda mejorar.

02c Las personas son tan astutas e inteligentes hoy en día, al establecer los párrafos uno, dos, hasta doce, y así sucesivamente; la única pregunta es: ¿se puede poner en práctica?

02d Y pronto quedará claro que, mientras que las personas pueden crear programas encantadores, cuando se trata de establecer la propia escuela, debemos tratar con un organismo terminado.

02e Por lo tanto, esta escuela está formada por un cuerpo de maestros que no están moldeados en cera.

02f La sección uno o cinco podrían indicar que un maestro será tal o cual.

02g Pero el personal no está hecho de algo que podamos moldear como la cera; tenemos que buscar a cada maestro y luego aceptar las facultades que vienen con ese individuo.

03a Lo más importante: es necesario entender cuáles son esas facultades.

03b Primero debemos saber si una persona será un buen maestro de primaria o podría ser mejor para los grados altos.

03c Es importante entender a los maestros como individuos, incluido su organismo humano —la nariz o el oído— si realmente queremos lograr algo.

03d No se trata de principios y reglas teóricas, sino de cumplir con la realidad tal como se presenta.

03e Si los maestros pudieran formarse a partir de cera, podríamos hacer programas.

03f ¡Pero esto no se puede hacer!

03g Entonces, la primera realidad con la que tenemos que lidiar es el cuerpo docente, y debemos conocerlo íntimamente.

03h Por lo tanto, un principio fundamental de la organización de la escuela Waldorf es que —como soy su director y consejero espiritual— debo conocer a cada individuo del cuerpo docente de manera íntima.

04a En segundo lugar están los niños; aquí nos enfrentamos inmediatamente con ciertas dificultades prácticas en la escuela Waldorf, ya que fue fundada en Stuttgart por Emil Molt[1] en medio de las emociones y los impulsos de 1918 y 1919,[2] justo después de la guerra.

04b Inicialmente se estableció como una acción social.

04c Podíamos ver que no se podía hacer mucho con los adultos en términos de la sociedad; lograron cierta comprensión en Europa Central por unas pocas semanas después de la guerra.[3]

04d Después de eso, se apoyaron en las opiniones de sus diversas clases.

04e Así que surgió la idea de hacer algo para la próxima generación.

04f Y como Emil Molt era un industrial en Stuttgart, no teníamos necesidad de ir de una casa a otra en busca de niños; recibimos a los niños de los trabajadores en su fábrica.

04g Así, al principio, los niños que recibimos de la fábrica, unos 150 de ellos, que eran esencialmente niños proletarios.

04h A estos se sumaban casi todos los niños de antropósofos en Stuttgart y el vecindario.

04i Así que al principio teníamos unos doscientos niños con los que trabajar.

05a Esta situación significó que la escuela era, para todos los propósitos prácticos, una escuela para todas las clases.

05b Porque teníamos una base de niños proletarios, y los niños de antropósofos en su mayoría no eran proletarios, sino que incluían todos los estados, desde el más bajo hasta el más alto.

05c En consecuencia, se descartó cualquier distinción de clase en la escuela debido a su composición social.

05d El objetivo en todo momento ha sido, y seguirá siendo, considerar sólo lo que es universalmente humano.

05e En la escuela Waldorf consideramos los principios educativos, y no hacemos ninguna diferencia al aplicarlos, ya sea que estemos tratando con un niño del proletariado o con el de un antiguo káiser[4] —suponiendo que alguno haya buscado ingresar a la escuela—.

05f Lo que cuenta son los principios educativos y didácticos.

05g Así, desde el principio, la escuela Waldorf fue considerada una escuela general.

06a Pero, por supuesto, esto implicaba ciertas dificultades, porque los hábitos que traen los niños proletarios a la escuela son diferentes de los que traen los niños de otras clases.[5]

06b Estos contrastes, de hecho, resultaron ser muy beneficiosos, aparte de algunos pequeños asuntos que se manejaron con pocos problemas.

---

1 Emil Molt (1876-1936): Gerente de la fábrica de cigarrillos Waldorf-Astoria en Stuttgart. Inspirado por el movimiento para la Trimembración del Organismo Social fundó la Escuela Waldorf en Stuttgart, inicialmente para los hijos de los trabajadores de su fábrica. Por su pedido, Rudolf Steiner se hizo cargo de la escuela. [n. del pr.]

2 Revolución Alemana de 1918-1919: Abolió tanto la monarquía como los consejos obreros de estilo soviético y creó una república constitucional, la República de Weimar. [n. del pr.]

3 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

4 káiser: 1. m. Emperador de Alemania y Austria. Diccionario RAEL [n. del pr.]

5 A principios del siglo XX existían en Alemania grandes diferencias respecto al acceso a la educación para las clases trabajadoras. [n. del pr.]

06c Pueden imaginar fácilmente cuáles eran estos asuntos; se refieren principalmente a los hábitos de vida y, a menudo, no es fácil hacer desprender a los niños de todo lo que traen consigo a la escuela.
06d Pero incluso esto es posible si se hace con buena voluntad.
06e Sin embargo, muchos niños de las llamadas clases superiores no están acostumbrados a tener esto o lo otro, y algunas veces llevaban a casa algo desagradable,[6] lo que llevó a sus padres a hacer algunos comentarios desagradables.
07a Como dije, aquí estaban los niños, lo que yo llamaría las dificultades más pequeñas.
07b Una dificultad mayor fue el hecho de que el ideal de la escuela Waldorf es educar estrictamente de acuerdo con el conocimiento del ser humano, dando a los niños semana tras semana lo que su naturaleza requiera.
08a Para empezar, establecimos la escuela Waldorf como una escuela primaria de ocho grados, con niños de alrededor de siete a unos quince años.
08b Al principio provenían de todo tipo de escuelas diferentes, y sus niveles de logros variaban ampliamente —ciertamente no siempre lo que consideraríamos apropiado para un niño de ocho u once años—.
08c Entonces, durante el primer año no pudimos contar con lograr nuestro ideal en educación.
08d Tampoco podríamos proceder simplemente uno, dos, tres, según un plan, sino que debíamos proceder de acuerdo con los niños individuales de cada clase.
09a Sin embargo, eso habría sido sólo un problema menor.
09b El problema más grande es este: ningún método de educación —por ideal que sea— debe cortar las conexiones de una persona en la vida.
09c Las personas no son cosas abstractas para pasarlas por una educación y que la finalicen.
09d Una persona es hijo de padres particulares y crece como el producto de una sociedad.
09e Una vez que se logra la educación, una persona debe ingresar a esa sociedad.
09f Verán, si quieren educar a los niños de catorce o quince años de acuerdo con una idea estricta, probablemente cumplirían el ideal, pero se perderían y nunca encontrarían su lugar en la vida moderna.
09g En consecuencia, nunca ha sido simplemente una cuestión de seguir un ideal en la escuela Waldorf.
09h El objetivo es educar a los niños para que se mantengan en contacto con la sociedad tal como existe en la actualidad.
09i No tiene sentido decir que la sociedad de hoy es mala; ya sea buena o mala, simplemente tenemos que vivir en ella.
09j Y este es el punto: tenemos que vivir en ella, y por eso no debemos aislar a los niños de ella.
09k Así, me enfrenté a la difícil tarea de llevar a cabo un ideal educativo sin perder el contacto con la vida moderna.
10a Naturalmente, las autoridades educativas consideraron los métodos de otras escuelas como un tipo de ideal.
10b Es cierto que siempre admitieron que el ideal no es posible en la práctica y que simplemente debemos hacer nuestro mejor esfuerzo en las circunstancias; la vida hace varias demandas.
10c En la práctica, sin embargo, cuando tuvimos que lidiar con ellas, consideraron que los arreglos existentes establecidos por el estado u otras autoridades eran los mejores.
10d Y vieron una institución como la escuela Waldorf como una especie de crank hobby o el capricho de alguien un poco tocado de la cabeza.[7]
11a Saben, a menudo es posible simplemente dejar que una escuela crank como esta continúe y ver qué sucede.
11b En cualquier caso, hay que tratarla.
11c Así que traté de llegar a un acuerdo con ellos a través de un compromiso.
11d Por escrito les pedí que nos dieran tres años para probar mi 'fantasía,' al final de los cuales nuestros niños estarían lo suficientemente avanzados como para ingresar a las escuelas convencionales.
11e Así que elaboré una nota.
11f Les mostré cómo, una vez que los niños hubieran terminado el tercer grado de primaria —a sus nueve años—, habrían alcanzado un cierto nivel y podrían ingresar al cuarto grado en otra escuela.
11g Mientras tanto, sin embargo, dije que quería una completa libertad para darles a los niños, semana a semana, todo lo que se necesita de acuerdo con el conocimiento del ser humano.
12a Luego volví a pedir la libertad desde los nueve hasta los doce años.
12b Al final de los doce años, los niños habrían alcanzado nuevamente un nivel que les permitiría ingresar a una escuela ordinaria.
12c Y lo mismo se solicitó en relación a su graduación.

[6] Posiblemente, piojos u otras infecciones típicas de la falta de aseo. Recuérdese que en Alemania a principios del siglo XX la gente sólo se bañaba cuando se casaba, cuando estaba enfermo y el día de San Silvestre (diciembre 31). [n. del pr.]

[7] La versión en inglés dice 'crank hobby,' 'crank school': 'Crank' es un término peyorativo usado para una persona que sostiene una creencia inquebrantable que la mayoría de sus contemporaneos considera falsa. [n. del pr.]

[12d] Era similar con respecto a los niños —me refiero, por supuesto, a las damas y caballeros jóvenes— que dejarían la escuela para ingresar a un colegio, la universidad u otra escuela de educación superior; desde la pubertad hasta el momento de ingresar a la universidad, debía haber total libertad.
[12e] Para ese momento, sin embargo, deberían estar lo suficientemente avanzados como para ingresar a cualquier colegio o universidad, ya que, por supuesto, pasará mucho tiempo antes de que se apruebe la Escuela Superior Libre[8] en Dornach para otorgar una calificación para entrar en la vida.
[12f] Este acuerdo paralelo con las escuelas convencionales fue un intento de armonizar nuestra propia intención e ideales con la situación existente.
[12g] No hay nada impracticable en nuestra escuela; por el contrario, este 'capricho' apunta en todo sentido a tener una aplicación práctica para la vida.
[13a] No se trata de establecer la escuela en la línea de algún mal invento; entonces sería de hecho una construcción, no una organización.
[13b] Más bien, es realmente una cuestión de estudiar semana a semana la organización que existe.
[13c] Entonces, cualquier observador de la naturaleza humana —incluida la naturaleza de los niños— descubrirá las medidas pedagógicas más concretas de un mes a otro.
[13d] Un médico, por ejemplo, no indica durante el primer examen todo lo que debe hacerse por un paciente.
[13e] Un buen médico necesita mantener a un paciente bajo observación, porque el ser humano es un organismo.
[13f] Esto es aún más cierto en el caso de un organismo como una escuela, que debe convertirse en un estudio continuo.
[13g] Después de todo, es muy probable que, dada la naturaleza de nuestro personal y nuestros niños, digamos, en 1920, operemos de una manera muy diferente a la que lo haríamos con nuestro personal y los niños en 1924.
[13h] Tal vez el personal habrá aumentado y cambiado, y sin duda tendremos diferentes niños.
[13i] En consecuencia, un conjunto ordenado de una docena de reglas sería inútil.
[13j] La experiencia que se gana día a día en el aula es lo único que importa.
[14a] El corazón de la escuela Waldorf, en términos de organización, es las reuniones del personal docente.
[14b] Estas juntas se llevan a cabo regularmente, y cuando puedo estar en Stuttgart, se llevan a cabo bajo mi guía, pero en otras circunstancias se llevan a cabo a intervalos frecuentes.[9]
[14c] Allí, antes de reunirse con el personal, todos los maestros de la escuela discuten en detalle sus experiencias en el aula.
[14d] Estas reuniones regulares del personal tienen el efecto de convertir a la escuela en un organismo, al igual que el cuerpo humano es un organismo en virtud de su corazón.
[14e] En estas reuniones del personal, lo más importante es la disposición de los maestros a convivir en buena voluntad y evitar cualquier forma de competencia, no los principios.
[14f] Lo más significativo es que si un maestro hace una sugerencia a otro, esta sola ayuda cuando involucra el amor de cada niño individual.
[14g] Y con esto no me refiero al tipo de amor del que normalmente se habla, sino al amor de un maestro con el arte de educar.
[15a] Este amor tiene un matiz diferente al del amor ordinario.
[15b] No es como la simpatía que sentimos por una persona enferma, aunque este es un amor a la humanidad.
[15c] Para tratar a una persona enferma —y, por favor, no me malinterprete—, también debemos poder amar la enfermedad.
[15d] Uno debe poder hablar de una 'enfermedad hermosa.'
[15e] Por supuesto, para el paciente es muy grave, pero para quien tiene que tratarla, es una enfermedad hermosa.
[15f] En ciertas circunstancias, incluso puede ser una enfermedad magnífica.
[15g] Puede ser muy malo para el paciente, pero para aquellos cuya tarea es tratarla con amor, puede ser una enfermedad magnífica.
[16a] De manera similar, puede haber un niño que sea un granuja completo debido a su conducta traviesa, pero su conducta a menudo son extraordinariamente interesantes, y podemos amarlo mucho.
[16b] Por ejemplo, tenemos un niño muy anormal en la escuela Waldorf, un caso muy interesante.
[16c] Él ha estado en la escuela desde el inicio, y ha entrado en primer grado.
[16d] Normalmente, tan pronto como su maestro le daba la espalda corría directamente hacia él y lo golpeaba.

[8] Posiblemente: Escuela de la Ciencia Espiritual de la Sociedad Antroposófica: Fundada por Rudolf Steiner en 1923, con sede en el Goetheanum. Originalmente constituida por una sección general y siete especializadas (educación, literatura, artes escénicas, ciencias naturales, medicina, artes visuales, y astronomía). Rudolf Steiner dio la Primera Clase para guiar el trabajo esotérico en Febrero, 1924. Su intención era dar tres clases pero murió antes. [n. del pr.]

[9] Steiner, Rudolf. 'Juntas con maestros.' [GA300] [N. del Ed.]

[16e] El maestro trataba a este bribón con extraordinario amor y extraordinario interés.
[16f] Trataba al niño con afecto y lo conducía de regreso a su puesto, sin mostrar ningún signo de haber notado que había sido golpeado por detrás.
[16g] Podemos tratar a este niño sólo considerando todo su pasado y su entorno.
[16h] Debemos conocer el entorno paterno en el que ha crecido y debemos comprender su patología.
[16i] Entonces, a pesar de sus formas traviesas, podemos hacer algo con él, especialmente si podemos amar esta forma de travesura.
[16j] ¡Hay algo adorable en una persona que es excepcionalmente maliciosa!
[17a] Un maestro tiene que mirar estas cosas de una manera única.
[17b] Es muy importante que los maestros desarrollen este amor especial del que estoy hablando.
[17c] Luego, en la reunión de personal, podemos hablar al respecto.
[17d] Porque nada ayuda tanto a tratar con niños normales como observar a niños anormales.
[17e] Los niños sanos son relativamente difíciles de estudiar porque todas sus características están atenuadas.
[17f] No podemos observar fácilmente una característica particular y cómo se relaciona con otras.
[17g] En niños anormales, donde predomina un complejo, pronto descubrimos una forma de tratar tal complejo de carácter particular, incluso si se trata de un tratamiento patológico.
[17h] Y esta experiencia puede entonces aplicarse a niños normales.
[18a] Esto, entonces, es la organización.
[18b] Tal como es, ha dado crédito a la escuela Waldorf en la medida en que el número de niños ha aumentado tan rápidamente.
[18c] Mientras que comenzamos la escuela con unos doscientos niños, ahora tenemos casi setecientos niños.[10]
[18d] Y son de todas las clases, por lo que la escuela ahora está organizada como una escuela general en el mejor sentido de la palabra.
[18e] En la mayoría de los grados, particularmente los más bajos, hemos tenido que organizar grados paralelao, porque hay demasiados niños para una sola clase.
[18f] Así tenemos primer grado A, primer grado B, y así sucesivamente.
[18g] Esto, por supuesto, ha puesto demandas cada vez mayores en la escuela.
[18h] Se pretende que toda la organización se conciba a partir de lo que la vida presenta, y cada nuevo niño modifica su naturaleza.
[18i] Con cada nuevo miembro, el organismo requiere un nuevo enfoque y un estudio más profundo del ser humano.
[19a] El horario en la escuela Waldorf coloca la lección principal en la mañana.
[19b] En invierno comienza a las 8 u 8:15, en verano un poco antes.
[19c] La característica especial de la lección principal es que elimina el horario habitual.
[19d] No tenemos horario en el sentido habitual; en cambio, se enseña una sola asignatura durante las primeras dos horas de la mañana, con un descanso para los niños más pequeños.
[19e] El tema se desarrolla durante cuatro a seis semanas y se lleva a un cierto nivel.
[19f] Después de eso, otro tema toma su lugar.
[19g] En los grados superiores —para niños de once, doce y trece años— en lugar de clases como religión de ocho a nueve, historia natural de nueve a diez, aritmética de diez a once —en otras palabras, en lugar de ser arrojados de una cosa a otra—, tienen, por ejemplo, cuatro semanas de aritmética en la mañana durante Octubre,[11] luego tres semanas de historia natural, y así sucesivamente.
[19h] Se puede argumentar que los niños pueden olvidar lo que aprenden, porque una materia comprensiva tomada de esta manera es difícil para la memoria.
[19i] Este argumento, sin embargo, debe ser respondido a través de la economía de la instrucción y la excelencia de los maestros.
[19j] Las materias se recapitulan sólo en las últimas semanas del año escolar, cuando reunimos, por así decirlo, el trabajo del año.
[19k] De esta manera, los niños crecen directamente en una materia.
[20a] Las lecciones de idiomas son, para nosotros, una lecciones de conversación, y son la excepción a este arreglo.
[20b] Comenzamos a enseñar idiomas —inglés y francés[12]— en la medida de lo posible en los grados más jóvenes de la escuela, y los niños aprenden a hablar estos idiomas desde el principio.
[20c] En la medida de lo posible, los niños también aprenden el idioma sin que se traduzca el significado a su propio idioma.

[10] El crecimiento de la Escuela Libre Waldorf: [Año:Alumnos/Maestros/Clases] 1919:256/12-14/8; 1920:420/19/11; 1921:540/30/15; 1922:640/37/19; 1923:687/39/21; 1924:784/47/23. [n. del pr.]
[11] Recuérdese que en el hemisferio norte las clases comienzan en Septiembre/Octubre. [n. del pr.]
[12] Recuérdese que se está refiriendo a la escuela de Stuttgart, donde la lengua materna es el alemán. [n. del pr.]

[20d] Por lo tanto, la palabra en el idioma extranjero está conectada con el objeto, no con la palabra en alemán.
[20e] De esta manera, los niños aprenden 'mesa' de nuevo en cada idioma extranjero; no aprenden la palabra extranjera como traducción de 'tisch' ['mesa' en alemán].
[20f] Por lo tanto, aprenden a entrar directamente en un idioma que no sea su lengua materna, y esto se hace especialmente evidente con los niños más pequeños.
[20g] Además, nuestra práctica es evitar darles a los niños más pequeños una gramática abstracta y teórica.
[20h] Los niños no entienden la gramática hasta que tienen nueve o diez años, cuando alcanzan un punto de inflexión importante.
[20i] Hablaré sobre este cambio cuando trate sobre los niños y niñas en la escuela Waldorf.
[21a] La enseñanza de idiomas suele ser entre las diez y las doce de la mañana.
[21b] Este es el tiempo utilizado para enseñar lo que se encuentra fuera de la lección principal en la primera parte de la mañana.
[21c] Por lo tanto, cualquier forma de instrucción religiosa también tiene lugar en este tiempo.
[21d] Hablaré más sobre la enseñanza de la religión, así como sobre la enseñanza moral y la disciplina, cuando me ocupe del tema de los niños y las niñas en la escuela Waldorf.
[21e] Por el momento, deseo enfatizar que las tardes se usan para el canto, la música y las lecciones de euritmia.
[21f] Hacemos esto para que los niños puedan participar, tanto como sea posible, con todo su ser en su educación.
[22a] La enseñanza y la educación en su conjunto atraen aún más al ser completo de los niños, porque se concibe como un todo en el corazón de las juntas de maestros que describí.
[22b] Esto es especialmente notable cuando la educación pasa del dominio del alma al mundo físico y la vida práctica.
[22c] La escuela presta especial atención a esta transición a la vida física y práctica.
[22d] Por lo tanto, tratamos de asegurarnos de que los niños aprendan a usar sus manos cada vez más.
[22e] Comenzamos con la forma en que los niños pequeños manejan sus juguetes y juegos, y desarrollamos esto en las manualidades más artísticas, pero de una manera que proviene naturalmente de los niños.
[23a] Este es el tipo de cosas que producimos.

23b [•Rudolf Steiner muestra a la audiencia varios juguetes.•]

[23c] Esto es típico del sexto grado escolar.
[23d] Muchas de estas cosas pertenecen más a los grados inferiores, pero como dije, tenemos que hacer concesiones y seremos capaces de alcanzar nuestro ideal sólo más adelante.
[23e] Entonces, lo que un niño de once o doce años puede hacer hoy, lo podrá hacer un niño de nueve años.
[23f] La naturaleza del trabajo práctico es a la vez espontánea y artística.
[23g] Los niños trabajan por su voluntad en algo que elijan, no en algo ya establecido.
[23h] Esto lleva a clases de trabajo manual o de carpintería, donde los niños tallan y hacen todo tipo de objetos que ellos mismos planean.
[24a] Descubrimos cuánto pueden aportar los niños cuando su educación se basa en la vida real.
[24b] Les daré un ejemplo.
[24c] Hacemos que los niños esculpiran cosas que serán tanto artísticas como útiles.

[•Rudolf Steiner sostiene una muestra.•]

[24d] Podemos tener cosas en esta, por ejemplo.
[24e] Hacemos que los niños tallen formas como esta para que tengan una sensación de forma tal como viene de ellos mismos.
[24f] Los niños así hacen una forma derivada de su propia voluntad y disfrute.
[24g] Y esto saca algo muy notable.
[24h] Supongamos que hemos tenido una clase de anatomía humana en algún momento con este grupo, algo particularmente importante para el sexto grado.
[24i] Explicamos las formas de los huesos y el sistema óseo, así como la forma externa del cuerpo y las funciones del organismo humano.
[24j] Debido a que la instrucción se ha dado en forma artística, como lo describí, los niños han estado vivos y realmente lo han aceptado.
[24k] Hemos alcanzado su voluntad y no han quedado sólo pensamientos en sus cabezas.
[24l] Cuando comienzan a hacer cosas como esta [un cuenco tallado], vemos que vive en sus manos.
[24m] Las formas variarán de acuerdo con lo que hemos estado enseñando; sale en estas formas.
[24n] Del trabajo de tallado de los niños podemos decir lo que se hizo en la mañana de ocho a diez, porque la instrucción impregna todo el ser.
[25a] Esto se logra sólo al ver realmente cómo ocurren las cosas en la naturaleza.
[25b] ¿Puedo decir algo muy herético?
[25c] A la gente le gusta mucho dar muñecas a los niños, especialmente muñecas bonitas.

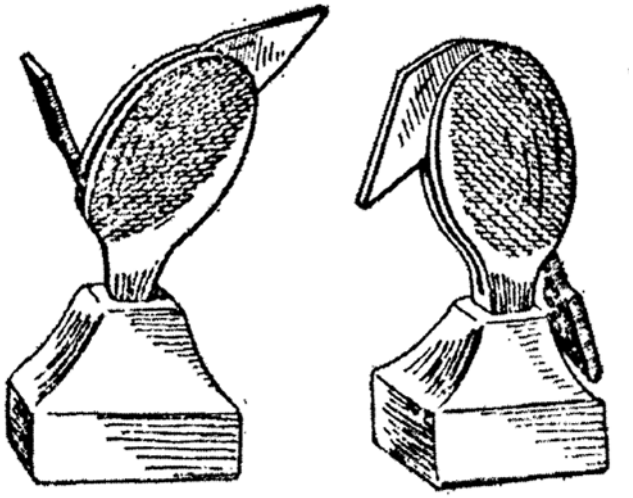
[25d] No logran ver que los niños realmente no quieren eso.
[25e] Ellos lo rechazan, pero es forzadas hacia ellos —hermosas muñecas, todas pintadas—.
[25f] Es mucho mejor darle a los niños un pañuelo o, si no pueden hacer eso, un trozo de paño.
[25g] Lo atan juntos, hacen la cabeza aquí, pintan la nariz, dos ojos, y así sucesivamente.

[• Rudolf Steiner lo demuestra con su propio pañuelo.•]

[25h] Los niños sanos prefieren jugar con estos que con las muñecas bonitas, porque algo es dejado a la imaginación.
[25i] La muñeca más magnífica con las mejillas rojas y muchos detalles no deja nada para que haga la imaginación.
[25j] La muñeca fina trae un vacío interior a un niño.
[26a] Ahora, ¿cómo hacemos salir de los niños las cosas que hacen?
[26b] Cuando los niños en nuestro sexto grado comienzan a producir cosas a partir de su propio sentimiento de la forma, se ven así, como pueden ver en este pequeño ejemplo que trajimos con nosotros.

[• Muestra una muñeca de madera.•]

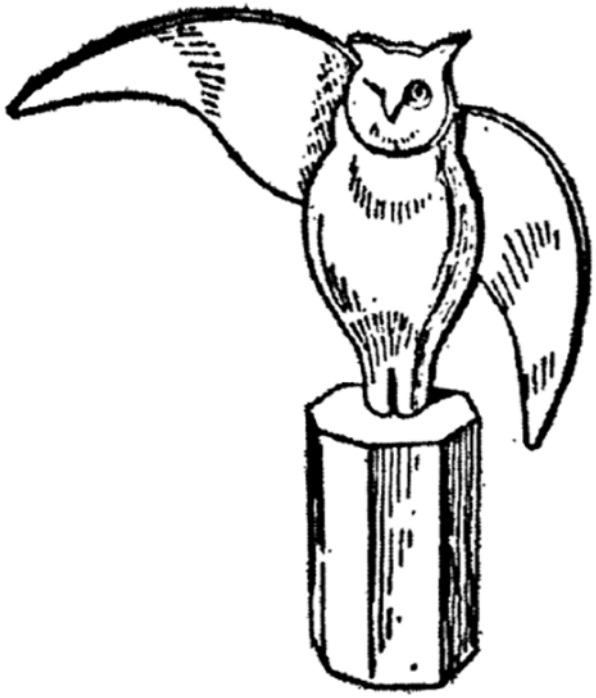
[26c] Estas cosas son como surgen de la imaginación única de cualquier niño.
[27a] Sin embargo, es muy importante que los niños vean lo antes posible que desean pensar en la vida como algo naturalmente flexible, no rígido por naturaleza.
[27b] Por lo tanto, cuando hacemos que los niños creen juguetes —¡que para ellos son cosas serias!—, debemos asegurarnos de que tales objetos tengan movilidad.
[27c] Los niños hacen algo así sólo por su cuenta —para mí, algo muy notable—-. [Muestra un oso tallado.]
[27d] También unen las cuerdas sin ninguna sugerencia externa, de modo que este pequeño individuo pueda mover su lengua cuando la cuerda se tira de ella así.
[27e] Los niños ponen en juego su propia imaginación; hacen un gato, no sólo un buen gato, sino tal como los asombra.
[27f] Puede ser jorobado, sin más dilación, y muy bien hecho.
[28a] Considero especialmente valioso que los niños participen, incluso en sus juguetes, con cosas que se mueven, no sólo cosas estáticas, sino cosas que pueden manipularse.
[28b] Así, hacen cosas que les dan enorme alegría en el proceso.
[28c] No sólo hacen cosas realistas, sino que también inventan personas pequeñas como estos gnomos y similares. [Muestra más juguetes.]



[29a] Y los niños descubren cómo hacer juguetes más complicados como este [una cacatúa]; no se les dice que esto puede ser hecho pero se los anima hasta que lo hacen muy vívidos por su cuenta.
[29b] Pueden verlo, se ve muy deprimido y triste.

[• La cabeza y la cola del juguete se pueden mover hacia arriba y hacia abajo. Primero subieron, luego los bajó.]

30a Cuando los niños hacen algo como esto [búho amarillo con alas móviles], obtienen una maravillosa satisfacción.



[30b] Esto puede ser realizado por niños de diez a catorce años.
[30c] Hasta ahora sólo los niños mayores lo han hecho, pero eventualmente tenemos la intención de presentarlo a los grados más jóvenes y, por supuesto, las formas se harán más simples.
[31a] Además de nuestra enseñanza artesanal, hay otras lecciones de trabajo manual.
[31b] Mantengan siempre en mente que a los niños y las niñas siempre se les enseña juntos en la escuela Waldorf, hasta en el grado más alto.
[31c] Así que —con algunas excepciones, por supuesto— los niños aprenden a hacer las mismas cosas que las niñas, aunque a medida que constituimos los grados más altos, tendrá que haber alguna diferenciación.
[31d] Es notable la facilidad con la que los niños pequeños tejen y hacen ganchillo, mientras que las niñas hacen voluntariamente trabajos que generalmente se les dado sólo a los niños.
[31e] Esto también tiene un efecto social: el entendimiento mutuo entre los sexos, que es tremendamente importante hoy.
[31f] Todavía tendemos a ser prejuiciosos y muy poco sociables en este asunto, por lo que es muy bueno cuando obtenemos los resultados que describiré ahora.
[32a] En Dornach, teníamos una pequeña escuela como esta.
[32b] En nombre de la libertad suiza,[13] está prohibido, y lo mejor que podemos hacer es enseñar a los jóvenes más avanzados, porque la libertad suiza prohíbe la existencia de escuelas gratuitas que compitan con las escuelas estatales.

[13] Posiblemente, una típica ironía de Rudolf Steiner. [n. del pr.]

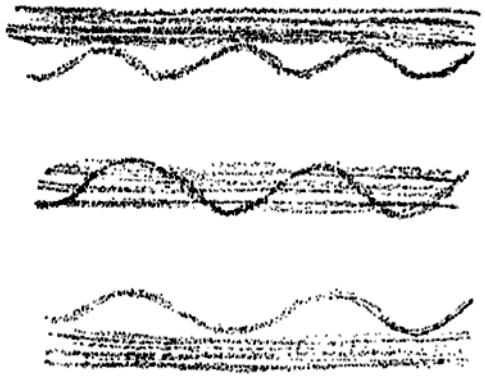
[32c] Por supuesto, tales cosas no son meramente una cuestión de educación.
[32d] Sin embargo, durante un tiempo en Dornach intentamos dirigir una pequeña escuela de esta naturaleza, en la que los niños y las niñas trabajaban juntos.
[32e] Este es un trabajo de un niño; fue hecho en Dornach por un niño estadounidense de unos nueve años [una capucha para la tetera].
[32f] Este es el trabajo de un niño, no una niña.
[32g] Y en una escuela Waldorf, como he dicho, los niños y las niñas trabajan codo con codo en las lecciones de trabajo manual.
[32h] En trabajo manual se hacen todo tipo de cosas, y trabajan muy bien juntos.
[32i] En estas dos piezas de trabajo, por ejemplo [dos paños pequeños], a menos que mire los detalles, no podrá decir si los hizo un niño o una niña.
[33a] Las clases superiores incluyen actualmente niños y niñas de dieciséis y diecisiete años.
[33b] En estos enseñamos el hilado y el tejido como una introducción a la vida práctica, para que se conecten con la vida real.
[33c] Y en este área, encontramos una notable diferencia; los niños no quieren hilar como las niñas, pero eligen ayudarlas.
[33d] Las niñas hilan y los niños desean ayudar como los caballeros asistentes.
[33e] Hasta ahora, esta es la única diferencia que hemos encontrado; en la lección de hilado, los chicos quieren servir a las chicas.
[33f] Aparte de esto, hemos encontrado que los niños hacen todo tipo de trabajo manual.
[34a] Pueden ver que el objetivo es desarrollar la lección de trabajo manual y costura en relación con lo aprendido en la lección de pintura.

[34b] Y en la lección de pintura, a los niños no se les enseña a dibujar o hacer patrones.
[34c] Aprenden a trabajar de forma libre y espontánea con el color en sí mismo.
[34d] Por lo tanto, es muy importante que los niños tengan la experiencia correcta del color.
[34e] Los niños no aprenden nada si les permiten sumergir sus pinceles en pequeños bloques de color en un kit de pintura normal o usar una paleta cuando pintan.
[34f] ¡Los niños necesitan aprender a vivir con el color!
[34g] No deben pintar desde una paleta o bloques de color, sino de un frasco o jarra que contenga el color disuelto en agua.
[34h] Luego se dan cuenta de cómo un color va con el otro y sienten la armonía de los colores a través de la experiencia interna.
[35a] Esto puede resultar difícil e inconveniente, y algunas veces el aula no se ve muy bien después de una lección de pintura, ya que algunos niños son torpes y otros no están bien versados en cuestiones de orden.
[35b] Aunque este método puede ser problemático, es posible un enorme progreso cuando los niños encuentran una conexión directa con el color de esta manera.
[35c] Aprenden a pintar a partir de la propia naturaleza del color en lugar de intentar copiar algo de una manera naturalista.
[36a] Así, el color y la forma parecen surgir por sí solos en el papel.
[36b] Para empezar, tanto en la escuela Waldorf [en Stuttgart] como en Dornach, los niños expresan su propia experiencia de color cuando pintan colocando un color al lado de otro o encerrando un color entre otros.

[36c] Los niños van directamente al color y, por sí solos, gradualmente producen formas a partir del color.
[36d] Como se ve aquí, la forma surge sin ningún tipo de dibujo, desde el color [muestra una de las pinturas de los niños de Dornach].
[36e] Esto lo hacen los niños algo más avanzados en Dornach, pero a los niños pequeños se les enseña el mismo principio en la escuela Waldorf.
[36f] Aquí, por ejemplo, tenemos pinturas que representan la pintura enseñada en la escuela Waldorf; muestran intentos de expresar la experiencia del color.
[36g] Esto no es un intento de pintar un objeto, sino de pintar una experiencia de color.
[36h] La pintura representativa llega mucho más tarde.
[36i] Si pintan objetos demasiado pronto, se pierde algo de su sentido de la realidad viviente y se reemplaza por un sentido de lo que está muerto.
[37a] Al trabajar así, cuando se acercan a un objeto en particular, se vuelve mucho más vivo de lo que sería sin esta base.
[37b] Los niños que ya han aprendido a vivir en el color pueden, por ejemplo, hacer que la isla de Sicilia se vea así, y obtenemos un mapa.
[37c] Así, el trabajo artístico puede estar relacionado con la enseñanza de la geografía.
[37d] Una vez que los niños han adquirido un sentido de armonía de color de esta manera, comienzan a hacer varios objetos útiles.
[37e] No se dibujan primero, pero los niños han adquirido una sensación de color, así podrán pintar o formar algo así como la portada de este libro.[14]

[14] Ejemplos de portadas y otros diseños de Rudolf Steiner pueden verse en: <1802> Hauck, Hedwig. 'Manualidades y artesanías a partir de indicaciones de Rudolf Steiner.' <Hay edición digital.> [n. del pr.]

[37f] Lo importante es despertar en los niños un verdadero sentimiento por la vida, y el color y la forma tienen el poder de llevar directamente a la vida.
[38a] Ahora, a veces, verán algo terrible, como cuando un maestro deja que un niño decore una banda para el cuello, una banda para la cintura y el dobladillo de un vestido, las cuales usan todas el mismo patrón.
[38b] Vemos esto de vez en cuando.
[38c] Naturalmente, para un instinto artístico es lo más horrible del mundo.
[38d] El niño debe aprender muy temprano que una banda diseñada para el cuello tiene una tendencia a abrirse hacia abajo; que una pretina[15] tiende hacia arriba y hacia abajo; y que el dobladillo debe mostrar una dirección hacia arriba, lejos del fondo.



[38e] No debemos perpetrar la atrocidad de enseñar a los niños a hacer un patrón artístico único, independientemente de dónde aparezca en una persona.
[39a] De la misma manera, al hacer una portada de un libro, se debe tener en cuenta que cuando una persona mira un libro y lo abre, existe una diferencia entre la parte superior y la inferior.

[15] pretina: 1. f. Correa o cinta con hebilla o broche para sujetar en la cintura ciertas prendas de ropa. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[39b] Los niños necesitan crecer en este sentimiento por el espacio y la forma; debería penetrar directamente en sus extremidades.
[39c] Esta forma de enseñar funciona mucho más fuertemente en el organismo físico que cualquier trabajo abstracto.
[39d] Por lo tanto, el enfoque del color conduce a hacer todo tipo de objetos útiles; y al hacer esto, los niños realmente llegan a sentir la manera en que los colores trabajan juntos, cómo las formas se afectan entre sí, que todo tiene un propósito, y, por eso se hace así.
[39e] Estos detalles son esenciales para la vitalidad del trabajo; la lección debe ser una preparación para la vida.
[40a] Entre estas exposiciones encontrarán todo tipo de cosas interesantes; por ejemplo, esta fue hecha por una chica bastante joven.
[40b] No puedo mostrar todo durante esta conferencia, pero me gustaría señalar los muchos objetos encantadores que trajimos de la escuela Waldorf.
[40c] Encontrará dos cancioneros compuestos por el Sr. Baumann que les mostrarán el tipo de canciones y música que utilizamos.[16]
[40d] También hay varias cosas producidas por una de las chicas.
[40e] Debido a la inspección de aduanas, no pudimos traer mucho con nosotros además de a nosotros mismos.
[40f] Pero todas estas cosas se les dio forma, como se ve aquí.
[40g] Los niños tienen ideas encantadoras [muestra monos modelados]; capturan la vida en la naturaleza.

[16] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

40h Y todos estos están tallados en madera [muestran ilustraciones de tallas de madera].
41a Con estos [muestra mapas], pueden ver cómo los niños entran plenamente en la vida cuando el principio con el que comienzan está tan lleno de vida.
41b Lo ven muy claramente en estos mapas.
41c Primero tienen una experiencia del color, y esta es una experiencia del alma; la experiencia del color les da una experiencia del alma.
41d Aquí ven a Grecia experimentada en el alma.
41e Cuando los niños se sienten cómodos con el color, comienzan a sentir que en la geografía deberían pintar la isla de Creta en un color determinado, la costa de Anatolia en otro, y así sucesivamente.
41f Los niños aprenden a hablar a través del color, por lo que se puede producir un mapa desde lo más profundo del alma.
42a Piensen en la experiencia que los niños tienen de la Tierra cuando la ven interiormente de esta manera —cuando pintan Creta o el norte de Grecia de esta manera, y cuando sus sentimientos se corresponden con colores como estos—.
42b Grecia cobra vida en el alma de un niño; Grecia puede despertar de un modo nuevo del alma de un niño.
42c Así es como la realidad viva del mundo puede convertirse en parte de un ser humano.
42d Y cuando luego confrontan a estos niños con la seca realidad de la vida cotidiana, responden de una manera muy diferente, porque han tenido una experiencia artística y viviente del color en sus pinturas simples; han aprendido a usar su lenguaje. ♣♣

[08] enseñanza moral y de la euritmia en la escuela Waldorf

Oxford, agosto 27, 1922 (S-4960)

Por lo que ya he dicho, ahora pueden comprender el objetivo de la educación Waldorf.
01b Pretende educar a los niños para que sean fuertes y sanos en el cuerpo, libres en el alma y claros en el espíritu.
01c Si los niños han de vivir en la sociedad futura, es muy importante que tengan cuerpos fuertes y sanos, almas libres y espíritus claros.
01d Y para educar de esta manera, los maestros deben tener un profundo dominio de los principios que he tratado de describir.
01e Los maestros deben tener una visión completa de la composición del niño, una que les permita evaluar la salud física.
01f Sólo aquellos que verdaderamente pueden juzgar la salud física y armonizarla con el alma pueden entender las necesidades de cada niño como individuo.
02a Hoy se acepta que un médico debe tener acceso a las escuelas, y el sistema de médicos de las escuelas está creciendo.
02b Sin embargo, no asignamos la responsabilidad de enseñar diferentes asignaturas a varios maestros que no tienen contacto entre ellos, y tampoco debemos otorgar la responsabilidad de la salud física a alguien que no sea miembro del personal o miembro del cuerpo docente.
02c Tal situación presenta una dificultad particular, que ilustra el siguiente incidente.
03a Una vez, mostrando la escuela Waldorf a visitantes, había un caballero cuya responsabilidad oficial era Inspector de Escuelas.
03b Yo estaba hablando de la salud física de los niños, de su organismo y de lo que se podía observar en ella.
03c Les conté acerca de un niño que tiene un trastorno cardíaco y otro con alguna otra discapacidad, y demás.
03d Entonces este hombre exclamó asombrado: “Pero sus maestros necesitarían conocimientos médicos antes de que esto pueda ser de alguna utilidad en la escuela.”
03e Bueno, sí; si los maestros necesitan cierta cantidad de conocimiento médico para una educación saludable, deben aprender eso.
03f La vida no puede ser sesgada para adaptarse a la idiosincrasia de las personas; debemos establecer nuestra organización de acuerdo a los requerimientos de la vida.
03g Así como debemos estudiar antes de poder trabajar en otras áreas, debemos aprender antes de poder hacer algo en la educación.
04a Por lo tanto, es necesario, por ejemplo, que los maestros vean precisamente todo lo que ocurre cuando un niño pequeño juega.
04b El juego implica toda una constelación de actividades del alma: alegría, a veces dolor, simpatía, antipatía y, especialmente, curiosidad y un deseo de conocimiento.

04c Los niños quieren investigar los objetos con los que juegan y ver de qué están hechos.
04d Cuando observamos esta expresión libre y totalmente espontánea del alma —todavía sin restricciones en ninguna forma de trabajo— debemos observar los matices de los sentimientos y si esta satisfaciendo.
04e Cuando orientamos el juego de los niños hacia la satisfacción, mejoramos su salud al promover una actividad que está conectada indirectamente con el sistema digestivo.
04f Y la forma en que se guía el juego de una persona durante la infancia puede determinar si la circulación sanguínea y el sistema digestivo de la persona se congestionarán en la vejez.[1]
04g Existe una conexión delicada entre la forma en que juega un niño y el crecimiento y desarrollo del organismo físico.
05a No se debe decir que el organismo físico no es importante o pretender ser un idealista y no preocuparse por nuestro humilde organismo físico.
05b El organismo físico fue traído al mundo por poderes espirituales divinos; es una creación divina, y debemos entender que, como educadores, estamos llamados a cooperar en esta creación espiritual.
06a Pero preferiría expresar el significado a través de un ejemplo concreto antes que usar declaraciones abstractas.
06b Supongamos que los niños muestran una forma patológica[2] extrema de lo que llamamos 'una disposición melancólica'; o imaginemos una forma extrema, patológica, del temperamento sanguíneo.
06c El maestro debe saber dónde está la frontera entre lo que es simplemente físico y lo que es patológico.
06d Si vemos que un niño melancólico tiende a volverse patológico —y esto ocurre con mucha más frecuencia de lo que pensaríamos—, debemos contactar a los padres y preguntar sobre la naturaleza de la dieta del niño.
06e Descubriremos una conexión entre esa dieta y la melancolía patológica del niño.[3]
06f Para dar un ejemplo concreto, aunque puede haber otras causas, es probable que encontremos que el niño ha estado recibiendo muy poco azúcar en casa.
06g Debido a esta falta de azúcar en la dieta, la función hepática no está regulada adecuadamente.
06h Una característica única de los niños melancólicos es que, mientras que cierta sustancia —el almidón— se forma en el hígado, no aparece en la cantidad correcta.
06i Esta sustancia también se puede encontrar en las plantas.
06j Todos formamos almidón en el hígado, pero no es lo mismo que el almidón de la planta; es un almidón animal, que se transforma directamente en azúcar en el hígado.[4]
06k La transformación del almidón animal en azúcar es una actividad muy importante del hígado.
06l En niños melancólicos, esto no funciona correctamente, y debemos recomendar a los padres que agreguen azúcar a su dieta.
06m De esta manera, podemos regular la función glucogénica del hígado.
06n Verán un efecto extraordinario de esta medida puramente higiénica.
07a En los niños sanguíneos encontrarás todo lo contrario; probablemente están recibiendo demasiada azúcar.[5]
07b Se les da demasiados dulces y demasiada azúcar en la dieta.
07c Si han desarrollado un deseo por el azúcar, en este caso se desarrollará exactamente la actividad hepática opuesta.
07d El hígado es un órgano infinitamente importante, y se parece a un órgano sensorio mucho más de lo que uno podría imaginar.[6]
07e El propósito del hígado es percibir a toda la persona desde dentro, y es vital para todo el ser.
07f Así, su organización difiere de la de otros órganos.
07g En otros órganos, una cierta cantidad de sangre arterial entra, y una cierta cantidad de sangre venosa fluye hacia afuera.
07h Sin embargo, el hígado tiene un arreglo adicional por el cual una vena especial entra y suministra sangre venosa extra al hígado.[7]
07i Esto tiene el efecto de convertir al hígado en un mundo propio, por así decirlo —un mundo aparte en el ser humano—.
07j Es esto lo que nos permite percibirnos a nosotros mismos por medio del hígado, es decir, percibir lo que afecta a nuestro organismo.[8]
07k El hígado es un barómetro extremadamente fino para detectar el tipo de relación que los seres humanos tienen con el mundo exterior.
07l Lograremos una mejora extraordinaria en los niños patológicamente sanguíneos —aquellos que son fugaces y revolotean nerviosamente de una cosa a otra— si aconsejamos a los padres disminuir un poco la cantidad de azúcar en la dieta.
07m Por lo tanto, un verdadero maestro puede —incluso más allá del tiempo de clase— proporcionar

1 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
2 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
3 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
4 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
5 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
6 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
7 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
8 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

orientaciones que harán que los niños sean verdaderamente saludables, fuertes y activos en sus funciones físicas.

07n Y se darán cuenta de lo importante que es esto para el desarrollo del ser humano en su totalidad.

08a Algunas de nuestras experiencias más impresionantes con niños en la escuela Waldorf han sido con los de quince o dieciséis años.

08b Comenzamos con ocho grados elementales, pero hemos agregado, grado por grado, el noveno, el décimo y ahora el grado once.[9]

08c Estas grados superiores —que son, por supuesto, más avanzadas que los grados elementales— están formados por niños de quince y dieciséis años, y presentan ciertas dificultades.

08d Algunas de estas dificultades son del alma y de naturaleza moral, de las que hablaré más adelante.

08e Pero incluso en sentido físico encontramos que la naturaleza humana siempre tiende hacia lo patológico y tiene que ser protegida de esto.

09a Entre las niñas, es posible que veamos una ligera tendencia a la clorosis[10] o anemia[11] en el organismo en desarrollo.

09b La sangre de la niña se vuelve pobre y ella se vuelve pálida.

09c Esto se debe a que de los catorce a los dieciséis años la naturaleza espiritual se separa del organismo en su conjunto.

09d Y es esta naturaleza espiritual la que previamente regulaba la sangre, pero ahora la sangre se deja a sí misma.

09e En consecuencia, ésta debe estar debidamente preparada para que pueda realizar esta mayor tarea por sí sóla.

09f Por lo tanto, es probable que las niñas se vuelvan pálidas y anémicas, y debemos reconocer que esto ocurre cuando fallamos en despertar el interés de una niña en lo que le hemos estado enseñando o diciéndole.

09g Si la atención y el interés se mantienen vivos, todo el organismo físico participa en la actividad, que compromete al yo más interno de la persona, y por lo tanto la anemia no surge de la misma manera.[12]

10a Lo contrario es cierto para los niños, que contraen un tipo de neuritis,[13] una condición en la que hay demasiada sangre en el cerebro.

10b Por lo tanto, durante estos años el cerebro actúa como si estuviera congestionado con sangre.

10c En las niñas encontramos falta de sangre en el cuerpo; en niños una sobreabundancia, especialmente en la cabeza; hay demasiada sangre blanca,[14] la forma incorrecta de sangre venosa y arterial.[15]

10d Esto ocurre porque los niños han sido sobreestimulados; han tenido que pasar rápidamente de una sensación a otra sin un intevalo o descanso adecuado.

10e Notarán que incluso el comportamiento problemático y las dificultades entre los niños de catorce a dieciséis años son característicos de esta condición y están relacionados con el desarrollo físico en general.

11a Cuando podemos ver la naturaleza humana de esta manera en lugar de denigrar el cuerpo físico, como maestros podemos lograr mucho para la salud de los niños.

11b Debemos considerar que es un principio básico que la espiritualidad se vuelve falsa tan pronto como se aleja del mundo material a algún castillo en las nubes.

11c Si denigramos el cuerpo porque consideramos que es algo bajo que debe ser suprimido, ciertamente no adquiriremos la capacidad de educar de una manera saludable.

11d Pueden olvidarse del cuerpo físico, y quizás puedan alcanzar un alto estado de abstracción en su naturaleza espiritual, pero serán como un globo volando en el aire.

11e Si la espiritualidad no está conectada a la vida física, no puede dar nada a la evolución social terrenal.

11f Y antes de que podamos ascender a los Cielos, debemos estar preparados para los Cielos, y esto tiene que ocurrir en la Tierra.

11g Cuando las personas buscan entrar al Cielo, deben pasar el examen de la muerte, y en este tiempo materialista rara vez ocurre que las personas hayan alimentado espiritualmente el organismo físico

---

9 El crecimiento de la Escuela Libre Waldorf: [Año:Alumnos/Maestros/Clases] 1919:256/12-14/8; 1920:420/19/11; 1921:540/30/15; 1922:640/37/19; 1923:687/39/21; 1924:784/47/23. [n. del pr.]

10 clorosis: 2. f. Med. Enfermedad producida por deficiencia de hierro en la dieta, y caracterizada por anemia con palidez verdosa y otros síntomas. Diccionario RAEL [n. del pr.]

11 anemia: 1. f. Estado patológico producido por una disminución del contenido de hemoglobina en la sangre y, generalmente, de los glóbulos rojos. Diccionario RAEL [n. del pr.]

12 La clorosis también se conoce como 'mareo verde,' un tipo benigno de anemia por deficiencia de hierro en las adolescentes, marcada por una tez amarillo-verde pálido. [N. del Ed.]

13 neuritis: 1. f. Med. Inflamación de un nervio y de sus ramificaciones, generalmente acompañada de dolor, atrofia muscular y otros fenómenos patológicos. Diccionario RAEL [n. del pr.]

14 No se encontró referencia alguna a 'sangre blanca,' término que sólo aparece en la versión en inglés. 'Células blancas de la sangre,' o leucocitos, son las células del sistema inmunológico que protegen al cuerpo en caso de infecciones. [n. del pr.]

15 La versión en alemán no refiere a 'sangre blanca'; dice: 'especialmente con un tipo de sangre arterial y venosa incorrecta, especialmente en la cabeza.' [n. del pr.]

humano, la creación más elevada de los seres espirituales divinos en la Tierra.
[11h] Hablaré sobre el aspecto moral del alma en la siguiente sección, y en la parte posterior de la misma.
[12a] Hay mucho que hacer en el ámbito físico, aparte de las medidas educativas en la escuela misma.
[12b] Y lo mismo se aplica a los reinos del alma y el espíritu.
[12c] Lo importante es alentar a las personas, incluso mientras están en la escuela, a encontrar una entrada adecuada a la vida.
[12d] Una vez más, ilustraré el objetivo de la escuela Waldorf con ejemplos concretos en lugar de declaraciones abstractas.
[13a] Se considera necesario al final de un año escolar revisar el trabajo de un niño durante el período.
[13b] Para nosotros, por lo general, toma la forma de un informe sobre el progreso y el logro del niño en los diversos temas relacionados con el trabajo asignado.
[13c] En muchos países, se les dice a los padres y tutores si los niños han cumplido con el estándar por medio de calificaciones dadas como números, cada uno indica que un niño ha alcanzado cierta competencia en un tema determinado.
[13d] A veces los maestros no están seguros de que un 3 o un 4 expresen el grado correcto de logro, por lo que escriben 3 ½.
[13e] Algunos maestros hacen un buen arte de tal cálculo e incluso ponen 3 ¼.
[13f] Debo admitir que nunca adquirí este bello arte de expresar habilidades humanas usando tales números.
[14a] Los informes de la escuela Waldorf se producen de una manera diferente.
[14b] Si el cuerpo docente está unificado en la medida en que todos los niños en la escuela son conocidos hasta cierto punto por todos los maestros, es posible dar un informe que relacione la naturaleza completa de un niño.
[14c] Por lo tanto, nuestro informe sobre un niño al final del año escolar se parece a una breve biografía, un resumen de las experiencias personales con ese niño durante el año, tanto dentro como fuera de la escuela.
[14d] De esta manera, tanto los niños como sus padres o tutores tienen un reflejo de cómo son a esa edad.
[14e] En la escuela Waldorf hemos encontrado que incluso se puede poner una severa reprimenda en estos informes que parecen un espejo, y los niños la aceptan fácilmente.
[15a] También escribimos algo más en estos informes.
[15b] Combinamos el pasado con el futuro.
[15c] Conocemos a los niños y sabemos dónde están deficientes en el pensar, el sentir o el querer; sabemos cuando una emoción u otra es superior.
[15d] Y a la luz de este conocimiento, hacemos un pequeño verso,[16] o dicho, para cada niño en la escuela Waldorf, y lo incluimos en sus informes.[17]
[15e] Está destinado a ser un pensamiento guía para todo el próximo año en la escuela.
[15f] Los niños aprenden sus versos de memoria y los tienen en mente.
[15g] Trabajan en la volición del niño, las emociones o las peculiaridades mentales, modificándolas y equilibrandolas.
[15h] Por lo tanto, el informe no es simplemente una expresión intelectual de lo que el niño ha hecho, sino que tiene un poder en sí mismo y continúa trabajando hasta el próximo informe.
[15i] Entenderán que debemos familiarizarnos con la individualidad de cada niño con mucha precisión si queremos dar un informe tan potente cada año.
[16a] También pueden ver en esto que nuestra tarea en la educación Waldorf no es establecer escuelas que requieran una estructura externa excepcional.
[16b] Valoramos la pedagogía y la enseñanza, que pueden introducirse en cualquier escuela.
[16c] Y apreciamos la influencia que las condiciones externas tienen en la educación en cualquier escuela.
[16d] No somos revolucionarios que simplemente decimos que las escuelas de la ciudad son inútiles y que las escuelas deberían estar en el campo,[18] o cosas así.
[16e] Por el contrario, decimos que las condiciones de vida producen la situación, y tomamos las condiciones como existen.
[16f] En todo tipo de escuelas, trabajamos por el bienestar de la humanidad a través de una pedagogía que toma en cuenta la situación dada.
[17a] Trabajando en este sentido, nos parece que podemos prescindir de la costumbre de retener a algunos niños en el mismo grado en un intento por hacerlos más inteligentes.
[17b] La escuela Waldorf ha sido criticada por tener niños en los grados altos a quienes las autoridades juzgaban que deberían haber sidos retenidos.
[17c] Nos resulta sumamente difícil —aunque sólo sea por razones humanas— dejar a los niños atrás; nuestros maestros están tan apegados a sus niños que

[16] En Argentina es usual llamarlo 'lema.' [n. del pr.]
[17] Se sugiere consultar: Müller, Heinz. 'Fuerzas sanadoras en la palabra y sus ritmos.' <Hay edición digital.> [n. del pr.]

[18] Escuelas de campo: Escuelas de internado ubicadas en el campo, creadas por Hermann Lietz para desarrollar a los niños 'para ser gente armoniosa e independiente, para ser jóvenes alemanes que sean fuertes y saludables en cuerpo y alma. La primera se fundó en 1898 en Illsenburg. [n. del pr.]

se derramarían muchas lágrimas si tuviéramos que hacer eso.

17d La verdad es que surge una relación interna entre los niños y los maestros, y esta es la verdadera razón por la que podemos evitar la infeliz costumbre de retener a los niños.

17e Además, no hay una razón real para retener a los niños.

17f Supongamos que retenemos a una niña en una clase anterior; esa niña puede estar constituida de tal manera que su mente se desarrolle a sus once años, y lleguaría a la clase para los niños de once años un año demasiado tarde.

17g Esto causa mucho más daño que la posibilidad de que una maestra deba hacer trabajo extra porque la niña tiene menos comprensión de las materias, aunque, sin embargo, se le debe enseñar con los demás niños del grado.

18a La clase de recuperación está reservada para niños que son los más lentos en desarrollarse.

18b Sólo tenemos una clase de recuperación, que incluye a todos los niños más lentos de los otros grados.

18c No hemos tenido suficiente dinero para una variedad de clases de recuperación, pero esta clase tiene un maestro excepcionalmente dotado, el Dr. Karl Schubert.[19]

18d Cuando surgió la cuestión de establecer una clase de recuperación, era obvio que él era el que debía tomar esta clase.

18e Él tiene un don especial para ello.

18f Él es capaz de hacer algo de las condiciones patológicas de esos niños.

18g Maneja a cada niño individualmente, tanto que es más feliz cuando los tiene sentados alrededor de una mesa con él en lugar de en bancos separados.

18h Los niños que son lentos o tienen alguna otra deficiencia reciben un tratamiento que les permite reincorporarse a sus grados después de un tiempo.

19a Naturalmente esto es cuestión de tiempo; pero transferimos a los niños a esta clase sólo raramente; y cada vez que encuentro que es necesario transferir a un niño de un grado regular a la clase de recuperación, primero tengo que pelear con el maestro de grado, quien no quiere renunciar al niño.

19b A menudo es una cosa maravillosa ver la relación profunda que ha crecido entre los maestros individuales y los niños.

19c Significa que esta educación está verdaderamente alcanzando la vida interior de los niños.

20a Todo es cuestión de desarrollar un método, porque somos realistas, no unos místicos nebulosos.

20b Por lo tanto, aunque hemos tenido que hacer compromisos con la vida cotidiana, nuestro método permite, sin embargo, poner en evidencia la disposición individual de un niño; al menos, hemos tenido muchos buenos resultados en los primeros años.

20c Y debido a que hemos tenido que hacer concesiones en las condiciones actuales, ha sido imposible dar instrucción religiosa a muchos de los niños.

20d Sin embargo, podemos darles entrenamiento moral, y comenzamos esto con un sentimiento de gratitud.

21a La gratitud es una experiencia moral definida en relación con otros seres humanos.

21b Los sentimientos y las nociones que no provienen de la gratitud conducen a preceptos abstractos —en el mejor de los casos— que regulan la moralidad.

21c Pero de la gratitud puede venir cualquier cosa, así que desde la gratitud desarrollamos la capacidad de amar y el sentimiento del deber.

21d De esta manera, la moral conduce a la religión.

21e Pero las circunstancias externas nos han impedido unirnos a aquellos que tomarían el reino de los cielos por asalto, por lo que hemos entregado la instrucción en el catolicismo a la comunidad católica, que nos envía un sacerdote de su credo.

21f Así, los niños católicos son enseñados por un sacerdote católico; y los niños protestantes evangélicos son enseñados por un pastor evangélico.

21g La escuela Waldorf no es una escuela de filosofía de vida, sino un medio de educación.

21h Sin embargo, se descubrió que cierto número de niños eran disidentes[20] y no recibirían instrucción religiosa bajo este acuerdo.

22a Como resultado del espíritu que entró en la escuela Waldorf, algunos padres, que de otra manera no habrían enviado a sus niños a una lección de religión, terminaron pidiéndonos que extendiéramos la enseñanza de la moralidad en el área de la religión.

22b Por lo tanto, se nos hizo necesario dar instrucción religiosa especial desde el punto de vista de la Ciencia Espiritual, o Antroposofía.[21]

22c Incluso en estas lecciones religiosas, no enseñamos Ciencia Espiritual, sino que tratamos de encontrar símbolos y parábolas en la naturaleza que conduzcan a la religión.

[19] Karl Schubert (1889-1949): Doctor, maestro en la Escuela Libre Waldorf de Stuttgart. [n. del pr.]

[20] Los primeros niños de la escuela fueron hijos de los trabajadores, padres con una fuerte impronta socialista. [n. del pr.]

[21] Antroposofía: Rudolf Steiner, su fundador, la caracterizó como: 'La Antroposofía es un sendero de conocimiento que quisiera conducir lo espiritual en el hombre a lo espiritual en el universo. Pueden ser antropósofos quienes sienten determinadas cuestiones sobre la esencia del hombre y del mundo como una necesidad tan vital como la que se siente cuando tenemos hambre y sed.' [n. del pr.]

[22d] Intentamos acercar los Evangelios a los niños de una manera que les brinde una mayor comprensión espiritual de la religión y cosas por el estilo.
[22e] Cualquiera que piense que la escuela Waldorf es una escuela para la Antroposofía, no entiende ni la educación Waldorf ni la Ciencia Espiritual.
[23a] La Ciencia Espiritual realmente surge de todas las ciencias y de la vida y no necesitaba un nombre.
[23b] Pero como este mundo terrestre necesita nombres para todo,[22] se llama Antroposofía.
[23c] Pero no podemos deducir la erudición del nombre, y de manera similar, sólo porque le damos instrucción religiosa antroposófica, no podemos asumir que la Antroposofía se presente de la misma manera que cualquier otra instrucción religiosa podría ser introducida desde el afuera, como si fuera una secta competidora.

[23d] *¿Cómo se entiende comúnmente la Ciencia Espiritual?*

[23e] Cuando la gente habla de ella, piensan en algo sectario, porque en el mejor de los casos buscaron el significado de la palabra en el diccionario.
[23f] Esto es como escuchar las palabras 'Max Miller de Oxford' y decir:

"¿Qué clase de hombre es este?

"Tal vez es un 'molinero' ['miller' = 'molinero'] que compró trigo, lo llevó al molino, lo molió para hacer la harina, y se la entregó al panadero."

[23g] Tal respuesta al nombre Miller no diría mucho sobre Max Miller, ¿verdad?
[23h] Sin embargo, ¡la manera en que la gente habla de la Antroposofía es así!; es como hablar de esta manera acerca de Miller, haciendo girar una opinión sobre la Antroposofía basada en el significado literal de la palabra.
[23i] La gente considera que es una especie de culto de los bosques, mientras que simplemente es un hecho que todo debe tener un nombre.
[24a] En realidad, no me ofendo por esto, pero otros lo han hecho en gran medida.
[24b] La instrucción en religión basada en la Ciencia Espiritual está aumentando, y más y más niños llegan a ella.
[24c] Algunos incluso han abandonado otras instrucciones religiosas para ir a las lecciones religiosas antroposóficas.
[24d] Es bastante comprensible, por lo tanto, que la gente diga que estos antropósofos son personas bastante malas, ya que llevan a los niños a abandonar sus lecciones religiosas católicas o protestantes por una instrucción religiosa basada en la Ciencia Espiritual.
[24e] Hacemos todo lo posible para disuadir a los niños de ir, porque para nosotros es muy difícil encontrar maestros religiosos en nuestra propia área.
[24f] Sin embargo, a pesar del hecho de que nunca planeamos esta instrucción, excepto en respuesta a las solicitudes de los padres y las solicitudes inconscientes de los niños —para mi gran angustia, casi podría decir—, la demanda de instrucción religiosa antroposófica aumenta constantemente.
[24g] Y ahora, gracias a esta instrucción religiosa antroposófica, la escuela tiene un carácter completamente cristiano.
[25a] Pueden sentir, desde el estado de ánimo y el ser de la escuela Waldorf, que una calidad cristiana impregna toda la enseñanza y cómo la religión está viva allí; y esto a pesar de que nunca quisimos hacer proselitismo o conectar la escuela con ninguna iglesia o secta.
[25b] En repetidas ocasiones he dicho que el principio Waldorf no establece una escuela para promover ninguna filosofía de vida en particular, sino que incorpora ciertos métodos de educación.
[25c] Sus objetivos se logran mediante un método basado en el conocimiento del ser humano.
[25d] El objetivo en sí es ayudar a los niños a convertirse en seres humanos que sean sanos en el cuerpo, libres en el alma y claros en el espíritu.
[26a] Ahora, permítanme comentarles un poco acerca de la importancia de enseñar euritmia y su valor para los niños.
[26b] Para ilustrar esto, me gustaría usar estas figuras hechas en el estudio de Dornach.
[26c] Son representaciones artísticas de la esencia de la euritmia.
[26d] Su propósito principal es ayudar a las personas a apreciar la euritmia artística, pero también puedo explicar la euritmia con ellas.
[26e] La euritmia es esencialmente el habla visible; no es mimo[23] o pantomima,[24] ni tampoco es una forma de danza artística.

[22] [Gn 2:19-20] "[19] Y Yahveh Dios formó del suelo todos los animales del campo y todas las aves del cielo y los llevó ante el hombre para ver cómo los llamaba, y para que cada ser viviente tuviese el nombre que el hombre le diera. [20] El hombre puso nombres a todos los ganados, a las aves del cielo y a todos los animales del campo, mas para el hombre no encontró una ayuda adecuada." Biblia de Jerusalén [n. del pr.]

[23] mimo: 1. m. y f. Intérprete teatral que actúa sirviéndose exclusiva o preferentemente de gestos y movimientos corporales. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[24] pantomima: 1. f. Representación realizada por medio de gestos y movimientos sin emplear palabras. 2. f. farsa (acción realizada para fingir). Diccionario RAEL [n. del pr.]

[27a] Cuando las personas cantan o hablan, producen actividad y movimiento en ciertos órganos.
[27b] El mismo movimiento que es inherente a la laringe y otros órganos del habla puede extenderse y expresarse en todo el ser humano.
[27c] En nuestros órganos del habla, los movimientos son reprimidos y detenidos.
[27d] Por ejemplo, una actividad de la laringe que se manifestaría en este movimiento [que representa 'ah'], en la que se abren las alas de la laringe, se sumerge en forma de semilla.
[27e] Se convierte en un movimiento en el que se puede expresar el significado del habla, un movimiento que luego puede pasar al aire y ser escuchado.
[27f] Este es el movimiento original de 'ah' [la letra 'a'], el movimiento esencial del ser humano interno, por así decirlo.
[27g] Este es el movimiento que proviene de todo el ser humano cuando se expresa 'ah.'
[27h] Por lo tanto, dentro de cada expresión del habla y la canción, hay un movimiento detenido en forma de semilla.
[27i] Esta semilla quiere ser expresada como movimiento por todo el ser humano.
[27j] Estas son las formas de expresión en los movimientos, y pueden ser descubiertas.
[28a] La laringe y otros órganos adoptan diferentes formas para los sonidos 'ah,' 'ee,' 'l' y 'm,' y también hay movimientos y formas de movimiento correspondientes.
[28b] Estas formas de movimiento son expresiones de la voluntad que de otro modo existen en expresiones del pensar y en la volición del habla y la canción.
[28c] Se elimina el elemento abstracto del pensamiento en el habla, y toda expresión intencionada se transforma en movimiento.
[28d] Por lo tanto, la euritmia es un arte de movimiento en todos los sentidos.
[28e] Así como pueden escuchar 'ah,' también pueden verlo, y así como pueden escuchar 'ee,' puedes verlo.
[29a] En estas figuras, las formas en la madera están destinadas a expresar los movimientos.
[29b] Las figuras están construidas sobre un principio de tres colores.
[29c] El color básico expresa la forma del movimiento.
[29d] Así como el sentimiento invade los tonos del habla, el sentimiento entra en el movimiento; no sólo emitimos un sonido, sino que también lo coloreamos con sentimiento.
[29e] Hacemos esto también en la euritmia.
[29f] De esta manera, un fuerte impulso inconsciente se invuye en la euritmia.
[29g] Si el euritmista puede llevar este sentimiento a los movimientos de una manera artística, el público se verá afectado por los movimientos mientras los mira.
[30a] También tengan en cuenta que el velo que lleva un euritmista sirve para mejorar la expresión de los sentimientos; acompaña y se mueve con el sentimiento.
[30b] Esto fue presentado en la presentación [en Keble College].
[30c] Ven aquí [en las figuras] que el segundo color está principalmente en los velos, representando el matiz de sentimiento en el movimiento.
[30d] Así, tienes un primer color fundamental que expresa el movimiento en sí mismo, y un segundo color —principalmente en el velo colocado sobre el euritmista—, que expresa el sentimiento.
[30e] El ejecutante de euritmia debe tener la fuerza interior para expresar el sentimiento en movimiento.
[30f] Es como la diferencia entre ordenarle a alguien que haga algo y hacer un pedido amistoso.
[30g] Está en el matiz o nivel de sentimiento.
[30h] Al igual que una orden es diferente de un pedido, este segundo color —expresado aquí como azul en una base de verde— continúa en el velo.
[30i] Esto representa el matiz del sentimiento en el lenguaje de la euritmia.
[31a] El tercer aspecto que se resalta es el carácter, o un fuerte elemento de volición.
[31b] Esto puede introducirse en la euritmia sólo cuando un ejecutante puede experimentar los movimientos a medida que se realizan, dándoles así una expresión fuerte.
[31c] La forma en que los ejecutantes colocan la cabeza mientras hacen euritmia hace una gran diferencia en la forma en que aparecen.
[31d] Si, por ejemplo, uno mantiene tensos los músculos de la parte izquierda de la cabeza y relajados los de la derecha, esto se expresa aquí [en otra figura] por medio de un tercer color.
[31e] Ven que los músculos del lado izquierdo de la cabeza están algo tensos, los de la derecha relajados.
[31f] Observen cómo el tercer color siempre indica esto aquí.
[31g] Ven que el lado izquierdo se contrae, y baja por la boca.
[31h] Aquí [en otra figura] se contraen los músculos de la frente.
[31i] Esto establece el tono de todo el carácter interno; irradia de esta ligera contracción, porque esta ligera contracción irradia a través del organismo.
[31j] Así, el arte de la euritmia está realmente compuesto de movimiento, expresado en el color fundamental; el matiz del sentimiento, expresado por el segundo color; y la volicion.
[31k] De hecho, la volición es la base de todo el arte, pero se enfatiza de una manera especial.

[32a] Cuando la intención es exhibir las características de la euritmia, sólo se seleccionan aquellas partes del ser humano que caracterizan la euritmia.
[32b] Si tuviéramos figuras aquí con narices y ojos bellamente pintados y bocas hermosas, podrían ser encantadoras, pero no es el punto; lo que se ve pintado, moldeado o tallado aquí pertenece únicamente al arte de la euritmia en el intérprete.
[33a] No es necesario que un ejecutante de euritmia realice ninguna expresión facial en particular; no importa.
[33b] No hace falta decir, por supuesto, que un experto neurólogo normal y saludable no haría una expresión facial desagradable mientras realizaba un gesto amistoso, como no lo haríamos al hablar.
[33c] No hay objetivo de la expresión facial artística independiente de la expresión eurítmica.
[33d] Por ejemplo, un ejecutante puede realizar el gesto girando los ojos hacia afuera; esto está permitido y en consonancia con la euritmia.
[33e] Pero no sería apropiado hacer gestos dramáticos y de barrido, como se hace en mimo.
[33f] Aunque a menudo se requieren especialmente en el mimo, cuando se realiza euritmia simplemente serían distorsiones de la expresión.
[33g] En la euritmia, todo debe tener la calidad de la euritmia.
[33h] Por lo tanto, aquí tenemos una forma de arte que demuestra sólo la parte del ser humano que es la euritmia; todo lo demás es eliminado.
[33i] Por lo tanto, tenemos una impresión artística, ya que cada arte debe expresar sólo lo que es apropiado a través de su propio medio especial.
[33j] A una estatua no se la puede hacer hablar, por lo que debe resaltar la expresión del alma deseada a través de la forma del boca y cara.
[33k] Tampoco habría funcionado aquí [en las figuras eurítmicas] el pintar artistas humanos de una manera naturalista; tenían que ser pintados como expresiones inmediatas de la euritmia.
[34a] Naturalmente, cuando hablo de velos, no quiero decir que se pueda cambiar el velo con cada letra expresada.
[34b] Podemos encontrar el estado de ánimo del poema, sin embargo, al probar los distintos matices de los sentimientos de un poema en su conjunto, ingresando en su estado de ánimo, el cual puede ser un sentimiento de la letra 'a' o quizás 'b.'
[34c] Así, uno puede interpretar todo el poema correctamente usando un sólo velo.
[34d] Lo mismo es cierto para el color.
[34e] He establecido la forma del velo, el color, y demás, que se pueden combinar para cada letra.
[34f] Debe haber una cierta clave esencial en un poema, y esto lo proporciona el color del velo y, en general, la combinación de colores como un todo.
[34g] Esto debe mantenerse en todo el poema, de lo contrario, los artistas tendrían que cambiar continuamente los velos.
[34h] Constantemente se quitarían los velos y se cambiarían los vestidos, y las cosas serían aún más complicadas de lo que ya son, y la gente entendería aún menos.
[34i] De hecho, sin embargo, una vez que se tiene la clave fundamental, se puede mantener a lo largo de todo el poema, utilizando sólo los movimientos en sí mismos para expresar cambios en las letras, las sílabas y los estados de ánimo.
[35a] Ahora, dado que mi objetivo actual se relaciona con la educación, he organizado estas figuras de acuerdo con el orden en que los niños aprenden los sonidos.
[35b] El primer sonido que aprenden —aunque todavía sean muy pequeós— es el sonido 'ah' [la letra 'a'].
[35c] Luego continúan aproximadamente en el siguiente orden —ya que, naturalmente, cuando hay niños involucrados hay muchas digresiones—.
[35d] En general, sin embargo, los niños aprenden las vocales en este orden: 'a,' 'e,' 'i,' 'o,' 'u' —es decir, el orden habitual—.
[35e] Luego, cuando los niños practican el habla visible de la euritmia, lo hacen en este orden.
[35f] Y, para ellos, es como un recuerdo de lo que sintieron cuando aprendieron por primera vez los sonidos del habla como niños pequeños —un renacimiento a otro nivel—.
[35g] En el lenguaje de euritmia, los niños experimentan lo que ya experimentaron antes.
[35h] Afirma el poder de la palabra en ellos a través de todo su ser.
[36a] Luego, los niños aprenden las consonantes en este orden: 'm,' 'b,' 'p,' 'd,' 't,' 'l,' 'n.'
[36b] También debería haber un sonido 'ng'[25] aquí, como en el canto, pero aún no se ha hecho.
[36c] Luego las letras: 'f,' 'h,' 'g,' 's,' 'r.'
[36d] Esa misteriosa letra 'r' tiene tres formas propias en el habla humana, y es la última que los niños perfeccionan.
[36e] Hay una 'r labial,' una 'r palatal,' y una 'r hablada en la parte posterior de la boca.'[26]
[36f] Por lo tanto, en el habla y en el órgano del habla o del canto, los niños aprenden algo que puede ser

[25] Se desconoce si este sonido es además de para el alemán, para el inglés y/o castellano. [n. del pr.]
[26] Esta 'r gutural' se caracteriza por un sonido articulado en la parte posterior de la boca, como el sonido fricativo velar que no existe en inglés 'Kh.' [N. del Tr. — Se desconoce si esto se refiere al al alemán, al inglés, o a ambos. Tampoco si es aplicable al castellano. [n. del pr.]

incorporado a todo su ser y desarrollado como un habla visible.
37a Si hay un interés suficiente por este arte expresivo, podríamos hacer más figuras; por ejemplo, figuras de alegría, tristeza, antipatía, simpatía y otros sentimientos —que todos forman parte de la euritmia—.
37b Y no es sólo la gramática, sino que la prosa[27] también se convierte en algo propio en la euritmia.
37c Podríamos hacer figuras para todo esto; entonces la gente podría ver cómo esta actividad del alma espiritual tiene un valor definido tanto en la educación como en el arte, ya que la actividad del alma no sólo influye en la forma en que funciona nuestro cuerpo físico, sino que también desarrolla nuestra naturaleza física orgánica y del alma.
37d En cuanto a estas figuras de euritmia, también sirven en el estudio de la euritmia como una ayuda para la memoria de nuestros estudiantes.
37e No imaginen que euritmia es fácil y se puede aprender en unas pocas horas; para ser un neurólogo se requiere una formación exhaustiva.
37f Por lo tanto, estas figuras también son utilizadas por los estudiantes de euritmia para ayudarles a profundizar en su arte.
37g Se puede ver que hay mucho contenido en las formas mismas, aunque están talladas y pintadas de manera bastante simple.
37h Hoy, quise hablar del arte de la euritmia en la medida en que forma parte del principio educativo de la escuela Waldorf. ♣♣

[27] La versión en alemán dice: 'Nicht nur die Grammatik, sondern auch die Rhetorik kommt in der Eurythmie zurecht' ['No solo la gramática, sino también la retórica se llevan bien con la euritmia']. # - #

[09] maestros en la escuela Waldorf

Oxford, agosto 25, 1922 (S-4961)

Ayer mencioné los eventos que tienen lugar cuando los niños y las niñas alcanzan la pubertad a los catorce o quince años.
01b En esta etapa, los maestros que toman en serio sus responsabilidades enfrentarán numerosas dificultades.
01c Tales dificultades son especialmente obvias en una escuela en el que la educación se deriva de la naturaleza humana.
01d Superar estas dificultades con una disciplina extraña no es una opción, porque si ahora son reprimidas simplemente reaparecerán más adelante en la vida en todo tipo de otras formas.
01e Es mucho mejor enfrentar estos problemas directamente como inherentes a la naturaleza humana y tratarlos.
01f En una escuela Waldorf, donde los niños y las niñas se educan juntos y se mantienen constantemente en compañía, estas dificultades ocurren con frecuencia.
02a Ya hemos hablado de la diferencia entre niños y niñas, y esto comienza a aparecer alrededor de los diez años.
02b Las niñas a esta edad comienzan a crecer más rápidamente, especialmente en altura.
02c El crecimiento de los niños se retrasa hasta alrededor de la pubertad, y luego los niños alcanzan a las niñas.
02d Este hecho es muy significativo para aquellos que observan la buena interacción del espíritu, el alma y el cuerpo desde el punto de vista del verdadero conocimiento humano.
02e El crecimiento —que significa superar la gravedad de la Tierra— compromete a nuestro ser esencial, mientras que no estamos realmente preocupado por si un determinado fenómeno orgánico aparece en una etapa u otra en la vida.
02f De hecho, hay ciertas influencias cósmicas suprasensibles[1] que trabajan en los seres humanos desde el mundo exterior, y éstas afectan a la organización femenina más intensamente entre los diez y doce años que al organismo masculino.
02g En cierto sentido, las mujeres durante este tiempo incluso participan físicamente del mundo suprasensible.
03a Por favor, dense cuenta del significado de esto.
03b Entre quizás los diez y catorce años, la organización femenina comienza a vivir más en un elemento espiritual; está impregnada por el espíritu en este momento, y esto afecta los procesos sanguíneos de las niñas de una manera muy especial.
03c Durante este tiempo, la circulación sanguínea está, en cierto sentido, en contacto con todo el Universo.
03d Su tiempo debe venir del Universo y ser regulado por él.
03e Si hicéramos experimentos para determinar la relación entre los ritmos de la sangre y la respiración

[1] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

durante este período de crecimiento, incluso usando instrumentos físicos, encontraríamos esta relación es más fuerte entre las niñas que entre los niños.
04a Los chicos de trece o catorce años comienzan a mostrar una naturaleza hasta ahora oculta.
04b También comienzan a crecer más rápidamente que las niñas.
04c Y crecen en todas direcciones, compensando el retraso en el crecimiento.
04d Al mismo tiempo, la relación de los niños con el mundo exterior es muy diferente de lo que fue en períodos anteriores de la vida.
04e Y así, en los niños, ahora es el sistema nervioso el que se ve afectado más que la circulación sanguínea.
04f Por lo tanto, puede suceder fácilmente que el sistema nervioso de un niño se sobrecargue si la instrucción escolar no se da de la manera correcta.
04g Porque, durante estos años, la forma y el significado del idioma o idiomas que ha aprendido tienen una enorme influencia.
04h Las ideas humanas consagradas en el lenguaje, ya sea su primera o segunda lengua, lo presionan y lo acosan, por así decirlo, a medida que su cuerpo se vuelve más delicado.
04i Por lo tanto, dentro de los niños a esta edad, el mundo entero reverbera y emerge —es decir, el mundo de su entorno terrenal—.
05a En las niñas algo del Universo circundante se planta en ellas uno o dos años antes.
05b En los niños, el entorno terrenal se planta en ellos a través del lenguaje.
05c Esto es obvio externamente en el cambio de voz de un niño.
05d Y eventos enormemente importantes tienen lugar en todo el organismo de un niño indirectamente relacionado con esta transformación vocal.
05e En el organismo femenino, la voz se redondea de manera muy leve.
05f Por otro lado, en relación con el crecimiento acelerado de una niña, se ha realizado una preparación en el organismo, que involucra el flujo de los reinos celestiales hacia la joven.
05g Los avances recientes en la ciencia materialista están confirmados por una visión espiritual.
06a Cuando las personas escuchan que los valores o puntos de vista espirituales están confirmados, es probable que digan: “Esos locos bichos raros descartan todo lo terrenal y material.”
06b Y luego aparece un científico natural que cita los maravillosos avances de la ciencia puramente material en los últimos siglos.
06c Y así, la gente cree que cualquiera que defiende algo tan extraño como la Ciencia Espiritual no se preocupa por las cosas materiales o la vida práctica.
06d Y no estoy diciendo que la Antroposofía sea ajena al mundo, sino que el mundo sea ajeno a la Antroposofía.
06e Pero es precisamente la Ciencia Espiritual la que recoge los últimos descubrimientos de las ciencias naturales con inmenso amor y las satura con el conocimiento del mundo espiritual.
06f En consecuencia, es precisamente entre los que apoyan la filosofía espiritual que existe una verdadera apreciación del materialismo.
06g Un espiritualista puede darse el lujo de ser materialista, pero un materialista puro carece del conocimiento de la materia por haber perdido el espíritu; sólo puede observar la apariencia externa de la materia.
06h Es el materialista el que carece de una visión real de los procesos materiales.
06i Lo señalo, porque me parece muy significativo.
07a Consideren la actitud de un maestro Waldorf hacia los niños; aquí tiene una perspectiva muy diferente de los niños que han alcanzado la pubertad, los niños que acaban de pasar por una etapa de desarrollo que incluye los cambios orgánicos de los que hablé anteriormente.
07b Ellos ven esto de una manera diferente que aquellos que no saben nada de esto desde el punto de vista espiritual.
08a Un niño de catorce o quince años se hace eco del mundo circundante en su ser.
08b Es decir, las palabras y su significado se toman inconscientemente en su sistema nervioso, y hacen eco en sus nervios.
08c El niño no sabe qué hacer consigo mismo.
08d Algo entra en él y comienza a sentirse extraño a esta edad; está confundido en sí mismo y se siente irresponsable.
08e Aquellos que entienden la naturaleza humana saben muy bien que este ser de dos piernas de la Tierra llamado ‘antropos’ nunca es un misterio mayor que para un niño de quince años —¡ni siquiera para un filósofo!—.
08f A esta edad, todas las fuerzas del alma humana están acosadas por el misterio.
08g En un niño de quince o dieciséis años, la volición humana, la capacidad más remota de la conciencia normal, comienza a atacar el sistema nervioso.
09a Es diferente para las niñas, pero deberíamos apuntar a un tratamiento y reconocimiento iguales para ambos sexos, lo que debe venir en el futuro.
09b Sin embargo, es aún más importante distinguir claramente entre los sexos.
09c Mientras que para un niño, su yo se convierte en un problema desconcertante, para las niñas a esta edad, el problema es el mundo que las rodea.

09d Las chicas toman en sí mismas algo más que la Tierra.
09e La naturaleza entera de una niña se desarrolla inconscientemente dentro de ella.
09f Una niña de catorce o quince años es un ser que se enfrenta al mundo con un sentido de asombro, encontrándolo lleno de problemas.
09g Ella es, sobre todo, un ser que busca en el mundo los ideales por los cuales vivir.
09h Así, mucho en el mundo exterior se vuelve enigmático para las niñas a esta edad.
09i Para un niño, el mundo interior presenta muchos enigmas.
09j Para una niña, es el mundo exterior.
09k Debemos comprender y sentir que ahora estamos tratando con niños muy nuevos; no son los mismos niños que teníamos antes.
09l En algunos casos, el cambio llega notablemente rápido, y los maestros que no están vivos para la transformación pueden no percibir que de repente se enfrentan a una persona completamente nueva.
10a Por esta razón, un aspecto más esencial en la formación de los maestros Waldorf implica la receptividad a los cambios en la naturaleza humana.
10b Y los maestros han adquirido esto relativamente rápido, por las razones que explicaré.
10c Un maestro Waldorf debe estar preparado para enfrentar algo que mañana será completamente diferente de lo que fue ayer.
10d Este es el verdadero secreto de la formación docente.
10e Por ejemplo, por la noche solemos pensar que mañana saldrá el sol y que las cosas serán prácticamente iguales a las de hoy.
10f Ahora, para usar una noción un tanto extrema para expresar lo que quiero significar, los maestros Waldorf deben estar preparados para el mañana, ya sea que salga el sol o no.
10g A menos que nuestra visión de la naturaleza humana sea tan fresca como esta, sin ideas preconcebidas del pasado, no podemos comprender el crecimiento y desarrollo humanos.
10h Podemos estar seguros de que los cambios en el Cosmos serán de akguna manera conservadores, pero cuando se trata de transiciones en la naturaleza humana —desde la primera infancia hasta la adolescencia— entonces el sol que se levantó antes puede que no vuelva a salir.
10i En este microcosmos humano, antropos, se produce un cambio tan grande que nos enfrentamos a una situación completamente nueva.
10j Es como si un día la naturaleza nos enfrentara a un mundo de oscuridad en el que nuestros ojos se han vuelto inútiles.
11a Necesitamos mentes abiertas, listas para recibir nueva sabiduría cada día, y una disposición que pueda transformar el conocimiento acumulado en un sentido de potencial que deje la mente clara para lo nuevo.
11b Esto mantiene a las personas saludables, frescas y activas.
11c El estado de ánimo y la naturaleza básicos de un maestro Waldorf debe ser un corazón que está abierto a cambios en la vida —su frescura inesperada y continua—.
12a Esto cambios afectan significativamente la relación entre niños y niñas a esta edad y sus maestros.
12b Esto fue demostrado el año pasado por un episodio en la escuela.
12c Un día volví a la escuela Waldorf para dirigir la educación allí —algo que sólo puedo hacer de vez en cuando— y una chica de la clase más alta vino a mí entre clases.
12d Yo diría que su estado de ánimo era de agresión reprimida.
12e Estaba muy emocionada, pero con extraordinaria determinación interior me dijo:

> *"¿Podemos hablarles hoy?*
> *"Es muy urgente.*
> *"A toda la clase le gustaría hablar con usted hoy, pero sólo si lo desea."*

12f Ella se había convertido en líder de la clase y quería hablar conmigo en presencia de toda la clase.
12g ¿Cuál era su razón?
12h Los niños y las niñas habían empezado a sentir que habían perdido el contacto con los maestros.
12i Les resultaba difícil conectarse con los maestros de la manera correcta.
13a Esto no fue causado por ningún sentimiento fuerte hacia los maestros.
13b No hay rencor entre los niños contra los maestros de la escuela.
13c Por el contrario, durante el corto tiempo que ha existido la escuela, han llegado a amar a sus maestros.
13d Pero estos niños de quince y dieciséis ahora temían terriblemente perder este amor debido a la nueva relación que había surgido entre los estudiantes y los maestros; tenían un miedo extraordinario a esto.
13e No los desprecié ni los puse en su lugar, como se podría haber hecho en el pasado si los niños soltaran este tipo de cosas; más bien, fui a reunirme y hablar con los niños.
13f A esta edad, por supuesto, uno debería llamarlas señoritas y señores, como dije antes.

[13g] Les hablé de una manera que les hizo darme cuenta de que yo estaba preparado entonces para discutir el asunto y llegar a una conclusión con ellos.
[13h] Dije:

> *"Podemos discutir esto juntos sin restricciones y resolverlo una vez que descubramos el problema."*

[14a] Luego, salió lo que acabo de describir: una tremenda ansiedad por la posibilidad de no poder amar a los maestros como lo habían hecho antes.
[14b] Enormes maravillas y curiosidad sobre ciertos asuntos mundanos habían entrado en los niños.
[14c] Y dado que la pedagogía Waldorf se desarrolla día a día, cada evento debe estudiarse cuidadosamente, con medidas educativas basadas en la experiencia de vida.
[14d] Los niños dijeron muchas cosas que tenían poco que ver con el problema, pero a ellos les pareció inmensamente importante y lo sintieron profundamente.
[14e] Luego les dije muchas cosas sobre cómo descubrimos esto o aquello en la vida a medida que pasa el tiempo, y los niños aceptaron con entusiasmo.
[14f] Resultó que todo lo que necesitábamos era reorganizar ligeramente a los maestros para el siguiente año escolar.
[15a] Al comienzo del siguiente año escolar, asigné la enseñanza de idiomas a un maestro diferente.
[15b] Simplemente barajé un poco a los maestros.
[15c] Además, nos dimos cuenta en el cuerpo docente que este era el método que deberíamos usar en toda la escuela, que deberíamos tomar decisiones trabajando con los estudiantes.
[15d] Pero antes de poder aceptar esta nueva situación —es decir, reunirse con jóvenes damas y caballeros de esta edad en igualdad de condiciones mientras que uno era anteriormente una autoridad— es esencial tener lo que tienen los maestros Waldorf: una cosmovisión abierta.
[15e] En alemán, llamamos a esto una 'Weltanschauung' ['visión del mundo'].
[15f] No nos entrenamos simplemente en un método de enseñanza; también debemos tener nuestras propias ideas sobre el destino de la humanidad, el significado de las épocas históricas, el significado de la vida presente, y demás cosas.
[15g] Estas preguntas no nos deben zumbar en la cabeza, sino que deben permanecer en nuestro corazón.
[15h] Entonces tendremos una experiencia sincera de estos asuntos mientras esté en compañía de los niños.
[16a] Durante los últimos cuatro o cinco siglos de la civilización occidental, hemos entrado profundamente en el intelectualismo; sin embargo, esto es inadvertido para la mayoría de las personas.
[16b] Sin embargo, el intelectualismo sólo se adapta naturalmente a las personas mayores, mientras que los niños son naturalmente reacios a esta mentalidad.
[16c] Sin embargo, todo el pensamiento moderno está teñido de intelectualismo.
[16d] Hasta ahora, las únicas personas que aún no se han convertido en intelectuales son las de Asia y en Rusia hasta Moscú.
[16e] Al oeste de Moscú y en cuanto a América, el intelectualismo es universal.
[16f] Seguimos sin ser conscientes de esto, pero en la medida en que pertenecemos a las llamadas clases cultas, pensamos en un tipo de lenguaje mental que los niños no pueden entender.
[16g] Esto explica el abismo de hoy entre los adultos y los niños.
[16h] Este abismo debe ser llenado por maestros como los que tenemos en una escuela Waldorf.
[16i] Esto se puede hacer sólo cuando somos capaces de ver profundamente en la naturaleza humana.
[17a] Permítanme decir algo de naturaleza fisiológica, algo que generalmente no se considera.
[17b] Se puede apreciar correctamente sólo cuando lo encontramos como un hecho de la Ciencia Espiritual.
[17c] La gente cree que es un gran logro cuando algo se forma como un concepto.
[17d] Pero sólo aquellos que evalúan todo en sus cabezas lo creen, y las verdades a menudo son muy contradictorias.
[17e] Si nos adentramos en el inconsciente y nuestra naturaleza emocional, encontramos que todas las ideas, incluso las de los filósofos, están conectadas con un leve sentimiento de antipatía.
[17f] Hay algo desagradable en la formulación de ideas, ya sea que estemos conscientes de ello o no.
[17g] Por lo tanto, es enormemente importante no acentuar este disgusto subconsciente en los niños dándoles demasiados conceptos e ideas.
[18a] Esto se debe al hecho de que cuando alguien ha estado pensando mucho, el interior del cerebro presenta una formación extraña.[2]
[18b] Desafortunadamente, sólo puedo darles información sobre esto, ya que se necesitarían muchas conferencias para demostrar cómo funciona fisiológicamente.
[18c] El cerebro está permeado por depósitos de compuestos de fósforo, depositados en el proceso del pensar.
[18d] Esto es especialmente cierto cuando se piensan los propios pensamientos.

[2] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

18e El cerebro se llena de productos de excreción —perdonen la palabra—; se llena con productos depositados como compuestos de ácido fosfórico, que ensucian el cerebro.
18f Estas excreciones se eliminan del organismo sólo cuando dormimos o nos relajamos.
18g En consecuencia, el proceso que acompaña al pensar no es de crecimiento o digestión; es un proceso catabólico[3] que descompone las sustancias.
18h Cuando sigo una línea de pensamiento de alguien que es algo maduro —digamos, de más de dieciséis años— establezco un proceso catabólico que deja depósitos.
18i Es esta eliminación de sustancia la que proporciona la base para la autoconciencia.
19a Ahora bien, si simplemente dicto ideas —al declarar conceptos fijos que se han formulado dogmáticamente— pongo a una persona en un estado peculiar.
19b Los conceptos fijos no pueden apoderarse de la naturaleza humana.
19c Ellos empujan y se presionan entre sí y no encuentran una entrada al cerebro; en vez de eso, golpean contra el cerebro y hacen que consuma las sustancias depositadas por su actividad nerviosa.|||
19d El efecto de los conceptos intelectuales fijos es obligarnos a reciclar las sustancias desechadas que se encuentran dentro de nosotros.
19e Esto nos da una sensación de ligero disgusto, que permanece inconsciente ya que influye aún más en nuestra disposición.
19f Vemos que, a menos que reconozcamos estos hechos, no podemos apreciar su importancia.
19g La gente no se da cuenta de que el pensar descompone la sustancia o que el pensar en meras ideas nos obliga a reutilizar lo que hemos descartado; refrito de las sales de ácido fosfórico desechadas.
20a Esto es extremadamente importante cuando se aplica a la educación moral.
20b Si damos a los niños preceptos definidos como conceptos, les hacemos acercarse a la moralidad en términos de ideas, y así surge la antipatía.
20c El organismo humano interior se rebela y combate preceptos o mandamientos morales abstractos.
20d Por otro lado, podemos animar a los niños a que formen sus propios sentimientos morales directamente de la vida y del ejemplo, y esto los lleva a la etapa catabólica.
20e Los hacemos formular principios morales como seres humanos libres y autónomos.
20f De esta manera, ayudamos a los niños a una actividad que beneficia a todo su ser.
20g Si simplemente les damos preceptos morales a los niños, hacemos que la moral sea desagradable para ellos, y esto juega un papel importante en la sociedad moderna.
20h Es difícil imaginar el grado de disgusto que sienten las personas hacia algunos de los impulsos morales humanos más bellos y nobles, simplemente porque se les dieron en forma de preceptos e ideas intelectuales.
21a Los maestros Waldorf aprenden estas cosas a través de la Ciencia Espiritual.
21b De hecho, es esto lo que les da una idea de tales procesos materiales.
21c Déjenme decirlo otra vez: el materialismo asume el lugar apropiado en la vida sólo cuando lo vemos desde el punto de vista del espíritu.
21d Esto proporciona una comprensión de lo que realmente sucede en el ser humano.
21e Sólo al adoptar un punto de vista espiritual podemos convertirnos en verdaderos educadores prácticos en el mundo físico.
21f Pero esto es posible sólo cuando los maestros tienen una filosofía de vida, cuando su visión del mundo les hace sentir el significado profundo del misterio del Universo y del destino humano.
22a Una vez más debo hacer una declaración abstracta, pero en realidad es muy concreta; sólo parece abstracta.
22b Como seres humanos, enfrentamos el misterio del Universo y buscamos una solución a nuestras preguntas.
22c La gente de hoy, sin embargo, asume que la solución a este misterio puede escribirse en un libro y expresarse en forma de ideas.
22d Sin embargo, tengan en cuenta que hay quienes —y he conocido a algunos— que tienen un miedo extremo de encontrar una solución al misterio del Universo.
22e Afirman que si tal solución fuera descubierta y escrita en un libro, ¿qué demonios tendrían que hacer los que vengan después de ellos?
22f Estarían extremadamente aburridos.
22g Todos los elementos de una solución están disponibles y sólo hay que entenderlos.
22h La gente piensa que esto sería realmente aburrido, y realmente no los culpo; el mundo realmente sería un lugar aburrido si alguien escribiera un libro que contenga la respuesta al misterio del Universo de una vez por todas.
22i Podríamos simplemente leer el libro, y luego, ¿qué nos quedaría por hacer en este mundo?

[3] catabolismo: 1. m. Biol. y Med. Conjunto de procesos metabólicos de degradación de sustancias para obtener otras más simples. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[23a] Pero no entendemos al ser humano como deberíamos.
[23b] Debemos comenzar por el principio, y la humanidad es una respuesta que nos remite al principio.
[23c] Y debemos llegar a conocer esta respuesta a nuestra pregunta: el ser humano, este Edipo.[4]
[23d] Y esto nos hace volver a experimentar el misterio de nuestro propio ser interior.
[23e] Cada nuevo ser humano es un problema nuevo para ser comprendido.
[23f] Debe haber algo en existencia que, una vez que tengamos la clave, nos exija un mayor esfuerzo hacia una así llamada solución.
[23g] El misterio del Universo no debe ser declarado como algo que debe resolverse de una vez por todas.
[23h] En cambio, la solución debería darnos la energía para un comenzar de nuevo.
[23i] Y si las preguntas universales se entienden correctamente, esto es lo que sucede.
[23j] El mundo nos presenta muchas preguntas, tantas que casi ni siquiera podemos percibirlas todas.
[23k] Por 'preguntas' no me refiero sólo a aquellas cuestiones para las que hay respuestas abstractas.
[23l] Me refiero a preguntas sobre lo que haremos, las acciones que resultan de nuestra voluntad y nuestro sentir, y sobre todos los muchos detalles de la vida.
[23m] A esto me refiero cuando digo que el mundo nos presenta numerosas preguntas.
[23n] Entonces, ¿cuál es la respuesta real a estas innumerables preguntas?
[23o] La respuesta es, realmente, el ser humano.
[23p] El mundo está lleno de misterios, y la gente los enfrenta.
[23q] Los seres humanos son una síntesis y un resumen, y la respuesta al misterio del Universo proviene del ser humano.
[24a] Si quieren convertirse en un maestro Waldorf, eso significa trabajar desde una verdadera filosofía de vida, y esta misteriosa relación entre el ser humano y el Cosmos debe convertirse en una sabiduría inconsciente de los sentimientos propios.
[24b] Las personas de hoy se alarman si alguien dice que los maestros Waldorf comienzan con la Ciencia Espiritual, lo que les da su visión.
[24c] ¿Y si esta Antroposofía es imperfecta?
[24d] Esto es posible; entonces ¿por qué no producir filosofías que crean que son mejores?
[24e] Se necesita una filosofía para quienes deben trabajar con los seres humanos como artistas.
[24f] Y esto es lo que implica la enseñanza.
[25a] Cuando miro hacia atrás en estas nueve conferencias, encuentro mucho que criticar como imperfecto, pero lo que más lamento es que las di en la forma en que lo hice.
[25b] Hubiera preferido no dar estas conferencias, por contradictorio que pueda parecer.
[25c] Estas conferencias han estado demasiado en consonancia con el espíritu de la época.
[25d] Porque me parece que hay una cantidad increíble de discusión sobre la naturaleza de la educación en nuestra era, demasiada.
[25e] Las personas parecen demasiado motivadas para discutir el tema de cómo debemos educar.
[25f] Y cuando tenemos que abordar estas preguntas por nosotros mismos —aunque desde una perspectiva diferente— no nos damos cuenta de que todo es demasiado.
[26a] Pero ¿por qué se habla tanto de la educación hoy?
[26b] Casi todos los pueblos pequeños a los que llegamos anuncian conferencias sobre cómo educar.
[26c] ¿Cómo es posible que haya tanta discusión y tantas conferencias sobre este tema en todas partes?
[26d] Si miramos hacia atrás a edades anteriores de la historia humana, no encontramos que las personas hayan hablado tanto sobre la educación.
[26e] Era algo que la gente hacía inocentemente por instinto, y ¡sabían lo que estaban haciendo!
[27a] He dicho que una educación verdaderamente saludable debe basarse en el conocimiento del ser humano, y que el personal de la escuela Waldorf debe adquirir este conocimiento de la manera que he descrito.
[27b] Por lo tanto, vale la pena preguntar cómo aquellos de edades anteriores entendieron al ser humano mucho mejor que nosotros.
[27c] Por extraño que parezca, podemos responder que las personas de edades anteriores no estaban tan iluminadas como nosotros en el área de las ciencias naturales.
[27d] Pero, a su manera, sabían más sobre el ser humano que nosotros.
[27e] Mencioné antes en estas conferencias que la humanidad gradualmente se ha convertido en un producto final.
[27f] Miramos a todas las otras criaturas del mundo y afirmamos que evolucionaron hasta el ser humano, el producto final.
[27g] Y aquí es donde nos detenemos, teniendo muy poco que decir sobre el ser humano real.
[27h] La fisiología moderna incluso intenta explicar al ser humano mediante la experimentación con animales.
[27i] ¡Hemos perdido la capacidad de dar a la humanidad un lugar tan real en el mundo!

[4] Quizás se refiere al hecho de que Edipo, al conocer su origen, provocó una tragedia. O que Edipo estaba mejor sin conocer su origen. [n. del pr.]

[27j] En gran medida, hemos perdido al ser humano como ser.
[28a] La Ciencia Espiritual trata de recuperar el conocimiento del mundo que no excluye al ser humano.
[28b] Tal conocimiento no considera al ser humano simplemente como el último organismo.
[28c] Con este conocimiento del mundo, ganamos el poder de ver la naturaleza real del ser humano como alma, cuerpo y espíritu.
[28d] Además, somos capaces de comprender qué hace realmente el espíritu en el ser humano, y cómo la forma intelectual del espíritu descompone las sustancias, como lo describí.
[28e] Nuestra forma actual de ver la historia no logra esto; se detiene con el ser humano, que está agrupado con los animales.
[28f] Se formula una biología, y esto está relacionado con la fisiología, pero no hay una idea de lo que realmente es el ser humano.
[28g] Como resultado, las personas de hoy actúan mucho por instinto, pero como un objeto de conocimiento científico, el ser humano no es visto favorablemente.
[29a] Los maestros requieren una ciencia que una vez más les permita amar al ser humano, porque primero pueden amar su propio conocimiento.
[29b] Hay mucha sabiduría detrás del hecho de que las personas de la antigüedad no se limitaban a hablar de adquirir conocimiento; hablaban de 'philo sophia,' amor por la sabiduría.
[29c] 'Antropos sophia,' la Antroposofía, haría que los seres humanos adquirieran una vez más la sabiduría que lleva al conocimiento del ser humano.
[30a] Cuando todo el conocimiento y la ciencia se centran en el ser humano, entonces podemos responder preguntas educativas a través de cada aspecto de nuestra filosofía.
[30b] Todo el conocimiento que necesitamos, incluso sobre los niños, se puede encontrarse en todas partes.
[30c] ¡Esto es lo que necesitamos!
[30d] Debido a que la ciencia ordinaria no nos dice nada acerca de la educación, creamos instituciones adicionales y hablamos demasiado sobre la educación.
[30e] Este tipo de conferencias lograrán su objetivo sólo cuando sean superfluas, es decir, cuando ya no haya necesidad de tratar esto como un tema especial; cuando nuevamente tengamos una cosmovisión en la cual la educación esté implícita; cuando el maestro tiene este conocimiento y posee el arte de la educación que puede ejercer de forma espontánea.
[30f] Nuestra necesidad de hablar mucho sobre educación muestra lo poco que el resto de nuestro conocimiento implica un impulso para la educación.
[30g] Necesitamos un cambio completo de dirección.
[31a] Esta es la verdadera razón por la que los maestros Waldorf cultivan una filosofía de vida, no cultivan una pedagogía especial.
[31b] Al enseñarles a comprender al ser humano, es posible que sean espontáneos e ingenuos nuevamente en la educación.
[31c] Y esto explica por qué, al hablar de los maestros Waldorf, debemos hablar de todo el ser humano.
[31d] Esto también elimina la posibilidad de ser fanático de la educación Waldorf.
[31e] El fanatismo, que está tan extendido entre la gente de hoy, se descarta aquí.
[31f] El fanatismo es lo peor del mundo, especialmente en educación.
[31g] Hace que las personas avancen en una dirección, independientemente de cualquier cosa que no sea un sólo objetivo reducido a eslóganes precisos.
[32a] Sin embargo, si miramos el mundo sin ideas preconcebidas, estaremos de acuerdo en que los puntos de vista y las opiniones no son más que puntos de vista y opiniones.
[32b] Si fotografío un árbol, tengo una vista de él; esta vista muestra una forma definida, pero la vista es diferente desde otro lugar y otra vez diferente desde otro lugar.
[32c] Incluso podría pensar que no era el mismo árbol si sólo tuviera las imágenes para juzgar.
[32d] Del mismo modo, hay varios puntos de vista en el mundo, cada uno con respecto a un sólo aspecto.
[32e] Si sabemos que las cosas deben ser vistas desde múltiples posiciones, pueden evitar el fanatismo y vivir en la universalidad.
[33a] Encontrarán la bondad en todas partes simplemente al darse cuenta de que la mayoría de lo que la gente dice no está mal, sino que está torcido.
[33b] Simplemente necesitamos considerar la otra vista y ver el otro lado.
[33c] En consecuencia, es tan extraño si estamos hablando de la educación Waldorf, y alguien dice, "por supuesto, que ya lo hacemos," pero de vez en cuando lo hacen todo mal.
[33d] Y entonces el tal y como dicen, "hacemos eso," pero lo hacen muy mal.
[33e] Un maestro Waldorf diría que tienen sus puntos buenos y tal y cual también tienen puntos buenos; tratamos de usar lo que encontramos para ser universal.
[33f] Es por esto que a menudo escuchamos, "la educación Waldorf dice lo mismo que nosotros decimos."

[33g] Esto no es así, sin embargo; más bien, decimos cosas con las que otros pueden estar de acuerdo, porque entendemos que una búsqueda fanática de una línea produce el mayor daño.
[33h] Es esencial para los maestros Waldorf estar libres de todo fanatismo y confrontar sólo la realidad del niño en crecimiento.
[34a] Es cierto que muchas personas pueden afirmar que se han encontrado con muchos fanáticos en el movimiento antroposófico.
[34b] Pero si miran las cosas más de cerca, encontrarán que el objetivo de la Ciencia Espiritual es hacer que el conocimiento sea universal y espiritualizarlo.
[34c] Es indiferente que se llame Antroposofía, como ya expliqué.
[34d] De hecho, su único objetivo es universalizar lo que se ha desequilibrado.
[34e] Si la gente ha encontrado fanatismo y dogmatismo dentro del movimiento antroposófico, esto vino de afuera; no es inherente al movimiento.
[34f] Mucho se lleva al movimiento que no concuerda con su naturaleza y ser.
[34g] En consecuencia, cuando alguien dice que hay algún tipo de culto detrás de la educación Waldorf —culto en el que las personas se entregan a todo tipo de locuras— esa persona debe estudiar el asunto adecuadamente y descubrir en qué consiste una escuela Waldorf.
[34h] Entonces, veremos que la Ciencia Espiritual puede dar vida a la educación y que, lejos de buscar algo extravagante o falsamente idealista, sólo desea realizar el ideal humano en los seres humanos vivos.
[35a] Cerraré estas conferencias diciendo que la vida que habla a través de los maestros Waldorf surge de esta fuente.

[35b] Permítanme agregar que, aunque dije que lamentaba la necesidad de dar estas conferencias, sin embargo, ha sido una gran alegría para mí darlas.
[35c] Agradezco a esta honorable audiencia la atención y el interés que han mostrado. ♣♣



La esencia de la consciencia —en el sentido espiritual, no la de vigilia— es dar.

Este trabajo está dado para que los 'presentes y futuros maestros Waldorf'[1] tengan de donde abrevar de la fuente.

Si alguno se siente beneficiado por recibir este material y tiene deseos de dar, por favor done a la filial de su país de UNICEF.[2]

Me hará feliz que lo hagan, pero recordemos…

"[3] Tú, en cambio, cuando hagas limosna, que no sepa tu mano izquierda lo que hace tu derecha; [4] así tu limosna quedará en secreto; y tu Padre, que ve en lo secreto, te recompensará." [Mt 6:3-4]

con cariño
el profanador de textos

[1] Sea esta cita un recuerdo y agradecimiento a la enorme tarea realizada por Juan Berlín (Johannes Berlin Neubart) como editor de los 'Boletines de Metodología para los presentes y futuros maestros Waldofr.' [n. del pr.]
[2] UNICEF (1946): Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, encargado de ayudar a los niños y proteger sus derechos. Originalmente United Nations International Children's Emergency Fund ['Fondo Internacional de las Naciones Unidad pra los Niños en Emergencia']. [n. del pr.]

el profanador de textos

confesiones de invierno
(¡siempre charly garcía debe estar presente!)

recuperación en tributo y agradecimiento a Juan Berlín

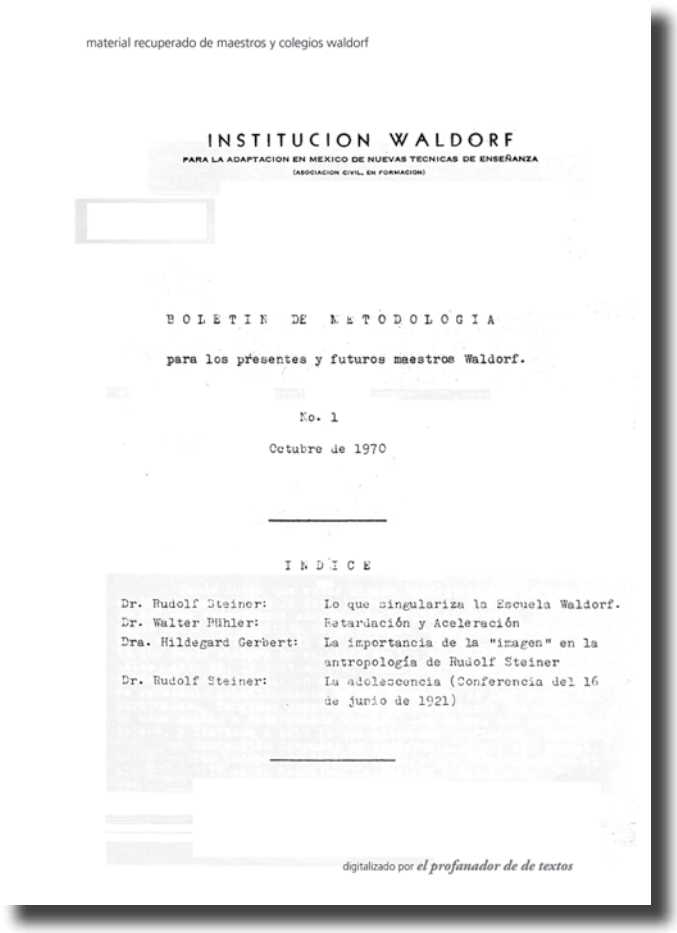
boletines de metodología para los presentes y futuros maestros Waldorf

Muchos de los maestros que intentaban implementar la pedagogía Waldorf en lengua castellana allá por los años setenta esperaban mensualmente como una ayuda inigualable la llegada del 'Boletín de Metodología para los presentes y futuros maestros Waldorf,' publicados gratuitamente por Juan Berlín (Johannes Berlin Neubart) desde México, desde octubre de 1970.

Los maestros más jóvenes y los nuevos estudiantes generalmente han 'escuchado hablar' de los Boletines, o los 'berlines,' como se los nombraba cariñosamente.

A veces han podido acceder a fotocopias de fotocopias de fotocopias, muy deterioradas y muchas veces incompletas.

Como tributo y agradecimiento a Juan Berlín por su tarea, tengo el agrado de aportar esta versión digitalizada, para que cada 'presente y futuro maestro' tenga acceso a toda la información de una manera fácil de ubicar y en versión (casi) original.


material recuperado de maestros y colegios waldorf

INSTITUCION WALDORF
PARA LA ADAPTACION EN MEXICO DE NUEVAS TECNICAS DE ENSEÑANZA
(ASOCIACION CIVIL, EN FORMACION)

BOLETIN DE METODOLOGIA

para los presentes y futuros maestros Waldorf.

No. 1

Octubre de 1970

INDICE

Dr. Rudolf Steiner: Lo que singulariza la Escuela Waldorf.
Dr. Walter Pühler: Retardación y Aceleración
Dra. Hildegard Gerbert: La importancia de la "imagen" en la antropología de Rudolf Steiner
Dr. Rudolf Steiner: La adolescencia (Conferencia del 16 de junio de 1921)

digitalizado por *el profanador de de textos*

versión 0.9 - Julio, 2015

	Boletines	Suplementos
Publicados	**178**	**15**
Recuperados	**161**	**15**

Material recuperado de maestros y escuelas Waldorf de Argentina y España

agradecimiento

Un grupo de personas —quizás representando instituciones pero poniendo su corazón en ello— hizo posible esta recopilación.

Sólo nombro a unos pocos:

- Yanina Coppoteli Sengali (Juana de Arco)
- Alejandro Ranovsky (Perito Moreno)
- Ingrid Simenyi (Rudolf Steiner)
- Antonio Malagón Golderos (Centro de Formación de Pedagogía Waldorf, España)
- Patricia Quiroga Uceda (España)
- Inés Meirelles (San Miguel)
- Úrsula Vallendor (Seminario Pedagógico)
- Y a todos aquellos maestros que, en su momento, se 'acordaron' de devolver a las bibliotecas los ejemplares que se les habían prestado.

Y quiero agradecer especialmente a Perejil y a Rúcula, sin cuya compañía, colaboración, entusiasmo y motivación y por qué no decir profundo amor y amistad nada de esto existiría.

(Los nombres han sido cambiados para proteger a los culpables.)

gracias
el profanador de textos

el profanador de textos

confesiones de invierno

(¡siempre charly garcía debe estar presente!)

primera edición completa en castellano de la obra pedagógica de Rudolf Steiner

Hace más o menos tres años escribí, en un 'acerca de este proyecto'…

A casi 100 años de la inauguración de la primera Escuela Libre en Stuttgart en 1919 y más de 75 años de educación Waldorf en Argentina, me llama mucho la atención que no esté traducida todas las conferencias sobre pedagogía de Rudolf Steiner.

Antes que tratar de averiguar los motivos —el universo me los dirá, si necesito saberlos—, creo que es mejor uso de mi tiempo proveer —o, al menos, intentar— alguna solución.

Y esta es mi 'solución'…

Dedicatoria:

Este trabajo fue realizado en agradecimiento a Úrsula Vallendor, quien me enseño a amar la pedagogía Waldorf y a apreciar la obra de Rudolf Steiner.

gracias. el profanador de textos

(Aunque ella reniega —con razón— de mi nombre, la sigo queriendo.)

Y quiero agradecer especialmente a Perejil y a Rúcula, sin cuya compañía, colaboración, entusiasmo y motivación y por qué no decir profundo amor y amistad nada de esto existiría.

(Los nombres han sido cambiados para proteger a los culpables; Úrsula es Úrsula porque es inocente.)

GA	Título
i [a+i] GA293	El estudio del hombre como base de la pedagogía
ii [a] GA294	Metodología y didáctica
iii [a+i] GA295	Coloquios pedagógicos y conferencias curriculares
iv [a] GA296	La educación como problema social
v [i] GA297	Idea y práctica de la Educación Waldorf
v* [i] GA297a	Educación para la vida, autoeducación y práctica educativa
vi [i] GA298	Rudolf Steiner en la Escuela Waldorf
vii [i] GA299	El genio del lenguaje. Consideraciones científico-espirituales sobre el habla
viii [i] GA300	Juntas con maestros. Escuela libre Waldorf 1919 a 1924
ix [i] GA301	Renovación del arte pedagógico-didáctico
x [a] GA302	La estructuración de la enseñanza basada en el conocimiento del ser humano. Curso de ampliación
xi [a+i] GA302a	Educación y enseñanza desde el conocimiento del hombre
xii [a] GA303	El saludable desarrollo físico-somático como fundamento del libre despliegue de lo anímico-espiritual
xiii [i] GA304	Métodos educativos y docentes en base a la Antroposofía

[a] por otros del alemán; **[i]** personal del inglés

GA	Título
xiv [i] GA304a	La antropología y la pedagogía antroposófica
xv [i] GA305	Las fuerzas fundamentales anímico-espirituales del arte de educar. Valores espirituales en la educación y en la vida social
xvi [i] GA306	La práctica pedagógica desde el punto de vista del conocimiento científico-espiritual del hombre.
xvii [a] GA307	La educación y la vida espiritual de nuestra época
xviii [a] GA308	La metodología de la enseñanza y las condiciones vitales de la educación
xix [i] GA309	La pedagogía antroposófica y sus condiciones previas
xx [i] GA310	El valor pedagógico del conocimiento del hombre y el valor cultural de la pedagogía
xxi [a] GA311	La educación basada en la naturaleza humana
xxii [i] GA034:23++	La educación del niño y conferencias tempranas en educación
xxiii [a] GA317	Curso de pedagogía especial. Pedagogía curativa
xxiv [i] GA320	Curso de luz, color, sonido.
xxv [i] GA321	Curso de calor.
xxvi [a] GA323	Curso de astronomía
xxvii [a] GA217	Curso de pedagogía para jóvenes

el profanador de textos

"Sólo aquello que por medio de mi trabajo se transforma en mí mismo, sana, nutre y libera al niño."

Rudolf Steiner

